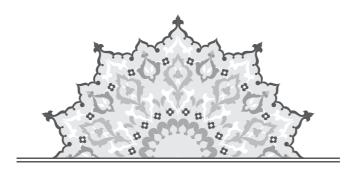
ХОЧЙ ХУСАЙН МЎСОЗОДА



САБЪАИ САЙЁР



Нашриёти «Ношир» Хучанд, 2021

Мусозода Х.Х. САБЪАИ САЙЁР.

– Хучанд: Ношир, 2021. – 320 сах.

Мухаррир:

Абдучаббори Суруш

Дар китоби мазкур ғазалҳои тозаэчоди Ҳочй Ҳусайн Мӯсозода гирдоварй гардидаанд, ки девони ҳафтуми ғазалҳои шоир аст ва «Сабъаи сайёр» ном гирифтанаш ҳам ба ҳамин хотир аст, ки мисли кавокиби сайёр ашъораш дар фазои маънавй парвозҳо дорад. Дар ғазалҳои шоир ишқ тараннум мегардад, аҳлоҳи ҳамида ситоиш меёбад, насиҳат чун дурри тобон таровиш дорад, меҳанпарастй, садоҳат ба Ватан арчгузорй мегардад. Ин девон ба тариҳи суннатй мураттаб шудааст. Китоб ба кулли дустдорони шеъру ғазал пешкаш мегардад.

ISBN 978-99975-68-40-3

Назри Яздонй

Шоири халқии Точикистон

СУХАНВАРЕ ДАР МАСЛАКИ САЪДӢ

Муаллифи китоби «Сабъаи сайёр» Хочи Хусайн Мусозода аз шахсиятхои маъруфи кишвари азизи мо махсуб мешавад. Қабл аз хама ин шахсиятро хамчун олими тавонои таърихи дин, бехтарин донандаи фикхи ислом, муршиду рахнамо мешиносам, ки дар пешрафти хаёти ичтимоии мардуми точик накши созанда дорад. Махсусан дар ин рузгори мо, ки ихтилофи андеша ва афкори инсонхо ё гуруххо дар ин ё он гушаи олам ноороимро эчод мекунад, мавкеъ ва маком, хамчунин назару андешаи олимонаи Хочй Хусайн Мусозода барин инсонхо дармонбахши дардхову сузхост. Имруз вожаи «тахаммул» ё «тахаммулгарой», ки беш аз пеш арзиши хешро пайдо кардааст махз дар рафтору гуфтор ва иршодхои окилонаи Хочй Хусайн Мусозода равшан ба назар мерасад ва чомеа метавонад дар пайравӣ ба ин инсони начиб ба хадафхои олии худ расад. Мехохам ба таърихи давлатдории точикон ва муносибати давлати номвари Сомониён нисбат ба дин ва мавчудияти тахаммулгарой дар он замон ручуъ намоям. Дар маъхазхо омадааст, ки дар дарбори Сомониён хатто дар макомхои баланди давлат пайравони динхои дигар мартабаву манзалат доштанд ва барои давлати Сомониён содиконаву босамар фаъолият мекаранд. Чолиб ин буд, ки дар як дарбори мухимтарини замона пайравони динхои гуногун бисёр табий, озод, бо камоли



эхтиром ба якдигар маъмурияти давлатии худро анчом медоданд, расму русуми динхои худро озоду барохат адо мекарданд. Чунончи, Дақиқй зардуштй буд, бунёди «Шохнома»-ро гузошт, Чайхонй яке аз вазирони олиқадри Сомониён пайрави дини Монй буд. Чайхонй бо нафъи худаш бузургтарин манораи Бухороро сохтааст (гумон мекунам хамон манораест, ки хануз хам зеби Бухоро, яке аз манорахои муътабари мусалмонон аст), барои дарбори Сомониён бо имзои амири Сомонй ба Чин, Хинд, Рум, Миср... мактуб фиристод аз рохи табодули сиёсй китобхо чамъ овард, фархехтатарин донишмандонро аз ин марказхои фархангй ба Бухоро даъват кард, мухимтаврин осори фалсафй, чугрофй, таърихй, тиббй...ро бо бахои бисёр гарон ба забони точикй баргардонд. Бале, тахаммулгарой асоси пешрафти чомеа махсуб мешуд.

Дар замони муосир чунин ба назар мерасад, ки шакли бисёр дахшатноки тахаммулногарой, бемуросой, бемадорой чй дар Шарк, чй дар Ғарб хукм меронад, ки бадбахтихои зиёд меорад, баъдан ба шакли вахшитарини бемуросой, фанатизму экримизм медарояд, халолу харомро эътироф намекунад, хакку нохакро аслан намешиносад. Ин хама ба кишвари мо низ бетаъсир нест. Инсон хамеша орзу мекунад, ки Ватанаш, давлаташ дар сафи пешқадамон бошад. Чй аз ҳайси сарват, чй адолат, чй тафаккури чамъиятй. Дар ин радда тафаккури чамъиятй, андешаи ичтимоъ ба истилохи шаръй «ичмоъ» мухимтарин аст, зеро инсон хамон қадар манзалату шараф, иззату обру дорад, ки тафаккури **v** бошад.

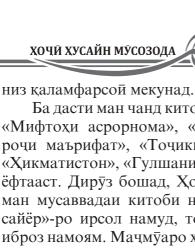
Аз хамин лихоз, ман Хочй Хусайн Мусозодаро як мактаби бузурги тахаммулгарой медонам, ки он дар



чомеаи мо бозёфти нодир аст ва орзу мекардам, ки хар як нафар намояндаи дин хамин гуна сифатхоро молик бошад. Хочй Хусайни Мусозода хамин гуна як нафар аст. Бидуни ифроту тафрит, озодандеш, бо имони росих, вичдони покиза. Хамин як мисоли оддй кифоят аст, ки накши уро дар рузгори ичтимоии Точикистони сохибистиклол равшан кунем: чандин мушкилхои печидае, ки ба муфтиёту шурои уламо, масъалахои рузгори ахли дин пайдо шудаанд дидем, ки хатман ру ба Хочй Хусайн Мусозода карданд ва дар халли ин мушкилот хам сахми шоиста гирифтааст.

Аслан, масъулияти ходимони дин, дарачаи бобарор будани ичрои ин масъулият ба қудрати суханварии онхо бисёр вобаста аст. Ман дар чанд амри маъруфи Хочй Хусайнро дар масчиди Шайх Муслихиддин шунаванда будам ва хамеша аз вактшиносй, мавзеъгирй, расонидани мухимият ва мушкили масъалахои чорй ахсану офарин мегуфтам. Сода, истидлолй, фахмо амри маъруф мекунад. Амри маъруфи салохиятмандона бешубха дар хазинаи маънавии миллй накшу макоми худро дорад. Намунаи барчаста ва албатта истисной «Мачолиси панчгонаи Саъдии Шерозй аст» (Куллиёти Саъдй бо кушиши Бахоуддини Хуррамшохй. Техрон, 1383х.ш., 823-849), ки хамчун шохкории адабиёт хам шинохта мешавад. Мавъизахои Хочй Хусайн чй дар масочид ва чи дар радиову телевизион хамеша мавриди эхтирому арчгузорй будаанд. То имруз шумораи онхо аз хазор зиёд аст. Кисме аз онхо дар китобаш «Табъйин-ул-хақоиқ» нашр шудаанд. Аз ин ру метавон уро идомабахши мактаби Саъдии Шерозй донист.

Хочй Хусайн Мусозода дар баробари таълифи осори илми таи чанд соли охир дар эчоди осори манзум



Ба дасти ман чанд китоб ў расида буд, ки бо номхои «Мифтохи асрорнома», «Чавхари човидона», «Меърочи маърифат», «Точикистон – вориси Сомониён» «Хикматистон», «Гулшанистон», ба зевари табъ ороиш ёфтааст. Дируз бошад, Хочй Хусайн Мусозода барои ман мусаввадаи китоби наваш тахти унвон «Сабъаи сайёр»-ро ирсол намуд, то назари хешро нисбати он иброз намоям. Мачмуаро хондам. Китоб муаллифашро хамчун як суханвари озодаву ширинсухан, як шахрванде, ки Ватанашро дуст медорад ва камарбастаи хамешагй дар хидмати ин давлат аст, муаррифй менамояд. Вай дар чомеа макому манзалати хосаи худро дорад ва дар мавкеи фаъол истода, аз хикмату адаб дар заминаи «Куръон»-у «Хадис» ва қиссахои қуронӣ сухан мекунадва хар харфе ки баён мекунад зимнан шукрона аз даврон аст ва барои тарбияти инсони комл мебошад. Вай Точикистонро хонаи умеди худ медонад, мардумашро дуст медорад ва мехохад то ахли диёр хушбахту сарбаланд бошанд.

Шоир мегуяд:

Хақшиносй дар замон шукрона кардан вочиб аст,

Шукри неъмат гар кунй аз мушкили ёбй рахо.

Fами гумрохонро мехурад, онхоро ба рохи рост хидоят мекунад, мисолхоро аз зиндагй нишон медихад. Чй қадар хамдардона бо мухаббат огох мекунад:

По ба бероха манех то нашави саргардон,

Дасти ту банд надорад рахи зиндон маталаб.

Дар ин мачмуа ифтихор аз Саразми бостон барчаста омадааст. Ба ин ганчи безаволи миллати мо қасида ҳам бахшидааст. Дар ин қасида ва дар чанд шеъри дигараш ба ёд овардани Абдуллочони Исхокй бисёр



таъсирбахш омад, зеро ин марди шариф дар муаррифии Саразм накши бориз дорад. Вокеан, Исхокй як ошики шуридаи беороми Саразм буд. Хусусан вақте дар бораи Маликаи Саразм сухбат мекард гумон мекардй, ки дар боари як нафари зиндаи вокеии аз хайси сурату сират беназир сухбат мекунад. Хам дар қасида, ҳам дар чанд ғазали дигар ифтихори воқеии як зиёии ватандустро мушохида мекунем ва дил мехохад хамакида ва хамкадами ў бошем.

Чунончи, дар байти зерин бо мухаббати хоса мегуяд:

Ифтихору ёдгори мо Саразми миллат аст, Тахти миллат дар диёри мо Саразми миллат аст.

Шоир назме дар сабки сахли мумтанеъ дорад ва дар ин маврид низ мехохад матлабаш барои хонандагонаш равшану сарех бошад. Дар ин маврид худаш хам ишорахои зиёде дорад. Чунончи, ин чо мегуяд:

Назми манро ту бубин андар газал озор нест, Аз барои ранчиши дил харфи ман такрор нест. Бахри миллат харчй гуфтам мухтавои хар сухан, Дар мазомини лугатхо маънии душвор нест. Сурати ашъори ман худ чехра бошад дар хадаф, Васфи ман гар белатофат зеби хар рухсор нест.

Хамчуноне ки гуфтам Хочй Хусайн Мусозода дар маслаки Саъдй қалам мефарсояд. Вай бо андешаву афкори ин шоири шахир хамнавост ва дар баъзе мавридхои фикри ўро бо забон ва сабки хосаи нигориши худаш тасдик менамояд. Чунончи, дар абёти зерин гуфтаи Саъдй «Оқибат гургзода гург шавад, гарчи бо одамй бузург шавад» шоирона таъкид мегардад:

Асли нопок бенасабро тарбият кардан хато, Бенасаб иффат надорад оқибат орад чафо.

Асли нопок некиро нобуд кунад бо дасти худ, Дарду ранчаш бардавом андар бадихо мубтало.

Барои ман аз ашъори Хочй Хусайн Мусозода дар мавриди шеърият интихоб ва дарёфти радифхои зебо писанд афтод. Бо овардани радифхои дилчасп ва гохо такрор шоир тавонистааст суханашро неру дигар бахшад. Вай дарк кардааст, ки радиф аз унсурхои таъсирбахши суханварй мебошад. Чунончи, ин чо радифи «аз дастат» муассир ва зебо афтодааст:

Бинои умри ман, эй дўст, шавад обод аз дастат, Биёбам бо хидоятхо рахи иршод аз дастат. Карамхохй ба ман кардй нихоли навчавониям, Ба рўзе баъди ин солхо шавад шамшод аз дастат. Ё чои дигар радифи «андеша кун»: Вақти гуфтори сухан ту дар баён андеша кун, Дар тасаввур хар чй ояд аз гумон андеша кун.

Шакку шубҳа дар дилат бошад хаёли ботиле, Баҳри табъиди гумонат аз давон андеша күн.

Ин чо метавон силсилаи фаровони чихатхои хасанаи ашъори Хочӣ Хусайн Мусозодаро баён кард. Вале бо хамин иктифо меварзам ва ба хонандаи мухтарам сайри гулзори адаби шоирро таманно карда аз забони Саъдӣ мегуям: «Мушк он аст, ки худ бибуяд, на он ки аттор бигуяд». Бокӣ Шумову китоби хуби Мусозода.

МАЪНӢ ДАР ТАНИ СУРАТ ПАР АСТ

Устодоне монанди Шоирони Халқии Точикистон Фарзона, Аҳмадчони Раҳматзод, Нурмуҳаммад Ниёзӣ, олимони номвар Фарҳод Раҳимӣ, Мирзо Муллоаҳмад, Умеда Ғаффорова дар сарсуҳани китобҳои қаблии шоир бо маҳолоти муфассал ибрози назар намуда, аз фазилатҳои шаҳсӣ ва ҳасаноти ашъори эшон ёд кардаанд. Президенти Академияи миллии илмҳои Ҷумҳурии Точикистон Фарҳод Раҳимӣ менависад: «Мӯсозода Ҳусайн аз афроди фарҳеҳтаи илму адаб ва сиёсати Точикистон маҳсуб мешавад, ки дар густариш ва пойдории арҳони давлатдорӣ ва Истиҳлолияти Точикистон тавассути ҳалам, суҳан ва андешаҳои фозилонаи ҳеш наҳши муаасир гузоштааст. (Ашъори садоҳат. Ҳочӣ Ҳусайн Мӯсозода. Точикистон – вориси Сомониён. – Хучанд: Ношир, 2018, с.3).

Адабиётшиноси маъруфи точик, доктори илмхои филология Мирзо Муллоахмад оид ба ғазалхои шоир чунин ибрози назар менмояд: «Дар аксари ғазалхои шоир масъалахои мубрами рузгор, рафтору гуфтори неки мардум, пешрафтхои иктисодиву фархангии мамлакат, сулху вахдати миллй ва ғайра матрах шудаанд. Ба ин хусусияти ашъораш худи шоир дар зимни ғазале ишора кардааст:

Ман нагуфтам дар газал чун дигарон хачру фироқ, Васфи халқу сарзамин пояндаи ашъори ман.

Дар аксари ғазалҳои шоир набзи замон эҳсос мешавад. Истиқлол ҳамчун рамзи саодату хушбахтии мардум, омили пешрафтҳои азими иқтисодиву фарҳангии кишвар самимона ситоиш мешавад» (Гулшанисто-



ни хикмат. Хочй Хусайн Мусозода. Гулшанистон. - Хучанд: Ношир, 2020. с. 4).

Шоири Халқии Точикистон Аҳмадчони Раҳматзод бошад, дар сарсухани аввалин мачмӯаи ашъори Ҳочӣ Ҳусайн Мӯсозода овардааст: «Ҳамин тавр дар нахустин мачмӯаи ашъори худ Ҳочӣ Ҳусайн Мӯсозода кудрати Инсони муосир ва меҳру ихлоси ӯ, муҳаббат ва саодати халқро ситоиш карда, кӯшидаанд, баъзе масоили диниву ахлоқиро ба шеваи хоси худ дар усули андарзу панд ба ҳамзамонон таъкид намоянд» (Шеваи хуби панду андарз. Ҳочӣ Ҳусайн Мӯсозода. Мифтоҳи асрорнома. – Хучанд: Ношир, 2017. (с. 10).

Шоири халқии Точикистон устод Фарзона рисолати суханпардозии Хочй Хусайн Мусозодаро бад-ин тариқ шарх додаанд: «Хочй Хусайн Мусозода иддаои шоирй намекунанд, балки шеърро воситаи илкои башоратхои маънавй медонанд. Шеърро қосиде мешиносанд, ки номахои мухаббатро ба нишонии ахли роз мустаким дастрас мекунад. Эшон борхо аз худ суол мекунанд, ки оё дар хамин макому мартабаи рухониву ичтимой, дар хамин синну соли муътабару мухташам хамрохи навинеро бо номи шеър пазируфтан салох аст? Ба пиндори мо, намебояд рохи ин мачрои анворро барбаст ва ишку уммеду ормону таманно, ғалаёнхои чону растохезхои андешаро дар асорат нишонд, манзуми мехру иродатро ба унвони халқ дар дурчи сина қуфл зад, дили худро чу мафраш дар рахи дилдор нагустурд». (Қосиди муждахои миной. Хочй Хусайн Мусозода, Хикматистон. – Хучанд: Ношир, 2018. с.7 - 22).

Доктори илмхои филология, профессор Умеда Ғаффорова менависад, ки «ашъори устод Хочӣ Хусайн Мӯсозода низ саршори мазмунхои қуръонӣ, аходиси



набавй ва ифодахои сарчашма дар достону киссахои паёмбарон дошта ба шумор меравад. Ин пеш аз хама аз он дарак медихад, ки ин донишманди бузург ва орифи мазмун ва мухтавои матолиби динй мачмуй донишхои худро на танхо ба воситаи асархои илмиву оммавй, балки тавассути ашъори чаззоб низ баён намудаанд» (Сарояндаи шеъри хикмат ва фалсафаи одамият. Хочй Хусайн Мусозода. Меърочи маърифат. – Хучанд: Ношир, 2018. с.9).

Банда низ бори чандум аст, ки дар бораи шеъри Хочй Хусайн Мусозода фикру андеша ва назари хешро руи сафха мерезам ва хар дафъа барои хонанда мухимтарин матлабхо ва хусусиятхои шеъри устодро шарху тавзех медихам. Аз чумла банда самтхои хаёт ва эчодиёти ин суханварро дар маколахое монанди «Асрори хунар ва эъчоз», (Хочй Хусайн Мусозода. Мифтохи асрорнома. - Хучанд: Ношир, 2017. с. 11-29), «Чавхари хастии инсон» (Хочй Хусайн Мусозода. Чавхари човидона. – Хучанд: Ношир, 2018. с. 8-29), «Ганчинаи андарзу хикмат», (Хочй Хусайн Мусозода. Меърочи маърифат. – Хучанд: Ношир, 2018, с.16-38), «Назаре ба шеъри хакимона», (Хочй Хусайн Мусозода. Хикматистон. – Хучанд: Ношир, 2018. с. 7 - 22), Илхом ва иршод. (Хочй Хусайн Мусозода. Гулшанистон. – Хучанд: Ношир, 2020, с. 7 - 20) ба қалам овардаам. Вале ин дафъа дар сарсухани ашъори тозанашри эшон мехохам баъзе чизхоеро барои хонанда баён намоям, ки он метавонад барои дарку маърифати шеъри шоир хуб мусоидат кунад. Зеро суханвари хуб дар чодаи хунар дорои хусусиятхое мебошад, ки он монои сифатхои дигарон нест. Аз чумла, Устод Мусозода хам имтиёзхое дар олами маънавии хеш доранд, ки он дар тули рузгори пурмаъно ва



чусторхои амики эчодй ва илмй хосил шудааст. Қабл аз хама Хочй Хусайн Мусозода олими дин хастанд ва Куръону хадис рахнамои зиндагии эшон хаст ва мазмунхову маънихо ва андешахову тасвирхои шоир аз он сарчашма мегирад. Агар як нафар суханвари аз илми илохи дур ба Қуръону аходиси набави ручуъ кунад, масъалахоеро баррасй мекунад, ки он марбут ба мохияти умумии каломи шариф ва хадисхо ва дар сурати фарохтар рафтан ишора ба сураву оятхо ва ё гуфтахаои маъруфи паямбари ислом хохад буд. Вале Хочй Хусайн Мусозода фарохтар аз ин назаргох ба магз андар магзи маънии Қуръон, аходис, қиссахои қуръонй ва матлабхои нихоние даст мезанад, ки хонанда барои маърифати он ба ташрехи бештаре ниёз дорад. Ғазалхое кам нестанд, ки муаллиф ишорахои мустаким ба киссахо ва ривоятхо бар китоби «Инчил», «Таврот», «Куръон» ва хадисхои Паямбари ислом (с) мекунад:

Аз чахон бо сад ривоят Одаму Хавво гузашт Дар хаводис бемуаммо Нуху хам Мусо гузашт. Киссаи Айюби Собир ибрати ахли хирад, Бо чахолат ту магу, ки Юсуфи зебо гузашт. Сарвату молат зиёд аст, бахравар кун миллатат, Зубдаи амволи худ бин, Акбари доро гузашт... Гарчи парвозе бикарди мисли шохин дар хаво, Кадри парвона бидон, ки Ахмади доно гузашт.

Дар ғазали мазкур шоир исмхои таърихиро ба тарики ибрат овардааст ва инсони хокиро ёдрас менамояд, ки ин дунё гузаранда аст, он аз Одаму Хавво, Нухи набиюллох ва Мусои Калимуллох ба сабил мондааст ва мо дар назди кудрату неру ва эъчози ин паямбарон кистем? Шоир дар радифи афроди боло исми Айюби Собир ва Юсуфи мис- риро меорад, ки яке аз дард ва ди-



гаре аз тухмату хиёнат ранчхо кашидаанд. Ин ишорати шоир аст, ки инсони хокй бо вучуди хама гуна сурат гирифтани зиндагониаш дар ин чахон човидонй нест ва рузгори гузаштагон бояст ибрати имрузиён гардад.

Сарчашмаи аксари ғазалиёти шоир Қуръони Карим аст. Чунончи, дар сураи «Бақара» ояти 164 омада: Дар фиристондани шамолҳо (бодҳо), абри ромкардашуда миёни замину осмон (ки борон аз он меояд) барои оқилон нишонаҳое аст. Ё дар ояти 59 сураи «ал- Анъом» мехонем: «Ончи дар биёбону дарё аст медонад. Ва ё дар ояти 22 сураи Юнус ба мушоҳида мерасад: «Ӯ он Худои таъоло ки шуморо дар хушкию дар дарё равон мекунад, то вакте ки дар киштиҳо бошед». Ва ин матлабҳо дар ғазали зеини шоир ифодаи бадей ёфтааст:

Мавчи дарё аз шамоли даргузар пайдо шавад, Киштихоро гарк созад, берун аз мачро шавад. Мавчи дарё руй обу сирри он дар назди у, Гар Худо хохад, бихушкад бахру чун сахро шавад. Мавчи бепарво надонад бахра орад ё зарар, Гар вазад боди хунук, он мавч хам сармо шавад. Боду обу мавчи дарё ин ишора аз хаёт, Гохе ором ин хаёту гох пургавго шавад. Адлу эхсон дар замин, ободй ояд аз само, Хор корад, гул шавад, бечора хам доро шавад. Дар газал он хар чй гуфтй, кашфи асрор, эй Хусайн, Сирри ту аз дил бичушад, чашма хам дарё шавад.

Ошной бо ашъори Хочй Хусайн Мусозода, ки саропо хикмат асту инсонхоро ба рохи росту мустаким рахнамой менамояд хадиси паямбари ислом Мухаммад (с)-ро ба ёд меорад, ки «Ал-уламоу варасату-л-анбиё», яъне олимону донишмандон меросбари паёмбаронанд. Ва мусаллам аст, ки суханвар хамчун донандаи хуби



мероси диниву таърихӣ аз рӯи ояти «Ва ман юътал хикмата фақат утия хайран касиро, яъне «ҳар касе ҳикмат биёфт, ҳайри фаровон ёфтааст (Сураи ал-Бақара, ояти 269) амал мекунад ва ҳамзамон дар баёни фикру андешаҳо назари фардии суҳанварро аз тарозуи ақли фардӣ, тачрибаҳои рӯзгор мушоҳида намудан мумкин аст. Ҳамчуноне ки дар ҳадиси паямбари ислом ҳам омадааст, ки «тафаккур инсонро даъват мекунад ба некӯӣ ва амал кардан бар он».

Дар мехвари ашъори шоир инсон меистад: инсони созанда, эчодкор, некрою некниход. Зеро инсон махлуки шариф ва азиз дар назди Худованди яктост. Чунончи, дар сураи «Исро» омада: Хамоно фарзандони одамро гиромй кардем ва дар биёбону дар дарё онхоро барнишондем,ва ба онхо аз покизахо рузй додем ва онхоро бар бисёре аз он чи офаридаем фазли бисёр додем». Хочй Хусайн Мусозода ин матлабро равшану возех ва мафхум барои хонандаи имруз баён мекунад:

Назди холиқ аз азал бо илми худ инсон азиз, Баҳри аҳли илму ирфон гардиши даврон азиз. Нури чашми ҳар суханвар равшанй орад ба дил, Дар газал ҳар нуктае бар соҳиби девон азиз. Маъдани илми илоҳй аз карам ояд падид, Ҳар амал дар кори хайр бар соҳиби эҳсон азиз. Чавҳари дарёи мавлид чисми марчон зери об, Чавҳариро ту бубин аз баҳри ӯ марчон азиз. Иззати мардум бидонй, муҳтарам гардй мудом, Ҳар касе шуд бо карам, дар назди ӯ меҳмон азиз. Номи некӯ, хулқи некӯ худ шараф орад, Ҳусайн, Олиме гар бо амал дар назди он султон азиз.

Ба як маънӣ тавассути ин ғазал шоир ояти болоиро ташрех додааст ва моҳияти инсон будан ва чигуна



зиндагонй карданро барои расидан ба асли мақсад баён кардааст. Дар перомуни вожаи муқаддаси «Инсон» аз назари шоир мафхумхое монанди «илму ирфон», «кори хайр», «эҳсон», «иззату икром», «муруват ва карам», «номи нек», «илму амал» меистад, ки бе онҳо бардоштани номи баланди одамй ғайриимкон аст.

Дар сураи «Алақ» чанд ояте омада дар мавриди хондан ва илм: «Бихон, ба номи парвардигори худ, ки офарид... Бихон ва парвардигори ту Бузургвор аст. Он ки ба қалам илм омухт, одамиро он чи намедонист, омухт». Мусаллам аст, ки дар мавриди омухтани илм паямбари ислом Мухаммад (с) ва бузургони адаби точику форс андешхои чолиб баён кардаанд. Дар заминаи ин матлабхо бо ишора ба Каломи шариф Хочй Хусайн Мусозода низ ба услуби хоси худ инсонхоро ба илмомузй талқин менамояд. Дар баробари ин ёдрас мекунад, ки Шарқ сарчашмаи фазлу хунари ахли Ғарб буд, вале ин замон он шукуху шахоматро аз даст дод.Ва шоир ба ахли Шарқ мурочиат мекунад, ки махз илму дониш боз эшонро сарбаланд мекунад:

Мо ҳама дар ин ҷаҳон аз баҳри хондан зодаем «Ту бихон»-ро аз калому аз бузургон хондаем. Ҳар садое мерасад аз ҳикмати аҳли башар, Дар улуми дину дунё гуши худ бинҳодаем. Дасти худ болои дасту дар канори якдигар, Бо шитоби аҳли илм аз роҳи ноҳақ рондаем. Илму таҳсили фунун дармони дарди миллат аст, Дар раҳи таълими дармон чону дил нанҳодаем. Сад дарего аҳли Шарқ ришханда шуд дар назди Ғарб, Дар ҳунар ҳам илми дунё дар амал нохондаем. Дар раҳи таҳсили ҳикмат даъвате кун, эй Ҳусайн, Аҳли Шарқи мо нагуяд дар тагофул мондаем.



Хочй Хусайн Мўсозода ба тадрич хам ба мазмун ва хам ба аносири шаклии ашъораш таваччух менамояд. Яке аз падидахои назарраси ашъори шоир истифодаи ба мавриди кофия ва радиф, яъне лафзи мукаррар дар охири мисрахо ва абёт мебошад. Шоир дар бозёфти радифхои зебои классикй ва чадид беназир аст. Мусаллам аст, ки кофия ва радиф ба шеър таровати тоза мебахшад ва маъниро равшантар чилва медихад. Ин аст, ки истифодаи кофия ва радифхои дилписанд дар ашъори шоир нигоштахояшро зебо кардааст. Чунончи, дар радифи классикии «бигзарад» ва «бояд расид» мегўяд:

Умри инсон бехабар монанди дарё бигзарад, Суи бахри беканор аз зери сахро бигзарад. Рамзи дарёро бубин ин рузу шаб андар назар, Дар мурураш лаҳзаҳое мисли руъё бигзарад...

Зиндагй як соату бар қадри он бояд расид, Гарчи бошад лаҳзае чун армуғон бояд расид. Беҳтарин неъмат саломат хотири ҷамъ асту бас, Бо дуо бар шахси пиру навҷавон бояд расид...

Як силсила ғазалҳои Ҳочӣ Ҳусайн Мӯсозода дар радифи «кошкӣ» ниҳоят дилписанду гушнавоз эчод шудааст. Ин гуна ғазалҳо бо забони соддаву фаҳмо маъниҳои чолибро ифода менамояд. Муаллиф тавонистааст бо истифодаи радифи «кошкӣ» таманнову орзуҳои дилашро баён кунад ва хонанда аз чаҳони ботинии суҳанвар бештар огоҳ шавад. Орзуву омоли шоир дар ин намунаҳо муродифи таманнои дили хонанла низ мебошад. Маҳз калимаи «кошкӣ» забони шеъро гуворову шинам намудааст:

Қадри шеърамро касе донанда бошад, кошкū, Ҳар чū гуфтам бо ҳадаф фаҳманда бошад, кошкū.

САБЪАИ САЙЁР

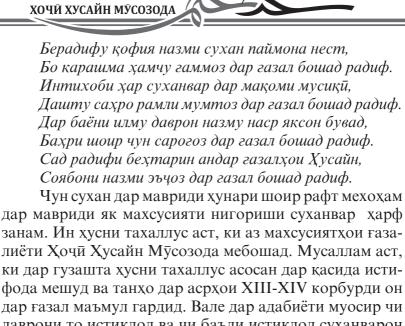


Гар хато ёбад зи ман айбе нагўяд бар авом, Айби манро дар газал пўшанда бошад, кошкй.... Пардабозихо набошад дар маонии газал, Дар мақоми «Шашмақом» сарпарда бошад, кошкй. Қудрати ашъори ман андар маонй — маърифат, Харфи хикмат бар забон гўянда бошад, кошкй. Бо насихат хар чй омад дар газалхои Хусайн, Бахри халқу миллаташ арзанда бошад, кошкй.

Аз гуноҳу нафси бад ман дур бошам, кошкй, Дар бақои умри худ масрур бошам, кошкй. Ҳар чй дидам дар асар бо дидаи бинои худ, Байни хосу ҳам авом манзур бошам, кошкй. Аз Худо пурсам мудом ман нусрате дар кори хайр, Баҳри нусрат дар ҳаёт мансур бошам, кошкй... Эй Худоё, аз ту пурсад бандаат Ҳоҷй Ҳусайн, Рузи ҳашр бо номи нек маҳшур бошам, кошкй.

Баъзе аз радифхои шоир нодир ва зарифона эчод шуда, кироати ин гуна ашъор кайфияти дигаре дорад: Ба чашми Вомики шайдо чу Узро ёр кам дар кам, Ба назди Айюби собир чу гамбардор кам дар кам. Нишони Яъкубū унвон ба роҳаш мунтазир ҳар дам, Чу Мачнун дар раҳи Лайлӣ талабдидор кам дар кам. Боиси зикр аст, ки Ҳочӣ Ҳусайн Мусозода ҳамчун адиб ва суханшинос дар мавриди радиф ва мақоми он дар шеър назари хосаи худро дорад ва дар васфи он ғазале ҳам навиштааст:

Нагмасози созу овоз дар газал бошад радиф, Бар маонū бахри парвоз дар газал бошад радиф. Лавҳаи мифтоҳи ашъор коҳише ёбад агар, Зебу зиннат баҳри пардоз дар газал бошад радиф.



ки дар гузашта хусни тахаллус асосан дар қасида истифода мешуд ва танхо дар асрхои XIII-XIV корбурди он дар ғазал маъмул гардид. Вале дар адабиёти муосир чи даврони то истиклол ва чи баъди истиклол суханварон дар ғазал камтар тахаллусу номи худро зикр кардаанд. Хочй Хусайн Мусозода ин анъанаро дар ашъораш ривоч бахшид ва ин саъат дар нигоштахои ў бамаъниву ба чо ва дар ифодаи мазмунхои нав ва андешахои бикр накш мебозад. Чунончи, дар мисолхои зерин санъати хусни тахаллус ифодагари хоксориву фурутании шоир ва муассир гаштани хикмати суханвар махсуб мешавал:

Нуқси худро чустучу күн, дар амалхоят Хусайн, Назди мардум окибат пайваста гарди муктадо.

Эй Худоё, аз ту пурсад бандаат Хочй Хусайн, $P\bar{y}$ зи хашр бо номи нек махшур бошам, кошк \bar{u} . Ё дар абёти зер хусни тахаллус оханги таъкид пайдо мекунад, ки ба шеър неруи тоза мебахшад:

Рози дилро эй Xусайн, бар цохилу нодон маг \bar{y} , Назди ахли илму ирфон сохиби асрор бош.

Хусайно, дар газалҳоят насиҳат баҳри мардум кун, Ба ҳикматҳои ашъорат ба нақши худ бақо пурсӣ.

Яке аз хусусиятхои ин девон чун мачмуаи пешин аз руи алифбои ниёгон чун анъанаи девонсозии классики тартиб ёфтани он мебошад. Дар ин самт низ метавон аз захмати фаровони эчодии Хочй Хусайн Мусозода ёд кард. Зеро дар девон қариб ба ҳамаи ҳарфҳои алифбои қаблии мо ғазал суруду шудааст ва аксари онхо дар сатхи баланд қарор доранд. Ба иборати дигар шоир аз як санчиши бузурги хунарй гузаштааст. Хочй Хусайн Мусозода донандаи на танхо таърихи дин ва китобхои муқаддас аст, балки ба эчодиёти мардуми низ таваччух дорад ва нисбати дурдонахои халки мухаббат дорад. Ин аст, ки дар қолаби анъанахои деринаи мардуми аз чумла «Нақш», ки одатан дар туи аруси хонда мешавад, мутобики замон матнеро эчод кардааст, ки метавонад мавриди истифиодаи мардум қарор гирад. Ин матн ифодагари шодиву сурур ва хурсандй буда ичрои он дар туи аруси айни матлаб аст:

«Аввал зи Худо гўем дуюм зи Расул, Як номи Муҳаммадаш ба олам машҳур». Аз рўзи азал бар мо никоҳаш суннат, Ин суннати мо ба ҳукми Қуръону Забур. Мо омадаем баҳри аруси зебо, Домод бибарад ба хонааш соҳиби нур. Хурсандй кунад зи дил ба ишқаш домод, Ҳам шодй кунад арус ба савти танбур. Нуронй шуда келин ба мисли хуршед, Маҳаллаи мо аз нав бигардад пурнур.



Домоди азиз имруз маромаш хидмат, Келини азиз ҳеҷ гаҳ набошад ранҷур. Ширинй шавад меваи васли ёрон, Дору бигиранд ҳама зи оби ангур. Дар ҳамдилиҳо шавад саодат ҳамраҳ, Созанда шаванд ба ҳуд айвону қусур. Аввал зи сифат бошад ҳаёи духтар, Келини азиз шавад ба номаш машҳур. Осонй бикун Худо ба ҳукми тақдир, Бо дасти дуо гуем, никоҳаш майсур.

Шоир ва муҳаққиқи номвар Назри Яздон дар муҳаддимаи ҳамин китоб зикр кардааст, ки «Ҳоҷӣ Ҳусайн Мӯсозода дар маслаки Саъдӣ ҳалам мефарсояд. Вай бо андешаву афкори ин шоири шаҳир ҳамнавост ва дар баъзе мавридҳои фикри ӯро бо забон ва сабки хосаи нигориши худаш тасдиҳ менамояд». Воҳеан, устод Ҳоҷӣ Ҳусайн Мӯсозода аз мактаби бузурги суҳанвароне чун Низомӣ, Мавлоно Ҷалолиддини Балҳӣ, Саъдии Шерозӣ, Ҳофиз ва Камоли Хуҷандӣ бардоштҳо кардааст. Ва барои мисол ғазалеро меорем, ки он дар ҳолаб ва сабки Шайҳ Саъдии Шерозӣ эҷод шудааст:

Дарего, байни инсонхо мухаббатро намебинам, Зи аслон байни фарзандон адолатро намебинам. Накубахтй расад ногах ба сад душворию хасрат, Зи тангдастони ин дунё саховатро намебинам. Шукухи ахли илму фан ба худ як хайбате дорад, Ба марди чохилу нодон шарофатро намебинам. Хама ношукрии олам зи сарватманду сохибмол, Зи ахли шукру чашми тар шикоятро намебинам. Ба кисматхо ризомандй, ки ў аз мо талаб дорад, Ба ризки додааш шукру қаноатро намебинам.



Насиҳат кун, Ҳусайно, ту каломат гар равон бошад, Магӯ бар соҳиби ашъор фасоҳатро намебинам.

Дар сарсухан мазкур мо ба мавзуъ ва мундаричаи девони навбатии шоир ручуть накарда танхо дар мавриди баъзе аз хусусиятхои эчодии у изхори назар намудем. Хадаф аз иншои ин андешахо рахнамоии хонанда ба маърифати дурусти осори суханвар мебошад. Хамин тарик барои дарки маънихои шеъри Хочи Хусайн Мусозода мебояст нуктахои зеринро мадди назар нигох дошт:

- 1. Хочй Хусайн Мусозода қабл аз ҳама донишманди соҳаи дин ва Қуръон буда, он ба мазмуну мундаричаи ашъораш таъсири бориз дорад. Барои дарку маърифати баъзе аз мафҳумҳову матлабҳои суҳанвар донистани таърихи ислом, Қуръон, ҳадисҳо ва қиссаҳои қуръонӣ муҳим мебошад;
- 2. Суханвари мо тачрибаи ғании зиндагониро дорад. Муносибату муомалаи ҳамарӯза бо мардум,таҳлилу баррасии мушкилоти рӯзгори одамон ва ҳалли он назари ӯро ба зиндагӣ фарох ва дониши ҳаётиашро амиқ кардааст. Аз ин рӯ, дар ағлаби маврид дар ашъораш назари хосаи шоир ифода ёфтааст, ки барои хонанда муфид аст;
- 3. Ба қавли Шоири халқии Точикистон Фарзона «Хочй Хусайн Мусозода як фарди истисной хастанд, ки бар тасаввурхои собики мо мувофикат намекунанд: як инсони бисёр имрузину мудерн, як шахсияте бо рухи азими инсонхои мозиву оянда, як донандаву хонандаву расонандаи қудратманди илми Илохй ва як нафари пазирандаи футухоти илму фарханги муосир, ки дар ин айёми барқиву компутериву атомй хам пеш-пеши чомеа бо чароғи нусрат қадам мезананд». Аз ин ру, дар

осори Хочй Хусайн Мўсозод шеърхое хастанд, ки он дархури дарди имрўзиён ва ба зиндагии онхо ба кор меравад. Яке аз сабабхои ба риштаи мусикй кашида шудани ашъори шоир ва махбубият пайдо кардани он хамин аст;

4. Имруз метавон бо боварии комил зикр кард, ки Хочи Хусайн Мусозода сабку саликаи хоси худро пайдо кардааст ва донистани хусусиятхои ифода ва истифодаи мафхуму вожахои хосаи шоир имкон медихад бештар ба матлабхояш даррасем.

Инак, девони навбатй дар дасти Шумост ба қавли Мавлонои бузург вожаву таркибот ин сурат аст ва барои он пару боле лозим аст, ки онро маънй мегуянд. Ин аст ки ашъори устод Мусозода ба суи дилхову чонхои мо парвози баланд дорад...

Саидумрон Саидов,

Аълочии маориф ва илми Чумҳурии Тоҷикистон, номзади илмҳои филологӣ

САБЪАИ САЙЁР

Ибтидо кардам ба исми Холику Яздони худ (1431)

Ибтидо кардам ба исми Холику Яздони худ, То расонад бахрае бар миллатам девони худ. Дар кушоиш бахри ман «Мифтохи асрорнома» шуд, 1 Аз фазо фурсат бидидам нозими майдони худ. Чавхарам шуд човидон андар китоби дуввумам, Рахнамоихо биёрад мавч аз туфони худ. Саввумин меърочи ман дар маърифат омад уруч, Сайди маънй кардаам бо килки худ - пайкони худ. Чоруминаш «Точикистон – вориси Сомониён», Маънияш бошад баёни шокири даврони худ. Панчумин девони ман он «Хикматистон»-и ман аст, Хикматаш бошад қиёси бахри зарафшони худ. Шашшумин девони ман он «Гулшанистон»-и ман аст, Маънияш бошад баёни гулшани ирфони худ. Хафтуминаш «Сабъаи сайёр» гуфтаст ин Хусайн, Аз Худо пурсад, расад бар хаштумин девони худ. 09.05.2019.

¹ «Мифтохи асрорнома» – номи китоби нахустини нигоранда аст, азбаски дар ин ғазал номи китобро айнан дарч кардан даркор буд, ним ҳичо ҳалал дар вазн иттифоқ афтод. Муаллиф.

«АЛИФ»

ИБТИДО КАРДАМ КИТОБИ НАВ БА НОМАТ, ЭЙ ХУДО (1901)

Ибтидо кардам китоби нав ба номат, эй Худо, То расонам хикмате аз бахри миллат рахнамо. Бо қалам гуфтам маонӣ бахри ман илҳоми ту, Ҳам ситоишҳо кунам баҳри Муҳаммад Мустафо. «Сабъаи сайёр»-ро худ муқтадӣ бинам мудом, Бар Абӯбакру Умар, Усмон, Алии муртазо. Дар ҳаётам боз гӯям васфи асҳоби киром, Ҳам бипурсам баҳри онҳо, эй Худо, бошӣ ризо. Иқтидо кардан шараф, асҳоби мазҳаб дар назар, Бӯҳанифа дар раҳи дин баҳри мардум муқтадо. Ту талаб кардӣ, Ҳусайно, аз ғазалҳон матлабат, Ҳар касе хонад ғазал, дар ҳаққи ту гӯяд дуо. 28.03.2020.

АЗ САРАЗМИ ТОЧИКОН ОСОР МОНДА БАХРИ МО (1486)

Аз Саразми точикон осор монда бахри мо, Дар асархо човидон ахбор монда бахри мо. Руъяти таърих хохӣ як нишона аз Саразм, Чун замине дар нишон ҳамвор монда бахри мо. Точикистон шуд муҳаддас бо Саразми миллаташ, Дар кутуб бахри баён афкор монда бахри мо. Чӯстучӯйи наҳши таърих аз Саразми миллатам, Баъди ковиш безиён девор монда бахри мо. Аз Самарҳанду Бухоро боздиди якдигар, Бахри миллат аз ниҳон дидор монда бахри мо. Шуҳри истиҳлоли давлат дар каломи ин Хусайн, Ҳамчу рамзи армуғон асрор монда бахри мо.

18.06.2019.

АХЛИ САРАЗМИ МИЛЛАТАМ, ДАР ФИКРУ ДАР ЁДАМ ШУМО (1500)

Ахли Саразми миллатам, дар фикру дар ёдам шумо,

Баъди хазорон солхо меърочи фарёдам шумо. Бар гуши мардум мерасад лафзи латифи точикй, Эй суғдзодони Саразм, авлоду ачдодам шумо. Фарзанди сохибмаърифат сад фахр дорад аз Саразм, Сохибхунар, ободгар дар шахри ободам шумо. Мехру мухаббат дар дилам, таърихи миллат дар назар, Ногах агар афтам зи по, он дасти имдодам шумо. Осудагии кишварам осоиши мардум бувад, Чун рахнамо, эй олимон, дар рохи иршодам шумо.

Бошад, Хусайно, точик поми нак ў йи ин Саразм, Аз бахри хар точик биг ў комуси эчодам шумо.

ЭЙ РӮИ ЗЕБО ДАР ХАЁЛ МАН ДАР КУЧО ДИДАМ ТУРО? (1506)

Эй руп зебо дар хаёл, ман дар кучо дидам туро? Чун як дарахти навнихол ман дар кучо дидам туро? Дар хоб ё бедориям андар назар пайдо шуда, Дар илму дониш баркамол, ман дар кучо дидам туро? Дар дил фиканда мехри худ талкини бе ному насаб, Сабр аст ин чо эхтимол, ман дар кучо дидам туро? Аз ғайб ояд рузу шаб суп дилам илхоми ман, Дар зехни ман ту хамчу хол, ман дар кучо дидам туро? Хар як саволам дар ғазал дар дасти хар сохибчамол, Дар чашми ман хамчун хилол, ман дар кучо дидам туро? Хар харфи шеъраш худ савол, назми Хусайн аз Зулчалол, Бар хотират н-ояд малол, ман дар кучо дидам туро?

ЭЙ ДАР ХАЁЛАМ МУСТАДОМ, МАН ДАР КУЧО ДИДАМ ТУРО? (1513)

Эй дар хаёлам мустадом, ман дар кучо дидам туро? Як сурате дар издихом, ман дар кучо дидам туро? Дар хобу дар бедориям боло барам дастони худ, Бахри висолаш бо салом, ман дар кучо дидам туро? Ангушти ман дар дасти ту шакле чу орад дар дилам, Пайваста гардад бар маком, ман дар кучо дидам туро? Райхони гул пеши назар, аз хори сахро дар хазар, Чун накхати гул бар машом, ман дар кучо дидам туро? Аз матлаби руи гулат чандин хабархо бахри ман, Андар дилам омад паём, ман дар кучо дидам туро? Бинам, набинам номи ту дар зикри афкори Хусайн, Доим бигуям бардавом ман дар кучо дидам туро?

ЭЙ ДИЛРАБОИ МЕХРУБОН, МАН БО САФО ДИДАМ ТУРО (1532)

Эй дилрабои мехрубон, ман бо сафо дидам туро, Андар хичолат мисли гул ман бо хаё дидам туро. Хар он чи гуфтам бахри ту, хушнудй орад окибат, Афсурда гардад хотирам, гар норизо дидам туро. Бошад саодат бахри ман андар химоят хамнафас, Бар ман биёяд ғуссае, аз худ чудо дидам туро. Бори гарон бар души ман, хомушиям аз бахри ту, Бо мехри худ андар вафо дар интихо дидам туро. Дидори руят хамчу гул, ин чашми шодй дар сарам, Андар рахи амрози худ дорушшифо дидам туро. Хурсандии харду чахон гуяд Хусайн андар ғазал, Дар интихои рохи худ ман рахнамо дидам туро.

ЭЙ БАШАР, ФИКРЕ БИКУН, ТУ АЗ ХАЁТАТ ШАВ РИЗО (1549)

Эй башар, фикре бикун, ту аз ҳаётат шав ризо, Мехру Моху Муштарӣ хидмат кунад аз бахри мо. Раҳмати Ҳақ бар ибодаш дар муҳаббат беназир, Ҳар ситора дар шаби ялдо ба инсон раҳнамо. Душманӣ орад ба дилҳо кинаву қаҳру ғазаб, Адлу эҳсон пеша кун, фарде набошад беҳато. Шаҳси таҳводор доим парварад дар дил ҳунар, Чора созад илму ирфон дар садоҳат муҳтадо. Ранчу роҳат баҳри ту ҳам амри тоат дар вучуд, Шуд муҳаммал, эй Ҳусайн, аз ҳисматат ту шав ризо. Ҳаҳшиносӣ дар замон, шуҳрона ҳардан вочиб аст, Шуҳри неъмат гар кунӣ, аз мушкилӣ ёбӣ раҳо.

19.08.2019.

ЭЙ ДИЛБАРИ ДИЛДОРИЯМ, МАН ДАР КУЧО ДИДАМ ТУРО? (1647)

Эй дилбари дилдориям, ман дар кучо дидам туро? Дар холати душвориям ман дар кучо дидам туро? Фикре бикардам рузу шаб андар хаводис бахри худ, Дар хобу дар бедориям ман дар кучо дидам туро? Рухи ман андар манзиле ранчур дид худ дар бадан, Эй дуст, дар бемориям ман дар кучо дидам туро? Накшу нигори нозанин чаззобй орад дар амал, Дар холати пуркориям ман дар кучо дидам туро? Имруз донистам сабаб такдири Раббулоламин. Харгиз магу бозориям, ман дар кучо дидам туро? Расми иморат дар назар орад саволе бар Хусайн, Харчанд ман меъмориям, ман дар кучо дидам туро?

25.09.2019.

БОҒБОНРО ТУ БИПУРС, КИ ОН ГУЛИ РАЪНО КУЧО? (1432)

Боғбонро ту бипурс, ки он гули раъно кучо? Шохи гулро ту бигӯ он чаннатулмаъво кучо? Хар чавобе бар ту ояд иктишофи қалби ту, Фикри онро ту бикун, ки гулбуни зебо кучо? Чаннатулмаъвои дунё ҳамсари некӯ бувад, Ошиқи шайдо нагӯяд қомати раъно кучо? Қомати раънои дилбар дилрабо дар чашми ёр, Ёри содиқ менапурсад нақши беҳамто кучо? Бе машаққат домани саҳро набитвонӣ гузашт, Реги Омӯ зери баргу мавчи он дарё кучо? Ҳарфи ту дар ин ғазалҳо канзи ҳикмат, эй Ҳусайн, Шарҳи онро ҳуд бигӯ, ки рамзи он маъно кучо?

06.05.2019.

БА ТАЪРИХИ КУХАН БИНГАР, САРАЗМ ИН НАВБАХОРИ МО (1477)

Ба таърихи куҳан бингар, Саразм ин навбаҳори мо, Надонам сирру асрораш, агарчӣ дар канори мо. Санадҳои нахустинаш ба дасти мо расид имрӯз, Ба ҳуҷчат шашҳазор аст ибтидои иштиҳори мо. Нахустин халқу миллатҳо ба дину кешу ойинаш, Ҳама бар ин Саразми ҳуд бигӯяд сарқарори мо. Қарори Сарвари миллат ишорат аз ҳазорон сол, Паси ин рамз таърихи матонат, ҳам виқори мо. Нахустин шоҳи олам ин Куруши ориёӣ аст, Вале пирӯзӣ дар Бобил, футуҳаш аз диёри мо. Саразми миллати точик, Ҳусайно, чашни ҳуд дорад, Бигӯ бар мардуми олам, ки ин чашн ифтихори мо.

14.06.2019.

БАХРИ МУЛКИ ТОЧИКОН ШУКРОНА МЕГЎЕМ МО (1489)

Бахри мулки точикон шукрона мегўем мо, Марзу бумаш дар амон, шукрона мегўем мо. Точикистон шуд мунаввар дар масири амният, Ибрати ахли чахон, шукрона мегўем мо. Рўзгори мардуми мо нозу неъмат, хам карам, Ахди сохибкахрамон, шукрона мегўем мо. Пешвои миллати мо ахд кард дар назди халк Бо дилу хам бо забон, шукрона мегўем мо. Назди абнои башар дар гармию хам сардихо Ў ба миллат соябон, шукрона мегўем мо. Бахри халки худ намо рохи саодат, эй Хусайн, Аз Худо пиру чавон шукрона мегўем мо.

18.06.2019.

БАХРИ ОРОМИИ МО ҚАСРИ ЧАХОН АСТ ИН ЧО (1563)

Бахри оромии мо қасри чахон аст ин чо, Куп осоиши мо шукри замон аст ин чо. Чаману лолаву гул шавқи саломат дар дил, Рохате фикр макун, бори гарон аст ин чо. Дар биёбон, нигарй, қаср намояд аз дур, Пайи оғози сафар қасди давон аст ин чо. Кухи кучак ба назар бори гарон дар шона, Банди худро ту бигир, васли миён аст ин чо. Хар сахар рохи равон бахра наорад бе илм, Хар кучо маърифате рохи амон аст ин чо. Ташналаб гар ту шудй бахра бичу нахри Хусайн, Зарфи ту дар лаби чу, нахри нихон аст ин чо.

27.08.2019.

ДАВРИ ХУД ДОИМ БИЧАРХУ ФИКР КУН ПАРВОНАРО (1445)

Даври худ доим бичарху фикр кун парвонаро, Хубби Лайлй дар назар Мачнуни дилдевонаро. Шох бо даврони худ парвона гардад окибат, Шахпарак девона созад дар садаф марчонаро. Лайлию Мачнун ба кавли ахли таърих ошиканд, Ишки Хак мағрур созад ошики мастонаро. Сахт бехуд аз шароби ишк донад кадри ман, Чашми масташ хона созад манзили вайронаро. Манзили вайрона бошад ҳар ғалат, саҳву хато, Хеч н-ояд иштибоҳе хатти ҳар пешонаро. Дар гузашта бо қалам ҳар он чи гуфтй, эй Хусайн, Рамзи онро худ бигу, ҳам шарҳи ҳар пинҳонаро.

16.05.2019.

ДОНАКИ ПУРМАҒЗИ МО НАБЕРА БАХРИ БОБО (1666)

Донаки пурмағзи мо набера бахри бобо, Бо маззааш ҳамнаво абера бахри бобо. Мағзи даруни мева ҳаловате бубахшад, Ман «ман» гуяд бо нидо набера бахри бобо. Дар хонадони точик ҳар тифл чун чароғе, Бахшад зи худ сад сафо абера бахри бобо. Ҳалвои ширину қанд баъди камолоти худ, Оварда аз ҳар кучо набера бахри бобо. Чун ҳадя аст аз Худо кудаки ҳар оила, Бошад худаш як ато абера бахри бобо. Даҳҳо набераи ту, пайдо шавӣ, эй Ҳусайн, Доим гуяд марҳабо набера баҳри бобо.

09.10.19.

ДАР ХАР ГИЁХИ ИН ЗАМИН ЯК ХИКМАТ АСТ АЗ БАХРИ МО (1732)

Дар хар гиёхи ин замин як хикмат аст аз бахри мо, Ибрат гиред, эй окилон, аз осмон омад нидо. Хар махфили илму адаб рамзи чалолат муътабар, Дар рахгузори рохи хак бошад бисоти кибриё. Гарчанд бошй мустанад даъвои нохакро макун, Мусо нагардй дар сифат, гарчанд дар дастат асо. Тахти Сулаймонро бубин мулки Сабаъ пеши назар, Дар рохи хак пайрав бишав бар васфи Осиф Бурхиё. Гумрах машав андар хадаф зохирнамо дар назди халк, Рахгум занй аз рохи хак худ дар биёбони риё. Ибрат бигир гар Хусравй аз панду андарзи Хусайн, Асли хидоят аз азал панде бигардад рахнамо.

28.11.2019.

САНГИ ХОРО ДАР КУЧОВУ ГАВХАРИ ДАРЁ КУЧО (1541)

Санги хоро дар кучову гавхари дарё кучо? Фарки онро гар набинй, дидаи бино кучо?. Бехтарин авсофи инсон байни мардум будан аст, Дар баёни зухду такво яккаву танхо кучо? Пунба андар гуши мову зумрае бо рохи худ, Мулки шохй дар кучову шахси нодоро кучо? Хар касе гумгашта гардад, куфру дин бархам занад, Дар чаман гумгашта гуяд: Бешаи сахро кучо? Беша дар сахро чу ёбад бо саховат Хотаме, Точири содик кучову шахси навсавдо кучо? Шахси навсавдо чу дидй, ту насихат кун, Хусайн, То бидонад дар хакикат гавхари зебо кучо?

15.08.2019.

СУФТА ГАРДОНАД ҚАЛАМ ИН ДУРРИ МАКНУНИ МАРО (1575)

Суфта гардонад қалам ин дурри макнуни маро, Риштаи ҳарфи ғазал мақсуди мазмуни маро. Чони худ қурбон кунам, андешае шуд гар баланд, Шефтаи маъно кунад ин ақли мафтуни маро. Гар сухан гуй ба чоҳил, ҳарфи он тиру камон, Тирагиҳо оварад ин қалби маҳзуни маро. Ҳарфи бе маънои шоир нақси маъно дар назар, Бигсилонад байни мардум ақди мадюни маро. Ишқи ин дунёи дун ранче биёрад баҳри ман, Ошиқи Лайлй намонад расми Мачнуни маро. Расми ҳаттат, эй Ҳусайн, оянда баҳри миллатат, Шарҳи маъниҳо биёрад ҳарфи мавзуни маро.

02.09.2019.

ШУКРОНА МЕГЎЕМ МО АЗ КИШВАРИ НУРУ САФО (1488)

Шукрона мегўем мо аз кишвари нуру сафо, Бар миллатам чун рахнамо Эмомалй Рахмони мо. Дар рахнамои халқи худ шуд ибрати ахли башар, Аз бахри миллат муқтадо Эмомалй Рахмони мо. Нармй биёрад бахри халқ, ҳам дилнавозиҳо зи худ, Бар миллаташ карда ато Эмомалй Раҳмони мо. Ӯ худ навозишҳо кунад бар аҳли муҳточу ятим, Андар бараш дасти сахо Эмомалй Раҳмони мо. Боде вазад гар ногаҳон, нокомй орад ҳар гаҳе, Бар дарди мо бошад даво Эмомалй Раҳмони мо. Андар дуо гӯ, эй Ҳусайн, авсофи адлаш дар назар, Бар миллаташ соҳибдуо Эмомалй Раҳмони мо.

ГУРФАИ ДЕХКОН КУЧОВУ ХОНАИ СУЛТОН КУЧО (1711)

Гурфаи деҳқон кучову хонаи султон кучо? Ҳарду хоб андар раҳи Ҳақ, чавҳари эҳсон кучо? Ҳар якеро вақти борон нағма бар гушаш расад, Пардаи барбат кучову чак-чаки борон кучо? Фитначуйиҳо надорад манзили дарвеши Ҳақ, Фитнаи инсон кучову илму ҳам ирфон кучо? Илму ирфон зидди ғафлат фарқи онро ту бубин, Васваси шайтон кучову ояти Қуръон кучо? Чоҳили нодон надонад қадри илму ҳам ҳунар, Ақли зарафшон кучову чаҳли номардон кучо? Фурсате дорӣ, Ҳусайно, тоати субҳон бикун, Ғайбати мастон кучову суҳбати некон кучо?

06.11.2019.

ГАР БА ДАСТАТ МОЛУ ПУЛ, БЕГОНА ГАРДАД ОШНО (1522)

Гар ба дастат молу пул, бегона гардад ошно, В-арна дар бечорагият бар сар ояд мочаро. Нотавонбинии мардум нахли умрат барканад, Сайди булбул бахри гул, аз бахри сайёд ин чафо. Рози худ пинхон надорй душманй ояд ба ту, Нестй ранчур агар, гардй ба дарде мубтало. Гар иродат дар ту бошад, мерасй бар қасди худ, Байни абнои чахон аз чумла гардй ағниё. Лахзае андар сукутат фикри дунё дар назар, Пайравй бар чохилон монанди дарди бедаво. Нақси худро чустучу кун, дар амалхоят, Хусайн, Назди мардум оқибат пайваста гардй муқтадо.

30.07.2019.

НОСИПОСУ БЕНАСАБРО ТАРБИЯТ КАРДАН ХАТО (1653)

Носипосу бенасабро тарбият кардан хато, Бенасаб иффат надорад, окибат орад чафо. Нохалаф хар хайрро нобуд кунад бо дасти худ, Дарду ранчаш бардавом андар бадихо мубтало. Хайате ояд ба наздат бенасаб дар байнашон, Дар рахи зулму чахолат машварат гардад фано. Хар кӣ бошад бенасаб харгиз набошад ноумед, Айби ӯ не, айби аслаш офият андар рачо. Бахшишу осонӣ омад бахри мо аз дини ҳак, Бенасаб чашмаш напӯшад, магфират шуд бехато. Афву эхсон пеша кун дар хар амалхо, эй Хусайн, Хар чӣ бошад бенасабро маърифат орад сафо.

02.10.2019.

ХАЗОРОН ИБРАТЕ ДОРАД САРАЗМ АНДАР ХАЁТИ МО (1473)

Хазорон ибрате дорад Саразм андар хаёти мо, Бувад таърихи халки мо пару боли каноти мо. Зи дониш хар чй мечуем аз таърихи ачдодй, Ба подории ин миллат Саразм андар саботи мо. Ба карни кабли мелодй назар дар саввуминаш кун, Зи худ пушида хал гардад равони мушкилоти мо. Зи Бобочон Гафур омад нидои миллати точик, Ба хуччат сабти номи миллати мо – илтифоти мо. Умеди рафтагони мо, Хусайно, вакти эхё шуд, Саразми миллатам имруз чанори босаботи мо. Зи Садриддини Айнй дон начоти миллати точик, Ба ахли Сугду хам Хатлон шукухе дар сифоти мо.

ХАР ГАХ РАВЙ ТУ БАР САФАР, АЗ МОДАРАТ ГИР ТУ ДУО (1662)

Харгах равй ту бар сафар, аз модарат гир ту дуо, Рохат шавад худ бехатар, розй шавад аз ту Худо. Некй бикун бар модарат, мекун адо хакки падар, Бо тандурустй, эй писар, бар дарди худ ёбй даво. Хушбахтию икболи нек ахли саодат дар назар, Сохибхумоюн гар шудй, аз мушкилй ёбй рахо. Кобил ва Хобилро бубин бегона гашта дар хабар, Хар кас, ки нофармонй кард, аз ахли худ ёбад чафо. Саркаш машав аз рохи Хак, тоат бикун бар модарат, Гар акси онро кардай, аз насли худ бинй сазо. Ту бо дуои модарат сохибсаодат, эй Хусайн, Садхо дуои хайри ў андар рахат шуд рахнамо.

06.10.19.

«БО»

КАС НАГРАДАД МАРДИ КОМИЛ, ГАР СУХАН ШУД БЕНИКОБ (1586)

Кас наградад марди комил, гар сухан шуд бениқоб, Ваъдахои хоми вай дар байни мардум чун сароб. Ахли дониш, байни чуххол, ар набошад шухраташ, Руйи хуршед аст тобон, чун барояд аз сахоб. Дар сараш магзе надорад ахли чахлу ахли фиск Зарри холисро бубинад, махв гардад чун хубоб. Марди доно гар мусофир, туша дорад дар бараш, Бо часурй дар сафар харгиз намонад дар азоб. Сохиби давлат бубин аспи саворй дар бараш, Хар гахе бомаърифат шуд, пойи у андар рикоб. Нардбон бар авчи гардун дафтари шеъри Хусайн, Бар фалак, бе шак, барояд хар кй хонад ин китоб.

05.09.2019.

ХИЧРАТИ ЗЎРЙ ЧУ ХОХЙ, РАХИ ВАЙРОН МАТАЛАБ (1582)

Хичрати зўрй чу хохй, рахи вайрон маталаб, Бахри осоиши худ ахд ва паймон маталаб. Бенаво гаштй агар, хочати худ чў зи Худо, Гар ниёзе ту нодорй, зи касе нон маталаб. Хар гахе дар сафарй, мерасадат гар баду нек, Хочатат гарчи хазорон, зи бад эхсон маталаб. По ба бероха менех, то нашавй саргардон, Дасти ту банд надорад, рахи зиндон маталаб. Накди бозор надонй, ту махар дарди саре, Адли мизон ту зи хар точири нодон маталаб. Эй Хусайн, ин хама ашъори ту аз лутфи Худост, Хикмати харфи гаронкадр ту арзон маталаб.

04.09.2019.

«TO»

ЭХДО БА ФАРЗОНА (1468)

Инсони махбуби Худо — Фарзона фахри миллат аст, Як шоири нуру сафо — Фарзона фахри миллат аст. Сохибдилу сохибназар аклу заковат аз Худо, Андар сухан сохибсано — Фарзона фахри миллат аст. Андар табиат ў хаким, афкори Лукмон дар амал, Хам бо сухан сохибдаво — Фарзона фахри миллат аст. Бошад Иноят номи ў — авсофи Марям дар назар, Сад хикмате андар кабо — Фарзона фахри миллат аст. Монанди Мўсои Калим андар каломаш офият, Аз бахри мо дасти асо — Фарзона фахри миллат аст. Мўхри абад барабаста андар шеъри ў — гуфтй, Хусайн, То хаст дунёро бако — Фарзона фахри миллат аст.

ИФТИХОРУ ЁДГОРИ МО САРАЗМИ МИЛЛАТ АСТ (1470)

Ифтихору ёдгори мо Саразми миллат аст, Тахти миллат дар диёри мо Саразми миллат аст. Аз қарори чашни таърих аҳли дунё боҳабар, Байни миллатҳо шиори мо Саразми миллат аст. Пан(ч) ҳазору пан(ч) саде н-ояд ҳалал дар сафҳае, Баҳри ҳуччат иқтидори мо Саразми миллат аст. Сафҳаи таъриҳи миллат дар чаҳони илму фан, Баҳри фардо интизори мо Саразми миллат аст. Сар супурдан баҳри меҳан шуд зи насли миллатам, Ваҳти гуфтан ифтиҳори мо Саразми миллат аст. Ҳар чӣ гуфтӣ, эй Ҳусайно, адли Раҳбар дар назар, Эҳтирому эътибори мо Саразми миллат аст.

ЭЙ САРАЗМИ МИЛЛАТИ МАН ИФТИХОРАМ АЗ ТУ АСТ (1493)

Эй Саразми миллати ман ифтихорам аз ту аст, Гулшани ман, Точикистон, лолазорам аз ту аст. Иззу чоху молу мулк аз сархадат омад ба даст, Бахри таърих – ин худуди беканорам аз ту аст. Бо далеле шухратат афзун шуда дар ин чахон, Назди миллатхои дунё эътиборам аз ту аст. Байни осори кухан дар манзалат болонишин, Дар масири илму фан дору мадорам аз ту аст. Сарнавишти миллатам дар чабхаи илму хунар, Бахри ту гуяд Хусайнат: Касбу корам аз ту аст. Нукраву тиллову мис, хам руху сурби точикон, Бахри ту миллат бигуяд: Иктидорам аз ту аст.

АЗ САРАЗМАШ ТОЧИКИСТОН ИФТИХОРИ МИЛЛАТ АСТ (1497)

Аз Саразмаш Точикистон ифтихори миллат аст, Байни давлатхои дунё шахдбори миллат аст. Шахди он таърихи мардум пан(ч)хазору пан(ч)садум, Сарзамин андар Саразмаш он викори миллат аст. Шухратовар шуд ба миллат кашфи ин шахри азиз, Бахту тахти кишвари мо гиру дори миллат аст. Шуд Душанбе пойтахти кишвари ободи мо, Решахояш аз Саразму чун чанори миллат аст. Хикмату аклу заковат вориси Сомониён, Дар Самарканду Бухоро эътибори миллат аст. Васфи точикро ба хар чо бо сухан гуяд, Хусайн, Номи неки ин Саразм андар чавори миллат аст.

АЗ ХУДАТ ДОН ДАР ЧАХОН ХАР ОН ЧӢ ОЯД БАР САРАТ (1648)

Аз худат дон дар чахон хар он чй ояд бар сарат, Неку бад худ хикмату аз кисмат ояд бар дарат. Хар чй дидй дар замон, бошад тамошогохи Хак, Худ накўишхо макун харгах бияфтад манзарат. Пуштибонй гар ту хохй, поси хотирхо бидор, Бахри хифзи моли ту бошад чу санге бар дарат. Иллатеро гар ту дидй, узрхохй пеша гир, Хулки некў бар хато, доим бипурсй маъзарат. Руху чисмат хамраху пайваста бошад бо само, Рахм кун бар рухи худ, зулме макун бар пайкарат. Гар сухан кардй, Хусайно, фикри миллатро бикун, Қавли ҳақ андар забон фирўза гардад чавҳарат.

25.09.2019.

АЗ ЧАХОН БО САД РИВОЯТ ОДАМУ ХАВВО ГУЗАШТ (1744)

Аз чахон бо сад ривоят Одаму Хавво гузашт, Дар хаводис бемуаммо Нуху хам Мусо гузашт. Киссаи Айюби Собир ибрати ахли хирад, Бо чахолат ту магу, ки Юсуфи зебо гузашт. Сарвату молат зиёд аст, бахравар кун миллатат, Зубдаи амволи худ бин, Акбари доро гузашт. Зиндаги дар руи олам бо бузургон бехтар аст, Кадри оламро бидонад он, ки аз дунё гузашт. Бо тасаввур сатхи бахре дар ғазал гуяд Хусайн, Дар назар айёми умрам мисли як дарё гузашт. Гарчи парвозе бикарди мисли шохин дар хаво, Кадри парвона бидон, ки Ахмади доно гузашт.

16.12.2019.

БИНОИ УМРИ МАН, ЭЙ Д $\bar{\mathbf{y}}$ СТ, ШУД ОБОД АЗ ДАСТАТ (1443)

Бинои умри ман, эй дуст, шуд обод аз дастат, Биёбам бо хидоятхо рахи иршод аз дастат. Карамхохй ба ман кардй, нихоли навчавониям Шавад баъд аз солхо як руз чун шамшод аз дастат. Садокат байни мову ту надорад рохи таклидй, Хароботи дили мо мешавад обод аз дастат. Вафову ахди дилбархо ба гул рамзи садокат шуд, Ба ман мехру вафо бошад, чу гул афтод аз дастат. Раховарди туро хар дам ба ширинй масал гуям, Манам он кухкан марде, ки шуд Фарход аз дастат. Шикори мургу мохиро садокат мехваре бошад, Наям мохигир, аммо ман шудам сайёд аз дастат. Навис асрори хамдамро, Хусайно, дар газалхоят, Бигу бахраш, ки шеъри ман шавад эчод аз дастат.

16.05.2019.

БО ТАФАККУР ХАР ЧЙ ГУФТЙ, АСЛИ ОН АЗ ХИКМАТ АСТ (1649)

Бо тафаккур ҳар чӣ гуфтӣ, асли он аз ҳикмат аст, Ҳикмати нури Илоҳӣ баҳри инсон ҳимат аст. Заҳмате аз офариниш дар сиришти одамӣ, Гардиши некӣ чу ояд, роҳи осон фитрат аст. Дар тулуъу дар ғурубе ибрат аз ҳуршед гир, Аз барои аҳли олам шамси тобон неъмат аст. Сарнавишти дашту саҳро панду ҳикмат баҳри ҳалҳ, Дашти бе обу алаф андар биёбон ҳисмат аст. Ҳамраҳи меҳмони кас ноҳонда меҳмоне машав, Бо туфайлӣ дар сари ҳон баҳри меҳмон ғурбат аст. Рози дил аз баҳри миллат дафтари шеъри Ҳусайн, Байни мардум дар забонҳо сатри девон давлат аст.

28.09.2019.

БЕХТАРИН КОРАТ БА ДУНЁ – БО БУЗУРГОН МАШВАРАТ (1654)

Бехтарин корат ба дунё – бо бузургон машварат, Бахри ту таълими доно адли мизон маърифат. Бо адолат илму ирфон худ шифо ёбй зи чаҳл, Гар наёбй хоби шабҳо, бар ту дармон маслаҳат. Машварат кун бо табибон дилхушй орад ба ту, Охирин дилдори танҳо баҳри инсон таслият. Сарбаландиҳо бубинй, машварат хоҳй зи кас, Неруйи пинҳонй пайдо он зи Яздон тақвият. Пояи имони ту худ рутбаву қадру мақом, Равшанй баҳшад ба фардо асли имон манзилат. Бо адолат ҳар чй гуфтй баҳри ёрон, эй Ҳусайн, Равзани асрори маъно адли пинҳон мағфират.

02.10.2019.

БА РОХАТ ДИДААМ ЧОР АСТ, БА НАЗДИ МАН БИЁ, ЭЙ ДЎСТ (1718)

Ба роҳат дидаам чор аст, ба назди ман биё, эй дуст, Агарчи дар раҳат хор аст, ба ин гулшан биё, эй дуст. Шавад равшан ду чашми ман ба мисли Яъқуби Канъон, Чу Юсуф ман ҳадаф дорам, ба пурсидан биё, эй дуст. Ҳама ҳикмат зи ту чум, начотам дар суҳан бошад, Умедам бар каломи ту, суҳан гуфтан биё, эй дуст. Дили манро ту пурсй гар, ҳазорон гуфтанй дорам, Ду чашмам бар раҳат зор аст, маро дидан биё, эй дуст. Агар ҳоҳй саодатро, ватанро дар амон бинй, Ба ҳаққи миллату қавмат дуо кардан биё, эй дуст. Дар ин девони ҳикматҳо Ҳусайнат баҳри ту гуҳд, Мачин дона зи каҳдоне, ба ин ҳирман биё, эй дуст.

12.11.2019.

БЕХТАРИН ФУРСАТ БА ШОИР САЙРИ МАЪНИ БУДУ ХАСТ (1719)

Бехтарин фурсат ба шоир сайри маънй буду хаст, Дар илочи ранчи миллат чун Масехо буду хаст. Бо қалам ҳар чй навиштй васл гардад бо само, Мавчи илҳоми ту ҳусни баҳру дарё буду ҳаст. Баҳру дарёи маонй зеваре дорад ба ҳуд, Дохили киштй ба мардум вақти савдо буду ҳаст. Ҳар муаммо дар маонй в-арна саҳли мумтанеъ, Мушкилй дар ҳарфи шоир ҳуд муаммо буду ҳаст. Дурри ҳолис бо машаққат аз садаф ояд бурун, Ҳар гаҳе он суфта гардад дар тамошо буду ҳаст. Санги дарё назди баъзе чун садаф бошад, Ҳусайн, Дурру гавҳар назди мардум зери дарё буду ҳаст.

12.11.2019.

ТОЧИКИСТОНИ АЗИЗАМ ЯК ГУЛИСТОН ГАШТААСТ (1757)

Точикистони азизам як гулистон гаштааст, Дар чахони бо саодат худ бахорон гаштааст. Мехрубонй бахри мардум бартарй орад мудом, Дар адолат, дар шарофат мулки сомон гаштааст. Рузгори хуби мардум – бардавомии хаёт, НОБ-и Рогун бахри мо шамъи фурузон гаштааст. Шукри обу хоки покаш мехнати ахли хирад, Ризку рузй дар нихоят бас фаровон гаштааст. Дар амал хар кори хайре равшанй орад ба дил, Бо адолат рахбари мо шамси тобон гаштааст. Васфи механ дар газалхо бо садокат гу, Хусайн, Точикистон бахри миллат гулшанистон гаштааст.

06.01.2020.

ЧУ ТАЪМИРИ ДИЛАМ КАРДӢ, ШУДАМ ОБОД АЗ ДАСТАТ (1449)

Чу таъмири дилам кардй, шудам обод аз дастат, Ба дунё дил набандад кас, шавад озод аз дастат. Халосихои ин олам ба дил вобастагй дорад, Ба овози расо мурге кунад фарёд аз дастат. Панох орад ба назди ту хама асхоби фахру каср, Ба дунё касру айвоне шавад бунёд аз дастат. Зи исёни Банй Одам халоки мардуми олам, Сурури мардуми хуррам шавад барбод аз дастат. Замин гуяд ба ахли худ саховат аз ту меояд, Назар кардам, ба дасти ту шавам ман шод аз дастат. Ба вакти гуфтани шеъраш бигуяд ин Хусайни ту, Ту Мавлонои ман, эй дуст, ин эчод аз дастат.

19.05.2019.

ХИКМАТЕ ДАР ХАР FA3AЛ ОН РАМЗИ ПИНХОНИ МАН АСТ (1512)

Хикмате дар хар ғазал он рамзи пинхони ман аст, Харфи он бахри маонй, қатраборони ман аст. Дарди худро ман бигуям дар ғазал бо ҳарфи худ, Хар чй омад дар чавоб аз бахри дармони ман аст. Дустони чониро даъват кунам ман бо ғазал, Харфи онҳо чун самар бар хон меҳмони ман аст. Шодмониҳо биёрад ҳар чй ояд аз само, Оби шаб дар руи гул аз чашми гирёни ман аст. Нуктаеро гар ту дидй, шарҳи ҳоли ман бувад, Дар баёни ҳар ғазал бо қадри имкони ман аст. Гул агар шабнам набинад, ҳам нагардад, эй Ҳусайн, Хам машав аз баҳри хас, к-ин гул ба домони ман аст.

14.07.2019.

ХУШ БИГЗАРОН ЗИНДАГӢ, УМРИ ИНСОН FAHИMAT (1455)

Хуш бигзарон зиндагй, умри инсон ғанимат, Ҳар соату дақиқа вақти имкон ғанимат. Андар дарат адолат вақто ки ба чашм бинй, Инсофи худ пеша гир, адли султон ғанимат. Суду зиёни дунё чун абри навбаҳор аст, Баҳри нумувви ҳосил оби найсон ғанимат. Аҳли карам ба дунё ризқаш шавад зиёда, Бо заҳмати дасти худ баҳри деҳқон ғанимат. Заҳмат бикаш рузу шаб бо илму бо маърифат, Дар байни ҳосаву ом аҳли ирфон ғанимат. Умрат гузашт, Ҳусайно, дар роҳи некномй, Шукрона гу ба ҳар дам, давру даврон ғанимат.

21.05.2019.

ХИДМАТИ ХАЛҚУ ВАТАН АЗ ШУКРИ ДАВРОНИ МАН АСТ (1509)

Хидмати халқу Ватан аз шукри даврони ман аст, Маънии рамзи хаёт аз назми сомони ман аст. Шархи назмам гар кушой, зиндагй ёбй дар он, Дар қаламрав кавкабе насри парешони ман аст. Дар рахи панду насихат равшанй орад ба ту, Аз Саразмам то Бухоро точи хоқони ман аст. Рудакй дар назми миллат, шох мизбон бахри халқ, Хоки пояш сурмаи чашм он, ки мехмони ман аст. Хар касе бо доманаш ногах бипушад руи шамс, Харфи ман дар имтихон шоми чароғони ман аст. Субхи содиқ зарфи маънй безабон гардад қалам, Хуччате андар маонй нури бурхони ман аст. Хоку лойи кузаи ту хикмате дорад, Хусайн, Бо қалам гу, човидон чун куза гулдони ман аст.

08.07.2019.

ХУШДОМАНИ СОХИБХИРАД АЗ БАХРИ КЕЛИН ДАВЛАТ АСТ (1665)

Хушдомани соҳибхирад аз баҳри келин давлат аст, Андар умури хонадон хушхулқияш як нусрат аст. Келин бидонад лутфи ҳақ монанди дуҳтар дар ҳаёт, Гар меҳрубониҳо кунад аз баҳри келин раҳмат аст. Хушдомани некӯсиришт муҳточи кас ҳаргиз нушуд, Андар ҳаёташ иффату покизагӣ аз қисмат аст. Хушдомани дур аз ҳирад дар дил надорад шафқате, Мақсуди вай қаҳру ғазаб дар қалби ҳешон ғурбат аст. Хушдомани соҳибнасаб баҳшиш кунад ҳуд рӯ ба рӯ, Аз баҳри келин афви ӯ аз қасри шоҳон қимат аст. Ободӣ андар оила лутфи Худо бошад, Ҳусайн, Шафқат ба аҳли ҳонадон он муқтазои неъмат аст.

08.10.19.

ДАР БАЁНИ ХАР ХАҚИҚАТ ҚАРЗИ ВИЧДОНИ МАН АСТ (1465)

Дар баёни ҳар ҳақиқат қарзи вичдони ман аст, Назди бозори адолат нақди арзони ман аст. Илму дониш баҳри ҳалқ орад камолоти ҳаёт, Нукта дар ашъори ман аз сирри пинҳони ман аст. Бо имову ҳам ишора ман нагӯям «водареғ», Он чӣ аз ман дур бошад, ранчу армони ман аст. Ҳамраҳи мардум будан бошад сифоти анбиё, Дар раҳи рушду ҳидоят нури чашмони ман аст. Кашфи асроре намудан бо ишора, ҳам бадеъ, Дар чаҳон ҳар ҳикмате аз баҳри дармони ман аст. Сардараҳти шеъри ман сеҳри суҳан – гӯяд Ҳусайн, Нуктаи ногуфтаам дар ҳарфи девони ман аст.

ДАР САРАЗМИ ТОЧИКОН ТАҚВИМИ ХИКМАТ БУДААСТ (1481)

Дар Саразми точикон тақвими хикмат будааст, Шаст қарни он нишон аз рамзи давлат будааст. Сад нишона шуд аёну гарчй бошад дар нихон, Харфи таърихй нишон аз нақши сират будааст. Санги таътил шуд равону вақти кандан безиён, Бахри пиру хам чавон таслими фурсат будааст. Ахди мардон бегумон бар чашми душман ноаён, Бахри хар як қахрамон савганди қимат будааст. Адли рахбар бекарону рахнамои Кахкашон, Бар сари мо соябон таъзими миллат будааст. Хар чй гуфтй, эй Хусайн, таърихи миллат дар назар, Бахри халқу миллатат тақдими рахмат будааст.

ДАР САДОҚАТ РАХМУ ШАФҚАТ ЧАВХАРИ ЧОНИ МАН АСТ (1525)

Дар садокат рахму шафкат чавхари чони ман аст, Ин хидоят бахри ман аз адли султони ман аст. Чомаи ман халкабанду доманаш бошад сафед, Чон бидодан бахри ман чоки гиребони ман аст. Киссаи хар номуроде ранч орад бахри ман, Хамрахам гар бетахаммул, дарди дандони ман аст. Нияти хайре чу дорам бахри хар анчоми кор, Дар амал андоза дидан ахду паймони ман аст. Гар масал печида гардад мубхамй дар рохи хак, Дар рахи халли масал катъи биёбони ман аст. Байни мардум толеатро ту бигу, Хочй Хусайн, Аз гиребон сарнавиште то ба домони ман аст.

02.08.2019.

ДАР ЧАХОН АЗ НЕКУ БАД ОН ХАР ЧӢ ОЯД АЗ ХУДАТ (1572)

Дар чахон аз неку бад он ҳар чӣ ояд аз худат, Нописандиҳо ба унвон ҳар чӣ ояд аз худат. Нисбати ҳар мушкилиҳо иллате дорад вучуд, Роҳи ҳаллу роҳи осон ҳар чӣ ояд аз худат. Неъмате андар вучудат пушти по бояд назад, Хандаву ҳам чашми гирён ҳар чӣ ояд аз худат. Дар масири неку бад касро гунаҳкорӣ макун, Захми чашму нури чашмон ҳар чӣ ояд аз худат. Ихтиёр аз туст, ҳар гаҳ раҳнамо шуд ақли ту, Мулки шоҳӣ, хони вайрон ҳар чӣ ояд аз худат. Дар раҳи бахту саодат неку бадро, эй Ҳусайн, Нақшбандӣ кун ба девон, ҳар чӣ ояд аз худат.

31.08.2019.

ДАР ЧАХОН АЗ БАХРИ ЧИЗЕ ДИЛ БИЁЗУРДАН ХАТОСТ (1705)

Дар чахон аз бахри чизе дил биёзурдан хатост, Бо чахолат дарди худро худ даво кардан хатост. Кори чахли туст агарки ранчише орӣ ба кас, Байни илму байни ғафлат довар овардан хатост. Дори Исо дар калисо, чуби некӣ дар назар, Довариро ту макун, зуннор дар гардан хатост. Мучиби нороҳатиҳо сахтӣ орад баҳри кас, Аз барои пораи нон дар гунаҳ мурдан хатост. Мардумозорони дунё хуни дил дар комашон, Байни мардум бо адоват хуни дил хурдан хатост. Ту дилозорӣ макун бо пушти дастат, эй Ҳусайн, Феъли бадро бе надомат аз чаҳон бурдан хатост.

03.11.2019.

ЗАРРАИ ХОКИ САРАЗМ, ЭЙ АХЛИ ДУНЁ, ИБРАТ АСТ (1472)

Зарраи хоки Саразм, эй ахли дунё, ибрат аст, Иктишофи шашхазора бахри миллат неъмат аст. Баъди ковиш шуд падид осори даврони кухан, Ин хакикат дар чахон аз мулки Доро кимат аст. Эътирофи ахли дунё, накши миллат дар назар, Шуд далели шухрати мо, бахри моён давлат аст. Фикри инсон дар тамаддун, асри охан ноаён, Кашф гардад ноаён, аз бахри мардум нусрат аст. Эътибори мардумон яксон набошад хеч гох, Гуфтанаш худ бегумон бар кавму миллат одат аст. Қавму миллатро бигў: Шукрона гуяд, эй Хусайн, Ин хама ободкорй бахри мардум рахмат аст.

САРАЗМИ МИЛЛАТИ ТОЧИК БА ДУНЁ ЯК КИТОБЕ ХАСТ (1480)

Саразми миллати точик ба дунё як китобе ҳаст, Ба назди мардуми олам зи таърихаш ҳисобе ҳаст. Барои насли оянда Саразм ин ҳадяи таърих, Ҳар он чӣ гуфтаанд имрӯз бар фардо чавобе ҳаст. Саразми мо ба гулбезӣ, муаттар сафҳаи таърих, Ҳар он кас як гуле дорад, ба чашми мо гулобе ҳаст. Хабарҳо аз ҳазорон сол зи унвони Банӣ Одам, Барои аҳли таърихи куҳан он як хитобе ҳаст. Пажуҳиш дафтаре бошад зи ковишҳои аҳли илм, Ки ҳар як зарраи хокаш ба чашми мо ниҳобе ҳаст. Китобу дафтару девон, Ҳусайно, аз Саразми ту, Рисолат баҳри миллат буд зи сад гул як гулобе ҳаст.

СИРАТУ СИМОИ ОЛИМ МИСЛИ НАЧМИ РАВШАН АСТ (1521)

Сирату симои олим мисли начми равшан аст, Бо китобат хар чй гуфто, хирмане аз гулшан аст. Бехтарин аъмоли олим он хидоят бахри халк, Байни мардум ранчишеро бо салох овардан аст. Иззати олим бидонад хар каси сохибшараф, Айбу нуксони варо хам беиваз бахшидан аст. Хифз кун хар хикмате аз хар кучо аз хар касе, Байни мардум васфи некон гул ба доман чидан аст. Лутфи Хак хар гах расад, равшан шавад дил, хам забон, Хар чй ояд бар қалам, тухми сухан коридан аст. Дар ғазал гу он чй омад аз рахи дониш, Хусайн, Олиме гар бо амал, монанди шамъи равшан аст.

СУХБАТИ ЁРОНИ СОДИҚ БАХРИ МОЁН ГУЛШАН АСТ (1589)

Суҳбати ёрони содиқ баҳри моён гулшан аст, Нусрати борони собиқ дар биёбон равшан аст. Қудрати суҳбат чу борон он шуқуҳи амри Ҳақ, Шавкати фармони Холиқ аҳду паймон кардан аст. Қимати ҳар санг донад аҳли Ғарб аз илми ҳуд, Ҳиммати эҳсони Машриқ нақди арзон маъдан аст. Хулқи некӯ рамзи чаннат раҳна бошад баҳри ҳалқ, Сирати инсони лоиқ бар шумоён равзан аст. Ҳар гиёҳи ишқи ҳолис миллате дорад, бидон, Дидаи гирёни ошиқ дар баҳорон савсан аст. Ҳар гулеро бо муҳаббат бо қалам гуфтӣ, Ҳусайн, Меҳнати девони мантиқ гул зи гулдон чидан аст.

07.09.2019.

ШУКУХИ КИШВАРИ МО АЗ ШАРОФАТХОИ РАХМОН АСТ (1475)

Шукухи кишвари мо аз шарофатхои Рахмон аст, Саодатхои ин мардум хама аз адли султон аст. Адолатхои ин Рахбар паногах бахри миллат шуд, Хама ободии кишвар ба хукму амру фармон аст. Нигар пайдоиши кишвар Саразми мо ба таърихаш, Кухантар аз Ироку Шом, агарчй зери борон аст. Халосй ёфт аз борон равоку накши хар наккош, Шавад эхё Саразми мо, агарчй зери майдон аст. Шуд обод он ба асри мо Шимолу Гарби ин кишвар, Зи баъди чашни он бингар ба мисли шамси тобон аст. Хусайно, бахри миллат гў: Шарафмандй зи таърих аст, Саодат оварад бар ту агар як харфи девон аст.

10.06.2019.

ФИКР КУН ДАР ИН ЧАХОН УНВОНИ ИНСОН БАХРИ ЧИСТ (1547)

Фикр кун дар ин чахон унвони инсон бахри чист? Назди Холик дар азал он ахду паймон бахри чист? Ахду паймон васфи инсон, илму ирфон дар хадаф, Бар хилофи он амал нуксони бурхон бахри чист? Бадгумонй бар сарат хар гах чу ояд, худ бипурс, Назди мардум тухмату борони бухтон бахри чист? Бидъату қахру ғазаб бадномй орад бахри ту, Пайравй дар хар амал бар қавли шайтон бахри чист? Фикри худро ту бикун, эй пири ноинсофу дахр, Дар замони пирият туфони исён бахри чист? Харфи мушкил дар ғазалхо шархи онро гу, Хусайн, Гар шавад холй зи хат домони девон, бахри чист?

ҚАСРИ ДЕВОН БАХРИ МАН ШУД ДАВЛАТИ ДИДОРИ ДЎСТ (1454)

Қасри девон бахри ман шуд давлати дидори дуст, Чехраи гарми ҳабибон бахри ман бозори дуст. Ман харидорӣ кунам асбоби васлаш бебаҳо, Гар расад бар ман садое аз паси девори дуст. Дидани руп гулам мухри Сулаймон баҳри ман, Назди тарсоён бубинам ҳалқаи зуннори дуст. Дар миёни Машрику Мағриб бувад гулшан замин, Гулшане аз баҳри ман андешаву пиндори дуст. Пурҳазар шав дар амал, зинҳор ояд аз касе, Ту машав паймоншикан, дар ҳар амал зинҳори дуст. Шодмониҳо биҳу аз назди дустон, эй Ҳусайн, Шодӣ орад бар дилат ҳар нуктаи гуфтори дуст.

21.05.2019.

ҚАСИДАИ САРАЗМ (1476)

Касида ибтидо кардам Саразмам айни унвон аст, Хамоса ифтихори ман, каромат дасти чупон аст. Саразми миллати точик зи мероси бузургон аст, Ба дарди миллати точик калиди накди дармон аст. Зи ковишхои ахли илм сабаб андар хаёти мо, Саразми шухрати дунё зи он руди Зарафшон аст. Хидоят аз бузургон шуд чу Абдуллохи Исхокй, Ба илму фахму хам таърих ибрат бар чавонон аст. Фуроту Дачлаи Бағдод, ки он асли Саразми мо, Кушояд сафхаи таърих он кас, ки сухандон аст. Хама хаттотию заргар хунарманди Саразми мо, Чу бошад зиндаву човид, агарчй хукми бечон аст. Нигар бар рохи Абрешим Саразм аз Мисру Чин ояд, Ки хар як зарраи хокаш ба мо тахти Сулаймон аст. Ба қасру маъбаду кушкаш, Хусайно, ин Саразми ту, Хазорон соли оянда ба миллат он нигахбон аст. Чу сайёх аз Фарангистон пажухиш кард, шуд қоил Ки буда бас кухантар ин Саразм аз он Саломон аст. Муайян карда таърихаш пажухишхои ахли Ғарб, Зи захматхои ахли шахр чу меросе нигахбон аст. Ба васфи манзари ин шахр хазорон қиссахо омад, Зи эхёи куханбунёд ба хайрат чашми мехмон аст. Сабаб бар хафриёти он табар дарёфт чупоне, Ки аз асри биринчй буд ба васфи худ фурузон аст. Бидоданд ин табар рузе ба Абдуллохи Исхоки,

САБЪАИ САЙЁР

Бигуфто васфи ин олат ба мулки мо саробон аст. Хикоятхои ин мардум зи ободй далолат шуд, Чу меросе ба миллат монд, ки хар хиште басомон аст. Саразм ин маркази кишвар ба қасру коххояш буд, Хаводис сафхаи таърих ба мисли шамси тобон аст. Зи анчоми садокатхо ибодатхона пайдо шуд, Ки оташдони хуршедй хама он амри султон аст. Зи хирманхои дехконон нишони донаи гандум, **Г**изои асли он мардум мушори мулки арзон аст. Назар кардам ба Юнону Ироку Мисру Шом, эй дуст, Вале шахри Саразми мо ба чашми ман гулистон аст. Саразми миллати точик, ки он як сафхаи таърих, Ба чашми мардуми дунё, ки ободу на вайрон аст. Ба таърихи чахон бингар Бухоро хам хиромон буд, Самарқанд аз Саразми худ паёме аз бахорон аст. Зи бунёди Саразми мо хама шуд волаву шайдо, Гузашти шаст қарни он нишони чашми ҳайрон аст. Саразми миллату қавмам махалли зисти мардум буд, Ишоратхои унвони ба дарёи Зарафшон аст. Зи холи худ ба мо гуяд хазорон сурати наққош, Садои қалъаи миллат ишорат аз бузургон аст. Агарчи рафт бар боде, ба даргохаш баробар шуд, Ба оташдон нигар бо дил хама он накши мардон аст. Бинои амри султон шуд бубин анчоми охангар, Ту ибрат гир аз ин манзил, агарчи хона вайрон аст. Магу ин хонаро вайрон, икоматгохи шоханшох, Агарчи бурчи нохамвор ба чашми ман чу айвон аст. Нигахдорандаи миллат панохи исмати таърих,

Давову чора гар чуем, ба дарди мо чу дармон аст. Работу лангари карвон макони ағниё бошад, Таому тушаи мардум, ки он ҳифзи намакдон аст. Чавоҳир аз Саразмиҳо ҳазорон муҳра андар ҳок, Даруни қабри Шаҳбону ба гардан нақши марчон аст. Малик Шаҳзодаву ҳоким даруни манзилаш ғоре, Хиёбон рамзи озодӣ ба ҳуд зебанда майдон аст. Зи баҳри ворисон бошад ҳар он чӣ боҳӣ мемонад, Ҳама осори таърихӣ ба мисли наҳши гулдон аст. Ривоёту ҳикоятҳо, Ҳусайно, баҳри миллат гӯ, Касе ҳуччат талаб бошад ҳама он баҳри бурҳон аст.

12.06.2019.

ГУЛШАНИ ЗЕБО САРАЗМИ ВАСФИ КАНЪОНИ МАН АСТ (1501)

Гулшани зебо Саразми васфи Канъони ман аст, Бахри кашфи миллатам нури чарогони ман аст. Бо мурури қарнҳо ҳаргиз нашуд он нопадид, Нақшҳову заргарӣ аз нақди бурҳони ман аст. Гардиши олам ба фардо гардиши таърих буд, Ёдгори ин Саразм аз мулки сомони ман аст. Санъати маъдангудозӣ, бозубанди нақшдор, Дар баёни ҳуччате бар сар нигаҳбони ман аст. Чустучӯйи хоки девор аз Деваштич як ҳабар, Ин Саразми нозанин таҳти Сулаймони ман аст. Точикистон бо Саразмаш шуд, Ҳусайно, фаҳри ту, Ҳарчӣ гуфтӣ дар ғазалҳо, шукри даврони ман аст.

МОЛЕ, КИ ДУЗДӢ ОМАД, ГАР ХЕЧ КАС НАДИДАСТ (1550)

Моле, ки дуздй омад, гар хеч кас надидаст, Худ бо забон бигўяд бар дасти ту расидаст. Дуздида моли касро, гар кас касе фурўшад, Монанди ўст осй хар кас, ки он харидаст. Хар он чй дар хакикат нисбат дихад ба ғайраш, Дуздй сухан бигардад, аз мардумон шунидаст. Қонун ту амри хак дон, аз ростй ту магзар, Ачру савоби худро бехуда н-офаридаст. Нохаккиро хамеша махкуми зери по кун, Махсули даст гардад хар он чи дар умед аст. Моли халоли покат нафъе дихад, Хусайно, Хар кас, ки чахд карда, ў бар хадаф расидаст.

НАҚШИ САРАЗМИ МИЛЛАТАМ БАР МО ПАЁМ ОВАРДААСТ (1483)

(Суруд)

Нақши Саразми миллатам бар мо паём овардааст, Бар мо зи дунёи кухан рахти салом овардааст. Рахти саломи мо бубин, манзурам аз он рузгор, Таърихи миллат дар дилаш бар хосу ом овардааст. Андар дару девори вай тасвири рухи рафтагон, Шакле зи наққоши бузург аз худ ба ком овардааст. Пайдоиши фарханги мо вобаста бар шахри Саразм, Бокй бимонад бахри мо, худ бардавом овардааст. Махбуби дилхо шуд Саразм хар зарра хоку санги вай, Дарвозаи он шахр бин, бахри низом овардааст. Нақши Саразми мо навис бо рамзи наққош, эй Хусайн, Бар нуқтаву харфаш нигар, бар хар мақом овардааст.

18.06.2019.

НАҚШИ ДАСТИ СУҒДИЁН РАМЗИ ПАЁМИ МИЛЛАТ АСТ (1485)

Нақши дасти суғдиён рамзи паёми миллат аст, Шакли он нақши равон, ҳарфи каломи миллат аст. Ҳайкали пайдошуда худ аз Саразми точикон, Бар сараш чун обу нон рамзи таоми миллат аст. Пайкари ҳар нобиға андар қулуби орифон, Ҳифзи миллат дар чаҳон назму низоми миллат аст. Сурати абнои суғдӣ рамзи ориёӣ буд, Муфтахар андар нишон рафъи мақоми миллат аст. Пан(ч) ҳазору пан(ч) сад ин соли Саразми бостон, Зикри некон зикри фахри бардавоми миллат аст. Сад салом гӯ, Ҳусайн, бар мардуми точиктабор, Муътабар ҳам човидон расми саломи миллат аст.

18.06.2019.

НАЗДИ ХОЛИҚ ДАР НАКЎИХО ГАДОВУ ШОХ НЕСТ (1530)

Назди Холиқ дар накуихо гадову шох нест, Ин ҳақиқатро надонад ҳар касе огоҳ нест. Марди чоҳил ҳуд биталбад саргаҳи роҳи начот, Гарчи бо чашме бубинад ҳам ба он су роҳ нест. Дар ҳама давру замонҳо шуд муайян роҳи ҳақ, Баҳри кас дар ин гузаргаҳ раҳнаи дилҳоҳ нест. Дарди миллатро бигуҳм, суҳи дил ояд бурун, Шукри онро мекунам, ки нолаи чонкоҳ нест. Ҳар касеро мунҳариф аҳ роҳи ҳақ ҳаргиҳ мадон, Нармию аҳлоҳи некуҳ шеваи гумроҳ нест. Ҳар чӣ гуфтӣ, эй Ҳусайно, адлу ҳҳсон пеша гир, Байни мардум ҳар саодат ҷуҳ ба бисмиллоҳ нест.

ЁРИ СОДИҚ ДАР НАЗАР САРВИ ХИРОМОНИ МАН АСТ (1735)

Ёри содиқ дар назар сарви хиромони ман аст, Рахнамо бо хусни худ нури гулистони ман аст. Боғу роғу сарви нозам, зебу зинат ҳамсарам, Бе карашма бе садо бо дил нигаҳбони ман аст. Ишваву нозу карашма хусни хулқи одам аст, Бо латофат ҳам назокат шоҳи хубони ман аст. Бо муҳаббат ҳар каломаш равшанӣ орад ба дил, Вақти зулмат меҳри ӯ бадри шабистони ман аст. Молу мулкам дар ҳифозат ман бигӯям доимо, Ҳамсарам бо хулқи худ мулки Сулаймони ман аст. Амру фармони дилат шуд нолаи най, эй Ҳусайн, Гар садо ояд, бигӯ нойи найистони ман аст.

02.12.2019.

«СОИ МУСАЛЛАС»

ДАР ЗАМОНИ МУШКИЛӢ ДАР ДИЛ ДУОЯМ Ё МУГИС (1691)

Дар замони мушкилй дар дил дуоям, ё Муғис, Номи покат бар забон омад нидоям, ё Муғис. Дасти ёрй аз ту ояд суй ман наззора кун, Бо умеди мустачоб аст ин садоям, ё Муғис. Хар чй пурсидам зарурат, хочатам аз дасти ту, Дар рахи ту мубтало марди гадоям, ё Муғис. Бо тахаммул хар чй дидам, сабр кардам рузу шаб, То барояд амри ту мохи рачоям, ё Муғис. Мехри ман дар дасти ту, лутфе бикун бар сафхаам, Накши онро худ бинех мухри атоям, ё Муғис. Суй ту бо сад мухаббат бо дуо гуяд Хусайн, Дарди ман дар дасти ту, нахри шифоям, ё Муғис.

«ЧИИ»

ЭЙ МАРДИ ОСӢ, ДИЛСИТОН РАФТОРИ ТУ ОРАД ХАРАЧ (1698)

Эй марди осй, дилситон рафтори ту орад харач, Хар он чй гуфтй бо забон, такрори ту орад харач. Фикре бикун андар амал, бошад харач худ як фишор, Дар назди мардум худ бидон исрори ту орад харач. Ман гуфтаам аз бахри ту, ислохи корат дар назар, Дурй бичустй ту зи ман, девори ту орад харач. Бар марди осй, эй Хусайн, омад хитобат вакти субх, Дар хар замону хар макон афкори ту н-орад харач. Бо чону дил гуфтй ғазал, сарчашмааш фатху зафар, Дар сатри ин девони чон гуфтори ту н-орад харач. Дар назму насрат доимо фикри ту омад мардумй, Баъди хазорон сол хам осори ту н-орад харач.

ЭЙ АЗИЗАМ, ДАР ЧАХОН АЗ БАХРИ МО ТУ ТАХТУ ТОЧ (1706)

Эй азизам, дар чахон аз бахри мо ту тахту точ, Шуълавар кардй зи мехрат дар дилам нури сироч. Бо мухаббат номаи ту тобише додй ба ман, Бениёзам, ғайри ту бар кас надорам эхтиёч. Бенавой бар ман ояд, шиша гардад санги сахт, Бо мухаббат бахри ту чоме бисозам аз зучоч. Бочи шохонро чу дидй, аз карам ояд ба даст, Эй азизам, рахм кун, аз ту нахохам ман хироч. Бар касу нокас магуям дар дилам асрори ту, Хотири мехру мухаббат бар ту гуям ноилоч. Дар мухаббат, эй азизам, ташнаи номат Хусайн, Чора созад, то ту гардй дар рахи дармон илоч.

03.11.2019.

$\langle\langle XO \rangle\rangle$

БАХРИ МАРДУМ ХАЙРИ ДУНЁ МАСЛИХАТ БОШАД СУЛУХ (1633)

Бахри мардум хайри дунё маслихат бошад сулух, Дар рахи нохаккй даъво, захми он гардад курух. Меъдаат курхе набинад, гар бипурсй аз табиб, Ширу тухм афзал бувад нонушта дар вакти сабух. Зарбу лат андар бадан захме наорад бахри мард, Хастагй дар вакти сармо, он биёрад худ чурух. Оби борон аз само машруб бошад бар замин, Оби соф ин чун ато, хар гах равон аст он суюх. Чисми худро ту бубин пайваста бошад бо замин, Бахри нафъи чисми инсон хислате ояд зи рух. Хар чй гуфтй, эй Хусайно, шархи он дар назми ту, Акси он бошад муаммо, гарчи бошад сад шурух.

22.09.2019.

НАСИХАТГЎ ШАВЙ ФАРДО БА ФАРМОНАШ БИШАВ НОСЕХ (1697)

Насихатту шавй фардо, ба фармонаш бишав носех, Хидоят байни инсонхо ба Куръонаш бишав носех. Касеро мубтало дидй дар ин дунё ба холи худ, Ба нармй дех давоеро, ба дармонаш бишав носех. Гунахкорони ин олам хаторо заррахо бинанд, Тамаъкоре рахе додаст, ба исёнаш машав носех. Хама андарзу хикматхо камарзиш шуд дар ин айём, Ба амволе бимонй нарх, ба арзонаш машав носех. Сарогози фасод охир харобй оварад бар адл, Нишони нокасе дидй, ба унвонаш машав носех. Асоси хадйи ин мардум, Хусайно, ваъзу иршодат, Ба андарзи каломи худ ба бунёнаш бишав носех.

«XO»

ТАҒЙИРИ ХУКМИ ҚУРЪОН ОЯТ ЧУ ГАШТА МАНСУХ (1680)

Тағйири хукми Қуръон оят чу гашта мансух, Ҳаргиз нагашт бурҳон оят, чу гашта мансух. Дар истилоҳи тафсир барҳе маонӣ оёт, Огаҳ кунад чу арҡон, оят чу гашта мансуҳ. Ҳукмаш шавад дигаргун бо ояҳои носиҳ, Ояд зи ҳукми осон оят чу гашта мансуҳ. Теъдоди ояҳоро гӯянд, шасту шаш ҳаст, Бошад ба адли мизон оят чу гашта мансуҳ. Тақсими услуби он берун зи даҳли тавҳид, Он ҳам ба амру фармон оят чу гашта мансуҳ. Таълими ҳукми Қуръон вочиб бувад, Ҳусайно, Тағйири ҳукми Раҳмон оят чу гашта мансуҳ.

СУОЛЕ БАР ТУ ГАР ОЯД, БА ҚАДРИ ОН БИГ $\overline{\mathbf{y}}$ ПОСУХ (1696)

Суоле бар ту гар ояд, ба қадри он бигу посух, Тафаккур кун чавоби худ, ба ҳар нодон магу посух. Сухан дар назди ҳар чоҳил сабаб гардад ба маҳзунӣ, Хамуширо пазиро шав, ба нофармон магу посух. Касе бе шарму густохӣ ҳаёҳу назди ту ояд, Ҳаё кун аз накукорон, ба бедомон магу посух. Ба ҳуччат сабти номат кун, ба роҳи ҳақ шавӣ муршид, Ба пурсишҳои номардон ба дил имон бигу посух. Чавобатро магу ҳаргиз, ки он беайбу бенуқсон, Ҳамоҳанги адолат шав, ба як мизон бигу посух. Далели ақлию нақлӣ, Ҳусайно, баҳри ҳар соил, Чавоби пурсишат ҳоҳӣ, ба шаҳдевон бигу посух.

«ДОЛ»

АЗ ХУРУЧИ ОБИ К $\overline{\mathbf{y}}$ ЗА БАХРУ ДАРЁ КАМ НАШУД (1505)

Аз хуручи оби куза бахру дарё кам нашуд, Дар рахи васли саодат дидаи бенам нашуд. Кузаву хумби сафолин гарчй шуд гардандароз, Оби бахру оби дарё назди он сархам нашуд. Кузагархона бувад дунёи мо андар назар, Лойи хумдон чисми мову шурагил махрам нашуд. Дидаи бенам сафолу накши он маргуби мо, Назди мардум дасти мумсик дар сахо Хотам нашуд. Кузаи манкуши мо як чонваре дар шакли худ, Хайкали берухучон бо сайкале Одам нашуд. Кузагар бо дидаи нам васфи он гуфто Хусайн, Бахру бар бе амри султон довари олам нашуд.

АЗ БАХРИ АДЛУ ИНСОФ МИЗОН ЗАБОНА ДОРАД (1514)

Аз бахри адлу инсоф мизон забона дорад, Хар як хисоби дунё бар худ нишона дорад. Хар тоире ба гардун бо пару болу минкор, Дар рузй эхтиёче бар обу дона дорад. Фикре макун ту харгиз рохи нишони каждум, Чойе канорачуй дар кунчи хона дорад. Муру малах ту бингар ово барорад зи худ, Хар чонвари хазанда ёди ягона дорад. Руи замин чу ёбад ободй аз накуён, Хар фарди солимулакл накши замона дорад. Шеъри ту, эй Хусайно, ганчина бахри миллат, Хар шеъри ту зи хикмат ганчу хизона дорад.

АХЛИ БАЙТ ОМАД БА ХОТИР, ХОНАДОН ОМАД БА ЁД (1517)

Аҳли байт омад ба хотир, хонадон омад ба ёд, Зикри Иброҳим чу кардам меҳмон омад ба ёд. Хонаи ӯ оби Замзам ҳам маҳом кунчи Яман, Аз садоҳатҳо саломи ҳочиён омад ба ёд. Дар убури ҳар мусофир ғорат ояд рӯ ба рӯ, Ваҳти зулматҳо чароғи корвон омад ба ёд. Мо мусофир дар чаҳон чун узви карвон дар сафар, Дар раҳи васли ҳадафҳо ошён омад ба ёд. Дар раҳи якрангиҳо ҳайре биҳоҳам баҳри ҳуд, Дӯстдору ҳам рафиҳи меҳрубон омад ба ёд. Худ бисуфтӣ дар ғазалҳо дурри маънӣ, эй Ҳусайн, Дар маониҳо чу роҳи Каҳкашон омад ба ёд.

ОН ЧАШМИ ЧОДУ БАР МАН АЙЁР МЕНАМОЯД (1558)

Он чашми чоду бар ман айёр менамояд, Мизони дил ба дасташ дилдор менамояд. Тасхири зехни мардум найрангу ишвакорй, Худ дар фиребу афсун хушёр менамояд. Гар ишва дидй афсун, бедор шав зи хобат, Нохуфта дар шаби тор бемор менамояд. Яксон мабин ба хайре васвосу шакку шубха, Гар рах баланду пастй, хамвор менамояд. Тахмин макун ба некй хирсе равад ба хобе, Гофил ба чашми мардум бедор менамояд. Дунёст пур зи хикмат дар чашми ту, Хусайно, Омезиши хасу хор гулзор менамояд.

ИНСОНИ БЕФИРОСАТ ЗЕБИ СУХАН НАБОШАД (1577)

Инсони бефиросат зеби сухан набошад, Атри хуше наояд, гул дар чаман набошад. Зангу садо чй бошад? Дар гуши мо чаранге, Хар косае, ки чинист, гулгулфикан набошад. Шамъе, ки мурда бошад дар анчуман назебад, Хар хору хас, ки дидй, зеби чаман набошад. Бехуда шуд ҳалимй дар назди захри чоҳил, Боди насими Навруз сахрошикан набошад. Шахси ҳарису нодон, мардум бинолад аз у, Мадху ситоиши у дар анчуман набошад. Худ ҳамватан мапиндор ҳар кас, ки бе муҳаббат, Андар дилаш, Хусайно, ҳубби ватан набошад.

03.09.2019

ОШНОЙ БО ҚАЛАМ БАХТУ САОДАТ ОВАРАД (1724)

Ошной бо қалам бахту саодат оварад, Номи нек ў дар чахон садхо ривоят оварад. Номи нек андар қаламҳо зарҳале андар чаҳон, Байни мардум хулқи хуш бар кас каромат оварад. Ҳар касе худ норизо шуд, бенаво гардад мудом, Шукри неъмат доимо бар дил қаноат оварад. Эътирози бофаросат матлабе дорад ба худ, Нуктае дар кори бад буғзу адоват оварад. Шахси зирак дар мучозот одилй шуд пешааш, Раҳму шафқат баҳри ҳалқи ҳуд адолат оварад. Меҳрубонй дар дилат, андеша дорй, эй Ҳусайн, Рузи маҳшар ҳарфи ту бо ҳуд шаҳодат оварад.

24.11.2019.

АЗ ДУНЁ БИГИР ИБРАТ, ХАЙ ОМАДАНДУ РАФТАНД (1752)

Аз дунё бигир ибрат, ҳай омаданду рафтанд, Розӣ ба рӯзи қисмат, ҳай омаданду рафтанд. Андар зафарҳо нусрат иқболу бахти давлат, Асҳоби ҳайри неъмат, ҳай омаданду рафтанд. Нодонӣ роҳи зулмат дар байни мардум ғайбат, Бо роҳи ноҳақ туҳмат, ҳай омаданду рафтанд. Доим бикаш ту заҳмат дар самти раҳму шафқат, Бубин асҳоби суҳбат, ҳай омаданду рафтанд. Гар дил торику зулмат доим биёрад ҳасрат, Садди раҳ шав бемуҳлат, ҳай омаданду рафтанд. Ҳусайно, бубин фурсат доим баланд кун ҳиммат, Бар рафтагон гӯ раҳмат, ҳай омаданду рафтанд.

БА ИСТИКЛОЛИЯТ БИНГАР, CAPA3M A3 ОН ЧАРОГОН ШУД (1478)

Ба истиклолият бингар, Саразм аз он чароғон шуд, Зи таърих он чй шуд пайдо китобе аз бузургон шуд. Кишоварзию хаттотй асар дар мехвари шахраш, Хама осори таърихй тамошо бахри мехмон шуд. Канори чашмаи Қайнар набошад аз Саразм афзал, Хазорон чашмаи миллат ба чашми мо зарафшон шуд. Саразму Қайнару Рудак хама мероси ачдоданд, Хаводисхои таърихй ба як афсона яксон шуд. Ки мо шукре кунем имруз хакикат руи об омад, Ба чашми мардуми олам Саразми мо фурузон шуд. Ба истиклоли ин кишвар, Хусайно, шукри даврон кун, Зимистони кухансоле ба чашми мо бахорон шуд.

14.06.2019.

БИДОН, ИМОН НАЧОТИ ОН ХАКИРУ НОТАВОН БОШАД (1529)

Бидон, имон начоти он ҳақиру нотавон бошад, Агарчи ӯ насоро буд, ба чашми ҳақ аён бошад. Мусулмон габру ҳам ҳинду агар сидқу вафо дорад, Ба назди мардуми олам ҳаёташ човидон бошад. Ҳама адёни оламро ҳидоят дар ҳадаф бинам, Амонат гар шавад ғолиб, ҳақиқат дар миён бошад. Вучуди он Худовандӣ ҳувайдо возеҳу равшан, Дар ин дунё ба ҳар муъмин саодат имтиҳон бошад. Ҳама дину диёнатҳо Худо андар назар дорад, Башар бовар кунад бар Ҳақ, вучудаш дилситон бошад. Ҳусайно, қуввати имон зи баҳрат амну осоиш, ҳамеша лутфи Яздон бар сари ту соябон бошад.

БА ХИКМАТ МУЖДАИ ТАКДИР БА ДАСТАМ РӮЗИ ИД ОМАД (1551)

Ба хикмат муждаи такдир ба дастам рузи ид омад, Башорат аз шарафманде ба қалби ман падид омад. Хувайдо шуд ба ақли ман хазорон хикмати миллат, Зи ойин дину хам мазхаб ба осонй навид омад. Хабар кардам ба халқи худ рахи осону хамворе, Ба бедорй зи нодонй ваъиди зархарид омад. Хикоятҳои бемаънй ақида дар раҳи ботил, Шикоят аз замону даҳр фаровону мазид омад. Бигуфтам роҳи ҳақро ман ба дурй аз хурофоте, Ҳар он чй ғаёри ноҳақ буд, ба чашмам нопадид омад. Хусайно, бо қалам сабти рақамҳо кун ба ақли худ, Ба ҳар асру замони нав ба таҳвилаш расид омад.

ДАР ИН ЧАХОН МУХАББАТ МИЛЛАТ НАДОРАД (1564)

Дар ин чахон мухаббат миллат надорад, Хар он чй бо саодат иллат надорад. Гар иллате ба чашмат хар гах расад зи ёр, Изхори бемухаббат кимат надорад. Андеша дар мухаббат буд бемашаккат, Бисёри бетабиат нусрат надорад. Аз ёри бофаросат хохй ту фурсат, Мехре, ки дар хакикат мухлат надорад. Аз шахси бошарофат ояд саодат, Инсони бефазилат сухбат надорад. Бозори ту, Хусайно, мехру мухаббат, Хар кас, ки бемухаббат давлат надорад.

БОБО – ГӮЯД НАБЕРА, ХАР ГАХ АЗ ДАР ДАРОЯД (1669)

Бобо – гуяд набера, хар гах аз дар дарояд, Бо мехр аз забонаш харфи дилбар барояд. Лаббай - гуяд ба харфаш, вайро гирад ба огуш, Бар чашми пурмухаббат мисли гавхар намояд. Модараш медихад ёд шеъру газал аз китоб, Дар назди бобои худ байти дафтар сарояд. Гирад хар гах бозича хурсанд шавад зи бобо, Бо васфи бобои худ назди модар биёяд. Бобо дарояд аз дар, бинад руи набера, Хар кинаву кудурат он гах аз дил зудояд. Хар кудаке ба қалбаш таманно кунад, Хусайн, Аз дасти тифли рузе бар бузурги рахояд.

БЕХУДА БУВАД НАКШИ СУХАН ЧАВХАРИ ГУФТОР НАБОШАД (1738)

Бехуда бувад нақши сухан чавхари гуфтор набошад, Дар чашми суханвар назари дидаи бедор набошад. Андар рахи хақ илму амал дасти пано шуд ба азизон, Дар назди ҳама халқи азиз сангари душвор набошад. Поёни ҳама дурчи само тири нишон дар назари халқ, Дар марҳалаи ногаҳиҳо ёвари дилдор набошад. Хокистариваш ҳар асале, гар ту бидидӣ бари аттор, Дар таъми сафо муслиҳию анбари бозор набошад. Андар дили ту ҳар нафаре лутф чу орад ба мақоме, Ёрӣ ту мачӯ бо дили худ, ёри сазовор набошад. Дар нуктагирӣ ҳарфи ту шуд, раҳнамо нукта Ҳусайно, Он нукта магир аз нафаре, соҳиби аброр набошад. Дар рӯи замин мисли Ватан модари ғамҳор набинам, Ҳам дар раҳи ҳақ меҳру вафо мисли Ватан ёр набошад.

04.12.2019.

ПЕШВО, ЭЙ ШАМСИ ХОВАР, МАРХАБО, ХУШ ОМАДЕД (1587)

Пешво, эй шамси ховар, мархабо, хуш омадед, Нури дида точи сар, эй рахнамо, хуш омадед. Точикистон шуд мунаввар, шамси тобонаш шумо, Хонамон обод шуд, нури сафо хуш омадед. Пешрафти ин диёр аз макдами хайри шумо, Бахри пиру навчавон, эй муктадо, хуш омадед. Мардуми мо сарбаланд аз мехрубонии шумо, То абад мехри шумо дар дил бако хуш омадед. Кишвари мо гашт обод аз дуохои шумо, Бахри миллат дар харам сохибдуо хуш омадед. Рахнамоии шумо бар мо бубахшад рухи нав, Пешво бар мо муаззам, назди мо хуш омадед.

05.09.2019.

ТАФАККУР КУН, КӢ ЧАШМАТРО ЧУНИН БИНАНДА МЕДОРАД? (1458)

Тафаккур кун, кй чашматро чунин бинанда медорад? Тадаббур бар дили худ кун, ки хунаш зинда медорад. Рагу пай дар назар бингар, ки он мачрои хун бошад, Зи тахрики хама аъзо барангезанда медорад. Ту аъзои нафас бингар, нафасро худ кунад таксим, Хазорон парда дар дохил туро чунбанда медорад. Нишони бенишонихо даруни меъдаву руда, Гизо хун мешавад дар тан, туро сарзинда медорад. Нигар бар устухони худ чу васфи он сутунмухра, Никоби магзи аслиро ба худ печанда медорад. Агар фикре кунй дар худ шиносй Хак ба акли худ, Чавобе бар суоли худ туро фархунда медорад. Тадаббур кун, Хусайно, ту зи харфат маърифат ояд, Ки девонат хазорон сол туро поянда медорад.

22.05.2019.

ТО ТАХАММУЛ НАКУНАД ШАХС, МУАЗЗАМ НАШАВАД (1491)

То таҳаммул накунад шахс, муаззам нашавад, Нагузорад асаре дида чу пурнам нашавад. Оби борони ҳамал ҳеч набошад шабнам, Тудаи абри само низ мучассам нашавад. Розӣ бар ҳукми ҳазо бошу раҳо ёб аз айб, Бозмонад асару наҳш мусаллам нашавад. Карами аҳли саҳо баҳра биёрад бар кас, Назди мардум ба зарар банда мукаррам нашавад. Зарари ҳеч касеро ту дар ин даҳр маҳоҳ, Ба зиёни нафаре шаҳс муҳаддам нашавад. Теғаи куҳ бувад теғи ҳалам баҳри Ҳусайн, То дилаш ҳун нақунад, шеър муназзам нашавад.

ТОЧИКИСТОНИ АЗИЗАМ, БО САРАЗМАШ ЗИНДА БОД! (1494)

Точикистони азизам, бо Саразмаш зинда бод! Мехри ин хоки муқаддас бахри мо поянда бод! Қолаби осори сангин, зебу зинат аз занон, Ин башоратҳо ба миллат ахтари тобанда бод! Чархи даврони Саразм аз чаҳ биёрад оби нав, Баҳри мардум ташналаб ҳавзи давобаҳшанда бод! Ганчи бодоварда бошад аз куҳан хоки Саразм, То замони мо расид, ҳар заррааш фархунда бод! Ҳифзи таърихи Ватан шуҳрат биёрад баҳри ҳалҳ, Наҳши таърихи куҳан мерос бар оянда бод! Сарнавишти миллатам дар зарвараҳ ё ҳарфи зар, Баҳри ҳар як навчавон дар асри нав раҳшанда бод! Эй Ҳусайн, андар ғазалҳо ту навиштй аз Саразм, Ҳофизи васфи Саразм ин булбули гуҳянда бод!

ТАЪРИХИ МИЛЛАТ БАХРИ МО НУРУ САОДАТ ОВАРАД (1520)

Таърихи миллат бахри мо нуру саодат оварад, Донистани аслу насаб бар мо шарофат оварад. Сарлавхаи таърихи мо бо ахли хикмат хамнафас, Гар бардавом дар интихо бар мо каромат оварад. Бахсе макун, эй ахли илм, гар ту надорй хуччате, Бахси никоши бехадаф бар ту надомат оварад. Рохи чахолатро магир, фардо пушаймон мешавй, Бар аслу наслат баъди ту буғзу адоват оварад. Хар сафхаи байзои мо аз айбу нуксон орй аст, Дар байни миллатхо, бидон, бар мо адолат оварад. Андар чаман зори сухан чун булбули гулхо Хусайн, Баъди хазоронсолахо бо худ шаходат оварад.

29.07.2019.

ТАФАККУР КУН ТУ, ЭЙ ИНСОН, ЧӢ КАРДӢ ДАР ХАЁТИ ХУД (1523)

Тафаккур кун ту, эй инсон, чй кардй дар хаёти худ? Ба нафъи мардуми олам ба рафтору сифоти худ. Мукофоти амал бингар, агар як заррае бошад, Хар он суде, ки овардй, дар он ёбй начоти худ. Ба лутфу мархамат бингар ба хар фарди Банй Одам, Хазорон лутф дарёбй ба хар як илтифоти худ. Таваччух кун ба кори хайр, маранчон хар кй ноком аст, Муродат чун шавад хосил зи хар як эхтиёти худ. Сухан дониста бояд гуфт назар дар фикри маънй кард, В-агарна бар ғалат бошад баёни ҳар нукоти худ. Фасохат дар забони ғайр танофур оварад харгах, Зи даъво пеша гир хар дам ба хуччат аз бароти худ. Магу ман олимам харгиз, зи лафзат гар шакар борад, Суботи очизин бингар ба ачзу хам суботи худ. Хусайно, ту китобат кун хар он гах чавхаре резанд, Барои шархи маънихо мадад чу аз давоти худ.

30.07.2019.

ЧАВХАРИ НОБ БА ХАР ДИДА ЧУ ГАВХАР НАШАВАД (1492)

Чавхари ноб ба хар дида чу гавхар нашавад, Луълуи ашки санам гиряи дилбар нашавад. Ишк хам доди Худованд бувад бар Мачнун, Бод савдозада бе хохиши довар нашавад. Чавхару луълуи ёр аст пур аз накхати санг, Гук дар об чу он мохии анбар нашавад. Назари ибрати ту тир барояд зи камон, Бе хадаф тири камон олати лашкар нашавад. Равзани нури само гавхараки чашми ман аст, Шаъшаъаш дар дили он бахр чу лангар нашавад. Сарварӣ назди Хусайн аст ҳамон лутфи Худо, Хайфи он чон, ки фидо дар рахи сарвар нашавад.

ЧОХИЛ, КИ БАР МИНБАР ШУД ХУДОРО НАШИНОСАД (1559)

Чохил, ки бар минбар шуд, Худоро нашиносад, Дар хукму хам доварй казоро нашиносад. Сайде ба тири сайёд хар гах шавад мулокй, Вакто зи фалак афтад, фазоро нашиносад. Дилтангу бенавой, доро шудй, маёзор, Мумсик шавад гар сахй, гадоро нашиносад. Мўсо бирафт аз амраш гарчи ба Тури Сино, Хорун бидуни Мўсо асоро нашиносад. Бо пеши по мазан санг шарфа зи кадам ояд, Овози санги хоро садоро нашиносад. Бо чохилони беакл хамрах машав, эй Хусайн, Зеро ахли кудурат сафоро нашиносад.

25.08.2019.

ЧОНИ ХУД ҚУРБОН КУНАМ, ЁРАМ ВАФОДОРӢ КУНАД (1756)

Чони худ қурбон кунам, ёрам вафодорй кунад, Рухи ман болида гардад, рамзи дилдорй кунад. Дар баёни мехри худ сидку вафо пайдо шавад, Бар дилаш ҳар он чй ояд, бар забон чорй кунад. Дар хаёлам тозаву найранг надорад ёри ман, Мешавад беранг чашмам, гар риёкорй кунад. Субҳдам аз саҳнаҳо ояд хуруши булбулон, Булбули ман бо ҳавас дар саҳна гулкорй кунад. Боғи ақлашро бубинад чун гулистони Ҳусайн, Кафши пояш дар биёбон нақди бозорй кунад. Гулшани руи гулаш нуре биёрад баҳри ман, Дар ҳавои ҳар мақоме лаҳни гулзорй кунад.

06.01.2020.

ЧАШМАИ ИЛХОМИ МАН АЗ МАВЧИ УММОН САР ЗАНАД (1736)

Чашмаи илхоми ман аз мавчи Уммон сар занад, Манбаи ашъори ман аз шамси тобон сар занад. Мавчи Уммонро бидонй хикмати калб асту бас, Катраи хар харфи ман дар абри борон сар занад. Абри борон худ расонад оби рахмат бахри халк, Аз замини миллати ман нархи арзон сар занад. Шамси тобонро бигуфтам дар назар маънй - ғазал, Аз маонй хикматаш нури дурахшон сар занад. Бадри мунир бо равшанй худ ноаён дар назди шамс, Хангоми мағриб нури ман аз харфи девон сар занад. Хикмати асрори дил сарчашмаи шеъри Хусайн, Бахри миллат аз ғазалхо илму ирфон сар занад.

02.12.2019.

ХИКМАТИ АХЛИ СУХАН ГУЛ БАР САРИ МАХТОБ ШУД (1511)

Хикмати аҳли суҳан гул бар сари маҳтоб шуд, Накҳати маънии гул дар назми печутоб шуд. Печу тоби гул бубинад булбул андар роҳи ишқ, Байни мардум ин ривоят чавҳари аҳбоб шуд. Асли ҳикмат дар маонӣ шуд начот аз мушкилӣ, Ҳақ надида ҳар касе дар ҳалқаи гирдоб шуд. Аз барои нафъи мардум ҳикмати оҳан бубин, Нафси ҳудро ҳуд бисӯҳт аз оташу ҳам об шуд. Руду дарё чорӣ гардад, об чарҳад баҳри ҳуд, Қаъри дарё печу тоб аз даври ҳуд гирдоб шуд. Обгардиро ту дидӣ дар ҳаётат, эй Ҳусайн, Бо ҳарифон ҳайр кардӣ, чойи ту меҳроб шуд. Ҳикмате гӯ баҳри миллат, то бимонад дар суҳуф, Гар ҳатое дар каламрав саҳви он дар ҳоб шуд.

14.07.2019.

ХУД АЗ САРАЗМИ МИЛЛАТАМ РАМЗИ БАҚО ПАЙДО ШАВАД (1484)

Худ аз Саразми миллатам рамзи бақо пайдо шавад, Андар ҳақиқат ҳарчи буд ҳуд бесадо пайдо шавад. У гуфта буд дар асри ҳуд эҳё шавам ман бо сабаб, Ҳар гаҳ, ки соҳибдавлатам ҳуд бо ризо пайдо шавад. Аҳли зиё монанди гул гулдони ман Ховарзамин, Аз ҳоки соҳибсуҳбатам аҳли зиё пайдо шавад. Вайронию нокомиҳо дарде биёрад бар танам, Дармон зи баҳри сиҳҳатам ҳамчун даво пайдо шавад. Аз сарнавиштам ту бидон, ёде кун аз таъриҳи ман, Аз фикри соҳибҳимматам дасти саҳо пайдо шавад. Шуд раҳнамои миллатам монанди ҳуршеди ҷаҳон, Дар равшании зулматам ӯ раҳнамо пайдо шавад. Соҳибдуо шав, эй Ҳусайн, нусрат чу дидӣ, ҳуд бигӯ, Ҳар лаҳза баҳри нусратам нуру сафо пайдо шавад.

ХОХИШ КУНЕД ЗИ МАВЛО, ТО БЕНАВО НАМОНАД (1733)

Хохиш кунед зи мавло, то бенаво намонад, Шахси сабаб ба даъво, то бе чазо намонад. Дар ин хаёти хуррам меъёр адли мизон, Бехуда накши зебо худ аз чило намонад. Махбуби чумла мардум аз насли марди солех, Хамрах нашуд ба расво, то дар хато намонад. Андар замони хастй бо илми худ амал кун, Поёни рузи фардо то дар бало намонад. Овоза шуд ба машрик андар илочи Исо, Ман ман нагуфт Исо, то бедаво намонад. Нухи набй, Хусайно, худ дар чахон намуна, Киштй равад ба дарё, бе рахнамо намонад.

29.11.2019.

ДАР УРФИ МО ШУД ОДАТ ДАР РОХИ ХУДО ТОАТ (1461)

Дар урфи мо шуд одат дар рохи Худо тоат, Аз бехтарини неъмат дидори падар бошад. Доим биёрад рохат дар рохи ризо хидмат, Аз бехтарини фурсат дидори падар бошад. Аз бахти ту шуд кисмат дар рохи ту як нусрат, Аз бехтарини савлат дидори падар бошад. Доим бикун ту ғайрат, гар дорӣ ба дил ҳиммат, Бар дида дари раҳмат дидори падар бошад. Дар некӣ бикун рағбат, кун бо падарат суҳбат, Афзалтарини соат дидори падар бошад. Ҳаргиз набувад заҳмат, бошад, Ҳусайно, шафқат, Аз беҳтарини давлат дидори падар бошад.

ДАР БЕВАТАНӢ МАЗРАЪИ ГУЛЗОР НАБОШАД (1515)

Дар беватанй мазраъи гулзор набошад,
Дар бехирадй хотири дилдор набошад.
Чун Нодира Бегим мадех ваъда ба фардо,
Дар бадсуханй нодирагуфтор набошад.
Он кас, ки гунах кард, чазо дид дар охир,
Дар рохи гунах ёри вафодор набошад.
Фармон набарй гар зи Худо гохи чавонй,
Дар ахду замон насли хабардор набошад.
Пири хирад аз бахри чавонон шуда муршид,
Дар умри чавон хосили бозор набошад.
Дидори Ватан нур ба чашмон бифизояд,
Хар беназаре толиби дидор набошад.
Андар ғазалам васфи мададгор бичуям,
Дар шеъри Хусайн оина зангор набошад.

25.07.2019.

ДОМОДИ МО САРБАЛАНД БО АРЎСАШ ДАР ХУЧАНД (1535)

Домоди мо сарбаланд бо арусаш дар Хучанд, Туйхо муборак гуем, хамсарони шакарқанд. Келини мо дилписанд ифтихораш бо Хучанд, Аз паси парда гуяд хамсари ман асалқанд. Ороиши ин арус бар хусни вай бегазанд, Зинати руи домод бахри келин дилписанд. Зухра Уториди банд шохи аруси дилбанд, Анчоми кори дунё дар боғи гул дастабанд. Бо бахти худ чу хурсанд болои аспи саманд, Лабханди келини мо ба хамсараш дилписанд. Писта, бодому анчир шарбату ширинихо, Кулчаву халвову шир хони онхо асалқанд. Кимакабоби келин аз бахри домоди мо, Мехру мухаббати дил бахри онхо шакарқанд. Мехри аруси моро пайваста дар дили худ, Бахри келин оварда хар он чи дар камарбанд. Домоду келини мо хамчу ёкути нигин, Мисли Юсуф Зулайхо хамрохи якдигаранд. Хардуяшон асалқанд дар халқа аспи саманд, Андар дуо мо гуем бахту саодат бинанд. Ёр-ёр ёроне, хардуяшон асалқанд, Ёр-ёр ёроне, дар халқа аспи саманд. Ёр-ёр ёроне, бахту саодат бинанд,

13.08.2019.

ДӮСТОНИ БОВАФО ТОЧИКУ ЎЗБЕК ЗИНДА БОД! (1667)

Дустони бовафо точику ўзбек зинда бод!
Ду рафики босафо точику ўзбек зинда бод.
Пешво Эмомалй Рахмону Шавкат Мирзиё,
Хар ду рахбар, рахнамо, точику ўзбек зинда бод!
Чамъ орад рузи Навруз хар ду миллатро ба хам,
Ман бигуям мархабо точику ўзбек зинда бод!
Узбегим айтур мудом ман дуст медорам туро,
Дар чабин нури сафо точику ўзбек зинда бод!
Пешвоён рамзи худ, Чомй Навойй дар назар,
Харду рахбар муктадо точику ўзбек зинда бод!
Харду миллат бо саодат аз кудуми рахбарон,
Ман бигуям доимо точику ўзбек зинда бод!

Нақарот:

Ман бигуям мархабо, нури дида, точи сар, Пешво Эмомалй Рахмону Шавкат Мирзиё. Боз гуям хуш келибсиз, нури дида, точи сар, Мирзиёв Шавкату Эмомалй Рахмони мо.

11.10.2019.

ДАР РАСМИ ХУСНИ ЗЕБО НАҚШИ ВАФО НАБОШАД (1740)

Дар расми хусни зебо нақши вафо набошад, Дар шахси нотавонбин шарму ҳаё набошад. Ҳар коҳише бидидӣ, туҳмат мазан ба шахсе, Бо муттаҳам нишастан бар ту раво набошад. Зебопарӣ ба ҳуснаш ҳайрон кунад, бипарҳез, Дар пайкарат ҷуз имон дасти асо набошад. Бечорае чу дидӣ, дармон бишав ба дардаш, Ҳар кас, ки ҳуд панаҳ шуд, ҳуд бенаво набошад. Зоҳирнамо шавад дӯст, машмор ёри чонӣ, Андар раҳи садоқат ӯ чонфидо набошад. Бо ҳикмати азизон раҳшон бишав, Ҳусайно, Дар ҳарфи ноадолат нуру сафо набошад.

09.12.2019.

ЗИНДАГӢ ЯК СОАТУ БАР ҚАДРИ ОН БОЯД РАСИД (1460)

Зиндагй як соату бар қадри он бояд расид, Гарчи бошад лаҳзае чун армуғон бояд расид. Беҳтарин неъмат саломат, хотири чамъ асту бас, Бо дуо бар шаҳси пиру навчавон бояд расид. Соату вақтат муайян магзарон беҳуда он, Қадри неъмат дар заволу бегумон бояд расид. Баҳти инсон чун нишонй тир дорад ҳар ҳадаф, Дар замони зиндагияш бар нишон бояд расид. Ҳикмати аҳли ҳирад поянда дорад шеъри ман, Ҳар ғазал бо ҳикмате то човидон бояд расид. Тинчию оромй бошад дар Ватан баҳти Ҳусайн, Ту бигу бар қадри тинчии замон бояд расид.

САРАЗМИ МИЛЛАТУ ҚАВМАМ БА САРВАР ОН АЁН БОШАД (1469)

Саразми миллату қавмам ба Сарвар он аён бошад, Ба таърихи куҳан бингар, зи миллат он нишон бошад. Тамоми пешрафти мо ба юмни Пешвои мост, Ба хидматҳои бепоён ба миллат соябон бошад. Сахои дасти ин Раҳбар нидои сафҳаи таъриҳ, Варақҳо зарварақ гардад, ба мо фаҳри чаҳон бошад. Ҳама Суғдию Деваштич, Муҳаннаъ аз куҳан бингар, Зи мо Эмомалӣ Раҳмон ба миллат ҳаҳрамон бошад. Зи таърихи куҳан бошад шуҡӯҳу ифтихори мо, Саразми мо ба чашни худ ба миллат армуғон бошад. Ривоятҳои таърихӣ, Ҳусайно, бо ҳалам гуфтӣ, Барои насли оянда ҳаёти човидон бошад.

САРАЗМИ МИЛЛАТАМ, ХОЛО БА ТУ ЧАШНАТ МУБОРАК БОД! (1479)

Саразми миллатам, холо ба ту чашнат муборак бод! Хар он гах ту шавй обод, дили ин халқ бодо шод. Хама хушнуду хушхолем, ба чашнат мо ғазал гуем, Ба қисса қахрамон гардад зи ту Ширину хам Фарход. Саразми мо зи худ гуяд хазорон қайду банди худ, Зи садхо қайди таърихй шавад ин мулки мо озод. Зи асли решаи миллат бувад бунёди илму фан, Гахе хушкй зи чубору ба сад бора шуда бунёд. Зи баъди пан(ч) хазору пан(ч) садум тавлиди нусрат шуд, Саразм, эй кухнашахри мо, муборак бошадат мелод! Хусайно, дар ғазалхоят таманно кун ба сидқи дил, Шавад бо даъвати Сарвар Саразми точикон обод.

САРАЗМИ МИЛЛАТАМ ИМРӮЗ ЧУН ШАМСЕ ДУРАХШОН ШУД (1498)

Саразми миллатам имруз чун шамсе дурахшон шуд, Ба чашми мардуми олам ба мисли як гулистон шуд. Кушоиш шуд ба асри мо ҳама асрори пинҳонй, Ҳазорон парда бикшода, ба чашми мо намоён шуд. Русуми шахрдорй бахри мо мероси ачдод аст, Саразм аз коми шаб пайдо чу як хуршеди тобон шуд. Бидидам равшанй нуре паногаҳ зери хоки он, Мағоки устухонҳояш ба илми баҳс майдон шуд. Ҳимоятҳои аҳли илм зи он осори таърихй, Тасодуфҳои он олам ба мисли хори мижгон шуд. Ҳусайно, баҳти миллат дон, зи мижгонат наояд дард, Шиносонандаи осор ба ҳар як баҳс бурҳон шуд. Нигар роҳи Самарҳанд аст мисли як хиёбоне, Навиштанҳои ту инак ба ҳар як сатри девон шуд.

САРАЗМИ МО ШУКУХИ РАФТАГОНРО ЗИНДА МЕДОРАД (1499)

Саразми мо шукухи рафтагонро зинда медорад, Зи ачдодони ин миллат асар зебанда медорад. Ба асри бисту як бингар шуда кашшофи хафт асре, Саразм Исхокиро дар чустучу созанда медорад. Зи бахри мардуми кашшоф амонат хоку оби вай, Бихон аз русу афранчи, туро фархунда медорад. Ба Суғду Вахшу хам Хатлон, Хисору Рашту хам Дарвоз, Нигар фахри Саразм инак ба худ арзанда медорад. Хама арбоби илму фан зи Маскав, Хинду хам Алмон, Ки он мероси миллатро чунин тобанда медорад. Зи хидматхои аҳли илм, Хусайно, дар ғазал бинвис, Суханҳои ҳакимона чаҳон поянда медорад.

СУХАНРОНӢ МАКУН ОН ЧО, КИ ХАРФАТ ОТАШИН БОШАД (1574)

Суханронй макун он чо, ки харфат оташин бошад, Бисўзонад саранчоме хар он чй дар дафин бошад. Нигар поёни коратро ба вакти гуфтугў хар дам, Саодатхои ин дунё зи харфи бехтарин бошад. Бузургй пайравй бошад ба рафтори кабири дахр, Халимию чавонмардй зи хулки мурсалин бошад. Ба толеъ куръаи сахму зи кисмат бахту икболат, Насибатро ба Хак бинй хар он чй дар чабин бошад. Хар он гах ту сухан гуфтй, бигў охиставу ором, Каломи софу пурмаъно зи васфи муъминин бошад. Хусайно, ту бигў доим бидуни шакку хам тардид, Суханхои хакимона ба дил илми якин бошад.

01.09.2019

САД ХАЗОРОН КИССАХО ЧУН РОЗИ ДИЛДОРЕ НАШУД (1673)

Сад хазорон қиссахо чун рози дилдоре нашуд, Дар хаёлам мехри ў имкони такроре нашуд. Рози дил бо ғайри дилбар сайри ноахлон бувад, Гардиши рохи хақиқат зеби рафторе нашуд. Беқарорй дар хакимон анчуман бо чохилон, Харфи пурмаънои оқил зеби гуфторе нашуд. Мачлиси чашни зиёфат дилбарй дорад ба худ, Бе мухаббат, бе ризо базми сазоворе нашуд. Дар мухаббат хеч гах н-ояд хариде ё фурўш, Дар тичорат байни мо тадбири бозоре нашуд. Сангу лойи назми ту худ хикмате дорад, Хусайн, Дар фироки ахли илм харгиз чу деворе нашуд.

16.10.2019.

ШАХСЕ БУБИНӢ ХАНДОН МОНАНДИ ШАМСИ ТОБОН (1444)

Шахсе бубинй хандон монанди шамси тобон, Рузе чу бинй гирён, дар он ачаб набошад. Хандон ба мисли гулхо, гирён ба мисли абре, Харгиз машав ту хайрон, дар он ачаб набошад. Хар он чй накди арзон бар ту наояд осон, Ин аст адли даврон, дар он ачаб набошад. Хар гах чу бинй вайрон дар соати шабистон, Шамъе шавад фурузон, дар он ачаб набошад. Бар кас шудй ту мехмон, медон хаки намакдон, Гохо набинй эхсон, дар он ачаб набошад. Бошад, Хусайн, унвон бахри ту сатри девон, Шеърат туро нигахбон, дар он ачаб набошад.

ШАХВАТИ НАФСОНЙ – ДУШМАН, САД МАЛОМАТ ОВАРАД (1446)

Шахвати нафсонй – душман, сад маломат оварад, Иштиёки рохи бад бар кас надомат оварад. Моли дунё ёдгоре дар назар хову хавас, Хохиши баднафсият доим хиёнат оварад. Сад харобй оварад андар замин ахли фасод, Нахйи мункар окибат бар ту часорат оварад. Интикоме ту мачу аз хар каси шахватпараст, Бахшише аз бахри ту самти адолат оварад. Нури чашму меваи дил майлу рагбат дар шараф, Дурй аз хову хавас бар ту каромат оварад. Рахнамоият, Хусайно, шодй орад бахри ту, Номи неки бо шарофат хам саодат оварад.

УМРИ ИНСОН ДАР ЧАХОН МОНАНДИ ДАРЁ БИГЗАРАД (1435)

Умри инсон дар чахон монанди дарё бигзарад, Барнагардад бар акиб, бо сад муаммо бигзарад. Беасар монад чу хас садхо хазорон шахсият, Бехисобу беадад чун реги сахро бигзарад. Возеху равшан бувад аз бахри чохил захмате, Умри окил дар чахон нарму хувайдо бигзарад. Холати навмедй н-орад зиндагонй дар кафас, Дар асорат бо умеди рузи фардо бигзарад. Хар нафар бе хочату хайре биёбад окибат, Соаташ дар сарнавишт чун мулки доро бигзарад. Хохиши некй чу дорй шукри неъмат кун, Хусайн, Байни мардум умри ту сардори фатво бигзарад.

УМРИ ИНСОН БЕХАБАР МОНАНДИ ДАРЁ БИГЗАРАД (1441)

Умри инсон бехабар монанди дарё бигзарад, Суи бахри беканор аз зери сахро бигзарад. Рамзи дарёро бубин ин рузу шаб андар назар, Дар мурураш лахзахои мисли руъё бигзарад. Хотири ночамъи мардум офати умр асту бас, Сарфаи бесуди умр аз кори дунё бигзарад. Умри инсон шуд мукаррам бо амал дар илми худ, Гар масираш дар ватан ободу зебо бигзарад. Кори хайри хар чавоне бигзарад аз у ба насл, Дар бахори умри мо хам рузу шабхо бигзарад. Худ шифо донй, Хусайно, хикмати хоб асту бас, Орифу вокиф бидонад гарчи фардо бигзарад.

АЗИЗАМ, ДАР ГУЛИСТОНЕ ЧУ ТЎТЙ ХУШСУХАН ОМАД (1557)

Азизам, дар гулистоне чу тутй хушсухан омад, Навозишхо ба савти ту, ки осоиш ба ман омад. Хувайдо гар ба ғайри худ, бисузад обу хам оташ, Харобихо шавад пайдо, чу гулхан дар чаман омад. Хусуматхои беунвон чудой оварад доим, Фироки байни ноахлон хикоят аз кухан омад. Мухолиф гар шавад пайдо, дигаргун мешавад олам, Сабаб гардад ба нофахмй чу харфе дар дахан омад. Азизам, дар гулистоне биё бар назди гулхоре, В-агарна дурй меояд хар он гах мову ман омад. Хусайно, панду хикмат гу, насихатгар шавй хар дам, Хидоят бахри инсонхо хадаф дар сарсухан номад.

25.08.2019

ОЛИМЕ ГАР БО ТАФАККУР МИСЛИ ТУ ДАРЁ ШАВАД (1561)

Олиме гар бо тафаккур мисли ту дарё шавад, Фикри ў андар кутуб монанди Мавлоно шавад. Олими мавлои мо бошад Сайидумрон Саъид, Бахри мо дар илму фан ў маъдани дунё шавад. Бо шарофат дар маком махбуби шогирдони худ, Хар касе гар пайраваш шуд, мисли ў доно шавад. Кинае дар дил надорад бо касони номурод, Аз касе нокомй ояд мулки ў сахро шавад. Дар рахи илму амал захмат кашад ў рўзу шаб, Махфили «Ганчи сухан» майдони побарчо шавад. Ў чу бошад соябони маънй, асрори Хусайн, Бахри ислохаш бикўшад, гар хато пайдо шавад.

26.08.2019.

ИЛМУ ХУНАР, НАВОВАРЙ ГАР ДАР ЧАХОН ПАЙДО ШАВАД (1568)

Илму хунар, навоварй гар дар чахон пайдо шавад, Дар байни фарзандони мо осори он пайдо шавад. Буд Буалй Синои мо шайхурраиси илми тиб, Монанди у кам дар чахон як нуктадон пайдо шавад. Ахли хунар аз насли мо, аз киссаи хаммом пурс, Тосе бирезй бар сарат, чоми чахон пайдо шавад. Гармй шавад хам равшанй кандили гармоба ба чашм, Рузе ба сомоне расад, дар Кахкашон пайдо шавад. Касбу хунар дар хар замон обод созанд ин чахон, Дар чисму чони бехунар рухи равон пайдо шавад. Илхоми ту дар хар газал аз мехри мардум, эй Хусайн, Хар он чй дорй дар дилат, он дар забон пайдо шавад.

30.08.2019.

ИЛМУ ИРФОНИ ИЛОХӢ РОХИ ХАҚ РАВШАН КУНАД (1760)

Илму ирфони Илоҳӣ роҳи ҳақ равшан кунад, Некбахтиро чу хоҳад, донаро хирман кунад. Шукри Ҳакро мо бигӯем аз сипоси меҳри ҳуд, Айбро Саттор пинҳон дар таҳи доман кунад. Қудрати ҳақро бубинӣ баҳри нафъи мардумон, Симу зар дар зери хоку нуқра дар маъдан кунад. Дар хазидан мори афъй заҳр пошад бо ҳадаф, Хонаи ору набошад, лона дар равзан кунад. Дар масал омад бидонӣ дасти инсон ҳамчу гул, Хорзори ин чаҳонро оқибат гулшан кунад. Дар самои маърифат бо нукта гуфтӣ, эй Ҳусайн, Мурғу моҳӣ ҳоку оби баҳрро меҳан кунад.

06.01.2020.

ҚАДРИ НЕЪМАТРО БИДОН, АЗ ОН САОДАТХО РАСАД (1548)

Қадри неъматро бидон, аз он саодатҳо расад, Ҳам зи иззат баҳри ҳалқ бар ту кароматҳо расад. Беҳтарин неъмат ба инсон тандурустӣ, офият, Аз назофат баҳри мо нури саломатҳо расад. Ман намеҳоҳам ба дунё ҳорию зорӣ ба кас, Ҳар касе беҳурмат аст, бар вай иҳонатҳо расад. Золиме нафъе наёбад, гар ситам бар кас кунад, Аз каримон баҳри ҳалқ доим адолатҳо расад. Адлу эҳсон бар ту ояд, гар шаҳодат шуд қабул, Сӯи манзил рӯзи рафт ӯро шаҳодатҳо расад. Гар суҳан гуфтӣ, Ҳусайно, бо қалам нақли саҳеҳ, Аз ишоратҳои ту садҳо ривоятҳо расад.

19.08.2019.

КӮДАКЕ ГАР БОАДАБ, ОЯНДА ОҚИЛ МЕШАВАД (1528)

Кудаке гар боадаб, оянда оқил мешавад, Кузагар захмат кашад, гулдони манзил мешавад. Дилрабо чаззобият дар кузаи ақлу дил аст, Чои дилбар доимо дар гушаи дил мешавад. Гушаи дилро бубин пайваста бо мавло бувад, Хар касе хидмат кунад, мавлои одил мешавад. Тарбият кардан нашояд бадсиришту нокасе, Сифлапарвар доимо бадмасту ғофил мешавад. Гар сахи шуд номурод, махсули у н-ояд ба даст, Аз чавонмардии худ дарёи хосил мешавад. Бо ғазалҳоят мудом ту анчуман дори Хусайн, Қавли ҳақро ту бигу, манзури маҳфил мешавад.

06.08.2019.

МУСТАЪЧИЛИ БЕАМАЛ БА ДУНЁ БАР ЧАВХАРИ ХУД АСАР НАДОРАД (1584)

Мустаъчили беамал ба дунё бар

чавхари худ асар надорад,

Чохил нафаре бихуфта шабхо,

аз модари худ хабар надорад.

Булбул ба фироқи гул нахобад,

зеро хадафаш кушоиши гул,

Дар махфилу анчуман тамошо бе

махзари гул самар надорад.

Бинад чу табиб дасти мафлуч,

аз бахри шифо бурад чу Сино,

Омил, ки шавад сабаб ба маҳё,

дар ханчари худ хатар надорад.

Хичрат зи Ватан бурун набояд

бар он нафаре луғат надонад,

Мушкил чу шавад мурури дарё

дар кишвари худ хунар надорад.

Лашкар зи камар хамеша тайёр хидмат

ба Ватан низомй дорад,

Манзил ба нафар бимонда танхо,

дар сангари худ камар надорад.

Дидӣ ту, Хусайн, агар хатое, андеша бикун,

расон ба сомон,

Оқил чу шавад ба илм зебо, бар зевари худ назар надорад. 04.09.2019.

МОДАР ПАДАР ДАР ИН ЧАХОН МАСЪУЛИ ФАРЗАНДОНИ ХУД (1664)

Модар, падар дар ин чахон масъули фарзандони худ, Пурсанд холи якдигар, хар он чй дар домони худ. Ахду вафо назди Худо аз сарпарасти оила, Пурсида гардад назди халк дар хакки пайвандони худ. Бо тавлиди фарзанди худ маъмур гардад хар падар, Фарчоми таълиму хунар бо чехраи хандони худ. Насли муносиб дар назар дар зиндагй хам баъди мавт, Карда дуо вакти ачал бо пайкари бечони худ. Бошад дуои волидайн худ дар макоми анбиё, Пурсад падар аз некихо бо дидаи гирёни худ. Ахлоки некў бахри халк дастур бошад, эй Хусайн, Хохиш бикард аз волидайн бо амру хам фармони худ.

08.10.19.

МУР**Г**И ХУМОРО ТУ БУБИН, ЧУН ДАР ХАВО ПАРВОЗ КАРД (1716)

Мурги Хуморо ту бубин, чун дар хаво парвоз кард, Пинхон шуда аз чашми халк, бар мосиво парвоз кард. Андар часад парвози хун бошад аломоти хаёт, Бо амри хак хуни чигар аз калби мо парвоз кард. Парвози олам назди ту бо соату бо рузу шаб, Хар лахзаи мо бехабар худ бе садо парвоз кард. Хуни чигар дар чисми мо бегона гардад худ ба худ, Вакте расад дар як нафас аз мо чудо парвоз кард. Ранчу машаккат дар хаёт хуни чигар хурдан бувад, Аз бахри осоиш бидон хамчун даво парвоз кард. Пайванди рохи охират таскини хун бошад, Хусайн, Ин рухи мо бар мосиво хамчун Хумо парвоз кард.

09.11.2019.

НЕЪМАТЕ БО ХИРАДУ АКЛ БАРОБАР НАШАВАД (1490)

Неъмате бо хираду акл баробар нашавад, Равшанй гар набувад, хона мунаввар нашавад. Хочати шамс бубин чумла халоик ба ниёз, Зери дарё ту нигар, рег чу зевар нашавад. Зинати мард бидон аклу заковат дар тан, Бе часорат ба ту ин дахр мусаххар нашавад. Мунъимй васфи чахон доди Худо бошаду бас, Хар касе бухлу хасад кард, тавонгар нашавад. Ту хазар кун зи дами оташи афрухтаи худ, Хама дар нор чу Иброхими акбар нашавад. Минбари шеъри Хусайн аст ба даргохи хирад, Нафари нобахирад лоики минбар нашавад.

22.06.2019.

НАМЕХОХАМ ХИРАДМАНДЕ ЧУ ЗОFE ЗЕРИ ПО АФТАД (1534)

Намехоҳам хирадманде чу зоғе зери по афтад, Зи таъни мардуми чоҳил замоне дар чафо афтад. Ризомандй кунад ҳар дам, хиромад мисли кабки куҳ, Ҳар он тире, ки меборад, ба гушаш чун садо афтад. Чу донад хатти пешонй, шикорй мешавад рузе, Ба қисмат сайди сайёде намедонад кучо афтад. Ҳасадгу худ ба худ сузад, чу ояд бар сари хирман, Маломат бар сари олам зи ҳар хирмангадо афтад. Бигуяд айби олимро, набинад айби худро ҳеч, Ҳар он гаҳ як суҳан гуҳд, зи у шарму ҳаё афтад. Бияфтад туҳми гул аз каф, бипайвандад ба асли худ, Ҳар он туҳми гияҳ беҳтар, ки дар роҳи Худо афтад. Хусайно, ҳарфи шеъри ту чу гул андар чаман бошад, Гулобе мешавад ҳарфат, зи аслаш гар чудо афтад.

12.08.2019.

ХАР ЗАМОН НУРИ ИЛОХЙ ДАР ДИЛАМ ПАЙДО ШАВАД (1457)

Хар замон нури Илохӣ дар дилам пайдо шавад, Фикри ман дар роҳи ҳақ чун ошиқи шайдо шавад. Ошиқони роҳи ҳақ андар замину осмон, Ноаён аз чашмҳо дар байни мардум чо шавад. Мачлиси мардони некӯ рамзи шамс андар само, Равшанӣ ояд ба дил, гар суҳбат аз мавло шавад. Хар касе шуд боҳабар аз дафтари осори ман, Дар каломи назму ирфон мисли Мавлоно шавад. Рамзи маънӣ дар машаққат ҳоли ҳозир дар назар, Ҳоли кас гар нек шуд, дар фикри пасфардо шавад. Чавҳари маъно навис дар сатри ҳар байтат, Ҳусайн, Ҳар ишорат дар ғазал сад гавҳари маъно шавад.

22.05.2019.

ХАР ГАХ ТУ ЧӮӢ АЙБИ КАС, САДХО АДОВАТ ОВАРАД (1652)

Хар гах ту чуй айби кас, садхо адоват оварад, Дасте задй дар чайби кас, рузе маломат оварад. Хар як амал аз неку бад андар хисоби рузи хашр, Аъзои чисмат бахри ту бар он шаходат оварад. Содир шавад айбе зи ту, андух наояд бар дилат, Он доги сина бахри ту рузе надомат оварад. Ту некй кун бар миллатат сидку вафо андар дилат, Дар байни мардум бахри ту мехру садокат оварад. Розй шавад аз ту Худо авфе кунй бахри касе, Рузи киёмат он Расул бар ту шафоат оварад. Хар харфи ту дар рохи хак дар хар ду олам, эй Хусайн, Баъди хазорон солхо шамси саодат оварад.

ХАМСАР НАБОШАД МЕХРУБОН, ОН ОИЛА ВАЙРОН ШАВАД (1661)

Хамсар набошад мехрубон, он оила вайрон шавад, Кахру газаб шуд дар миён, он хонадон зиндон шавад. Рафтори некат дар амал бадхолиро аз байн бурд, Гуфтори некат бегумон бар дардхо дармон шавад. Некй бикун бар дигарон дар назди ахли оила, Лабханда кун бар душманон, бегонахо хайрон шавад. Дилдорй бахри хамсарон мехру мухаббат дар амал, Хамсар бимонад худ чавон, гар сохиби даврон шавад. Асрори хамсар чун калид мактуб дорад дар дилаш, Иллат набинад дар нихон, хар айби вай пинхон шавад. Одоби хамсар, эй Хусайн, бахту саодат бахри ту, Васфе, ки кардй дар газал, хар сатри он девон шавад.

06.10.19.

ХАР КАСЕ ОМАД БА ДУНЁ, РӮЗИ ФАРДО МЕРАВАД (1729)

Хар касе омад ба дунё, рузи фардо меравад, Хамрахаш садхо муаммо назди мавло меравад. Фикри фардоро накардй он ачал вакт асту бас, Рузу соат бехисобу мисли дарё меравад. Санъати дунё ачаб пушида бошад дар назар, Гар касе фикре кунад, худ дар муаммо меравад. Дар назархо гарчи зебо хилкати аъзои тан, Рухи у андар само бо чисми танхо меравад. Хорикулодоти некон дар рахи маъбуди хак, Хар касе сохибмалохат чун Масехо меравад. Ту башоратхо бидех бо муждаи нав, эй Хусайн, Бо ризои хак ба суйи касри зебо меравад.

27.11.2019.

ХАР КАСЕ ОМАД БА ДУНЁ, БОСАФО БОЯД РАВАД (1730)

Хар касе омад ба дунё, босафо бояд равад, Бахри дарди миллати худ бо рачо бояд равад. Дар рахи ислохи худ хам номи нек андар хадаф, Дар умури зиндагонй бехато бояд равад. Ту бипурс аз нафси худ хар он, ки омад бонги нав, Байни мардум инъикосат бесадо бояд равад. Гар сухан гуфтй ба назме маънй андар маънй гу, Бозтоби шакли маънй бо бако бояд равад. Як хазору хаф(т)саду сй бо ракам гуяд, Хусайн, Хар ракам бо амри мавло рахнамо бояд равад. Бо хадафхо хар чй гуфтам, накши Мусои Калим, То киёмат бахри миллат чун асо бояд равад.

27.11.2019.

ЁРИ СОДИҚ ХАР КУЧО БОШАД, ДИЛ ОН ЧО МЕКАШАД (1674)

Ёри содиқ ҳар кучо бошад, дил он чо мекашад, Назди аҳли илму ирфон бесадо по мекашад. Дидани дидори некон рамзи чаннат дар ҳабар, Дасти нокас гар ҳате бар рӯи зебо мекашад. Пояи меҳру садоҳат мисли дона дар замин, Сарви раъно бо муҳаббат сар ба боло мекашад. Бо бузургон зиндагонӣ баҳри Уммон дар назар, Чашмасорон ҳатти ҳуд бар сӯи дарё мекашад. Чонваронро ту бубин ҳаргиз наменолад зи ҳуд, Кафтаре ҳар ҳору ҳас бар лона танҳо мекашад. Сатри ашъори ҳакимон реша дорад, эй Ҳусайн, Шоҳаи ҳарфи ғазал то бар Сурайё мекашад.

«ЗОЛ»

РАДДИ СЕХР ОМАД БИДОН ДАР ОЯХОИ ҚУЛАЪУЗ (1699)

Радди сехр омад бидон дар ояхои кулаъуз, Сад башорат бахри мо худ сурахои кулаъуз. Дафъи сехру чодухо шуд бахри он сехри Лабид, Хонаи дорушшифо кошонахои кулаъуз. Сураи Носу Фалак аз охирини сурахо, Бахри таъвиз омада дурдонахои кулаъуз. Дарди ў ёбад шифо, гар хар касе хонад ба сидк, Рахнамоихо бикун чуяндахои кулаъуз. Дар назархо булбулу гул сураи Носу Фалак, Бахри мардум ту бигу гулхонахои кулаъуз. Эй Хусайно, ёфтй сад сарпанох аз сурахо, Хамчунин огах бикун хонандахои кулаъуз.

 $^{^{1}}$ Лабид – марди яхудиест, ки пайғамбарамон Муҳаммад (c)-ро сехр карда буд.

«PO»

ОВАРАД БАР ТУ САОДАТ ХИДМАТИ МОДАР, ПАДАР (1656)

Оварад бар ту саодат хидмати модар, падар, Бехтар аз нафли ибодат хидмати модар, падар. Дар итоат бахри ту хушнудй ояд аз Худо, Фикр кун андар ризоят хидмати модар, падар. Рузу шаб хидмат бикун, ёбй начот аз мушкилй, Растагорй дар киёмат хидмати модар, падар. Бахту икболат чу ояд хидмате кардй агар, Дар чавонй бе шикоят хидмати модар, падар. Гар ризо хохй зи онхо хайру эхсон пеша гир, Дар амал дасти саховат хидмати модар, падар. Бо дуои волидон назми ту бошад, эй Хусайн, Муршиди рохи хидоят хидмати модар, падар.

АНДАР ХАЁТАТ, ЭЙ ПИСАР, РОХИ АДОВАТРО МАГИР (1658)

Андар ҳаётат, эй писар, роҳи адоватро магир, Ҳам дар давоми умри худ қаҳру ҳамоқатро магир. Ҳамраҳ бишав бо аҳли ҳайр, дурӣ бичӯ аз аҳли шар, Бо ҳар ҳасуду ҳам баҳил роҳи қаробатро магир. Ҳар он чӣ гуфтӣ бо дилат бошад забони ҳоли ту, Андар забони неки ҳуд ҳарфи ҳақоратро магир. Зоҳид бишав дар роҳи илм сабру шикебо дар назар, Осоиш ояд баҳри ту, қалби қасоватро магир. Аҳлоқи некӯ ҳамраҳат, бемағзӣ н-ояд баҳри ту, Андар умур дар байни ҳалқ васфи ҳамоқатро магир. Панди ту бар фарзандҳо бошад дуое, эй Ҳусайн, Андарзи ту бо ҳикмат аст, нақлу ривоятро магир.

ЭЙ ОЛИМИ ИЛМИ НУЧУМ, РОХИ ЧАХОЛАТРО МАГИР (1659)

Эй олими илми нучум, рохи чахолатро магир, Дар бахси илми коинот рохи адоватро магир. Ёрй бикун бо ахли илм, харгиз магў ман олимам, Гар ғолиб ояд бахси илм, ғайри хакикатро магир. Ин шамси давронро бубин, гармй наорад худ зи худ, Дар тинаташ сардй бувад, фикри ривоятро магир. Гармй зи гил пайдо шавад, аммо надонад мардумон, Хоке бидидй зери по, зачру хакоратро магир. Ту шамси тобонро нигар, нуре бипошад бахри халк, Монанди абри зулмате чабру қасоватро магир. Худ равшанй ояд зи шамс, ту бо қалам гў, эй Хусайн, Дар бахси чабру хам хисоб рохи шикоятро магир.

ЭЙ ПАДАР, ДАР ОИЛА РОХИ АДОЛАТ ПЕША ГИР (1660)

Эй падар, дар оила рохи адолат пеша гир, Аз барои хамсарат рохи садокат беназир. Дар адаб шав худ намуна бахри фарзандони худ, Бахту икболе биёбй аз каромат дар замир. Дар умури хонавода хусни хулк андар назар, Кисмати мардони некў дар малохат камназир. Кори пасту химмати дун таъна орад бахри ту, Назди ахли оила рохи маломат ногузир. Сарзаниш, бадгўихо дар васфи фарзандони худ, Назди мардум худ бимонй дар ихонат чун асир. Рахнамоихо бикун, огах бишав дар оила, Панду андарзи бузургон худ хидоят бар басир. Муждаи некў бидех, хайре биёрад бахри ту, Хар навидат, эй Хусайн, рохи саодат аз башир.

06.10.19.

ОДАМИ СОХИБХУНАР ХАРГИЗ НАГАРДАД ХОРУ ЗОР (1759)

Одами сохибхунар ҳаргиз нагардад хору зор, Байни мардум аз ҳунар ӯ бозёбад эътибор. Дар дилаш меҳру муҳаббат ҳам камоли одамӣ, Илму дониш, ҳам фазилат баҳри ӯ бошад шиор. Ризқу рӯзияш ҳалолу заҳматаш роҳат бувад, Вақти мушкил назди мардум ӯ намонад дар канор. Навниҳоли ҳар ҳунар ҳаргиз набинад қадди ҳам, Рост гардад қадди вай дар ҳар маконе чун чанор. Аз ҳунар дар ҳар замоне ҳуррамӣ ояд ба кас, Боҳунар монад ҳамеша собиту ҳам устувор. Гавҳари манзуми ҳуд дар риштае каш, эй Ҳусайн, Васфи асҳоби ҳунар кун, бар ту ояд ифтихор.

06.01.2020.

НАДИДАМ РАХБАРИ ДОНО БА МИСЛИ КОСИМИ РАХБАР (1571)

Надидам рахбари доно ба мисли Қосими Рахбар, Шудам хайрон ба сад маъно ба акли Қосими Рахбар. Падар – Рахбар, писар рахбар, часорат аз падар бошад, Садокат бахри халқи худ зи асли Қосими Рахбар. Сиришташ гавхари ноёб зи рахму адлу хам инсоф, Чу хар фарде сано гуяд ба адли Қосими Рахбар. Ба гуфти мардуми суғдй шучоат рамзи Қосимчон, Хикоятхо кунад хар дам зи накли Қосими Рахбар. Хусайно, васфи холаш бин накуноми ба у овард, Дуо кун аз мазори Шайх ба васли Қосими Рахбар. Тиловат кун зи оёте ба арвохи падар, модар, Шабонрузй сано ояд ба асли Қосими Рахбар.

30.08.2019.

«30»

ҚАНОТЕ МЕБАРОРАМ МАН БА С $\overline{\mathbf{y}}$ ЯТ ГАР К \mathbf{y} НАМ ПАРВОЗ (1591)

Қаноте мебарорам ман, ба суят гар кунам парвоз, Фасохат бар забони худ ба қавле гар кунам оғоз. Бипардозам ба мехри худ хар он чй дар дилам пайванд, Чу асрорам бурун н-ояд, ба назди хар сухан пардоз. Мухаббат безабон дар дил, хатой оварад соя, Ба ман худро зи дил гуяд, хар он гах оварад анбоз. Касеро гар бубинй ту дуруғорост андар дил, Хамон бехтар ба хаққи вай суханро гар кунй эчоз. Саромадхои ахли илм зи нури маърифат бошад, Бинозад худ чавонмарде, бахояш гар шавад мумтоз. Хусайно, бо қалам гуфтй ҳақиқатҳои ин дунё, Маонй аз каломи Хақ биёрад бар ту сад эъчоз.

МАН НАПУРСИДАМ НИЁЗЕ, ТО ТУ ГАШТӢ БЕНИЁЗ (1692)

Ман напурсидам ниёзе, то ту гаштй бениёз, Дар рахи мехру мухаббат сайди сайёди ту боз. Хочататро бахри ман гу, тухфа дорам бахри ту, То набинй ту ниёзи чаври шабхои дароз. Бо навои шеъри худ ман чора созам бахри ту, Дар чавобаш бахри ман ту аз гуле гулшан бисоз. Нағмаю овози хуб оромй орад бахри ман, Назми ман гардад мувофик нағма бар оҳанги соз. Зери дарёи маонй гавҳари ҳарфи ту шуд, Худ шавад шайдои ҳарфат, бар касе гуй ту роз. Дар вучудаш ҳар чй дорад бо қалам гуяд Хусайн, Сарфи ҳарфат мекунам, ман гарчи дорам худ ниёз.

«СИН»

ЭЙ АЗИЗАМ, ҚАДРИ МАН АЗ МАРДУМИ ДОНО БИПУРС (1569)

Эй азизам, қадри ман аз мардуми доно бипурс, Аз каломам руи минбар чавхари маъно бипурс. Хар чй кардам дар хаётам дар давоми солхо, Аз нигохи дини хак, аз сохиби фатво бипурс. Ишки ман дар армуғонй чидани гулхои тар, Домани поки маро аз ошики шайдо бипурс. Ман намегуям, ки ман аз айбу нуксон ориям, Айби ман хамчун сароб аз сохили дарё бипурс. Бахри нусрат хар нафас мехнат кунам ман рузу шаб, Некй хохй бахри ман, аз Яккаву танхо бипурс. Машварат кун, эй Хусайн, вақте ту дорй эхтиёч, Дар илочи банди нафс имрузаро фардо бипурс.

30.08.2019.

БЕХТАРИН НЕЪМАТ БА ДУНЁ БАХРИ ИНСОН ЯК НАФАС (1689)

Бехтарин неъмат ба дунё бахри инсон як нафас, Қатраи обе чу ёбад дар биёбон як нафас. Ту ғанимат дон нафасро сарнавиштат дар зафар, Назди Холиқ то Паямбар амру фармон як нафас. Ибни Довудро бубин доман бизад аз нафси худ, Аз ризомандй марав, то нафси шайтон як нафас. Сирри пинҳони Сулаймон дар раҳи деву парй, Аз падидорй шудан то сирри пинҳон як нафас. Баҳри тасҳири мамолик дуҳтари мулки Сабаъ, Роҳи Шому роҳи Мочин бар Сулаймон як нафас. Роҳи Мачнуни ҳақиқат ҳуд аён бошад, Ҳусайн, Аз каси девонасар то ҳарфи девон як нафас.

МУШКИЛЙ ОЯД БА ИНСОН САД МУАММО ЯК НАФАС (1592)

Мушкилй ояд ба инсон сад муаммо як нафас, Дар рахи пайвастагихо бахру дарё як нафас. Гар тафаккурхо намой, умри ту тўлонй не, Дар дами охир бубинй вакти савдо як нафас. Дар умури зиндагй дон халли он н-ояд зи худ, Халли хар кору амал дар назди Якто як нафас. Ту даво кун дарди худро бо нафас, хам илму фан, Байни дарду хам илочаш бар Масехо як нафас. Гардише орад ба хайрон гар нигохе мекунй, Дидани дидори ёрон худ тамошо як нафас. Дурри маъноро бисуфта дар ғазал гў, эй Хусайн, Бехтарин фурсат ба моён сайри маъно як нафас.

ХАР ГАХЕ ПАЙДО ШАВАД АНДАР ДИЛАТ ХОВУ ХАВАС (1688)

Хар гаҳе пайдо шавад андар дилат ҳову ҳавас, Хоҳиши нафсат ҳаво, моил машав ту як нафас. Иштиёқи хоҳиш ояд аз шаётин рузу шаб, Пайрави кардӣ замоне, руи ту гардад абас. Дар қафас кун нафси худро мунисӣ ояд ба ту, Наҳйи мункар бо насиҳат аз Ҳичоз ояд чарас. Укдаи ҳалли масал гардандарозӣ дар назар, Кудратеро гар набинӣ, худ бимонӣ дар қафас. Чисми худро худ мазан бар иртикоби ҳар гунаҳ, Аз азоби оҳират андеша кардан кори кас. Кори ношоистаро аз дил бурун кун, эй Ҳусайн, То набинӣ мушкилӣ дар раҳи худ аз ҳору ҳас.

«ШИН»

ЭЙ АЗИЗАМ, ДАР ЧАХОН АЗ ЧОХИЛОН ХУШЁР БОШ (1552)

Эй азизам, дар чахон аз чохилон хушёр бош, Гар хирадманде бидидй, дар рахаш бозор бош. Бар машоми мардумон гулшан бишав бо рохи худ, Гарчи гулшан нестй, як гул ту аз гулзор бош. Хайр хохй, ахли дониш шав, бикун некй мудом, Рахмати хак гар ту хохй, хар сахар бедор бош. Дар сафар ё дар хазар хамрах машав бо чохилон, Дар забони ахли илм аз чумлаи ахёр бош. Дар давоми ин хаётат хайрхо кун бахри халк, Дар миёни богу бустон чун гули анвор бош. Хамрахи мардони окил бо хирад шав, эй Хусайн, Назди хар донову олим сохиби асрор бош.

20.08.2019.

ИРФОНӢ БУДАН ОРАД КУШОИШ (1607)

Ирфонй будан орад кушоиш,
Поёнй гуфтан ояд ситоиш.
Донистани хак худ як дарича,
Тобони равзан бошад зи дониш.
Дилчуй орад бар ахли ирфон,
Райхону савсан бо сад навозиш.
Аз илму ирфон шод аст хар кас,
Вайрон ба маъдан гардад зи хохиш.
Хар як муроде ояд зи матлаб,
Афшони гулшан бошад зи бориш.
Бо хикмати худ шеъри Хусайнат,
Девони равшан орад ба созиш.

ДАР СУБХИ СОДИК Ё РАБ КУШОИШ (1690)

Дар субҳи содиқ, ё Раб, кушоиш, Аз баҳри нотиқ, ё Раб, кушоиш. Ин кори дунё нақши ту бошад, Наққоши лоиқ, ё Раб, кушоиш. Во кардани дар пирӯзӣ аз ту, Ояд зи Машриқ, ё Раб, кушоиш. Дар ҳар дуоям ман аз ту пурсам, Тасҳири мантиқ, ё Раб, кушоиш. Ман интизорам дар ризқу рӯзӣ, Бошӣ ту розиқ, ё Раб, кушоиш. Ман розӣ аз ту гуфто Ҳусайнат, Ҳастӣ ту Холик, ё Раб, кушоиш.

РАСТАГОРЙ ГАР ТУ ХОХЙ ОЛИМИ МАГРУР МАБОШ (1593)

Растагорй гар ту хоҳй, олими худбин мабош, Бемазорй гар нахоҳй, чоҳили чиркин мабош. Дар дилат гар ранч бошад, бистарй гардй мудом, Пофишорй гар нахоҳй, ҳасрати ғамгин мабош. Носире дар ҳар замоне соҳиби мулку макон, Шаҳриёрй гар ту хоҳй, ҳеч бетамкин мабош. Баҳри таърихи бузургон шав муносиб бо суҳан, Лоиқи таҳсин ту бошу ҳаста аз нафрин мабош. Ноҳушиҳо бар ту н-ояд дар сафар ё дар ҳазар, Бедиёрй гар наҳоҳй, маҳви ону ин мабош. Назми ту дар парда бошад, ҳикмате дорад, Ҳусайн, Пардадорй гар биҳоҳй, беҳабар аз дин мабош.

СОХИБВАТАН ГАРДАД КАСЕ, МЕХРУ МУХАББАТ ДАР ДИЛАШ (1657)

Сохибватан гардад касе, мехру муҳаббат дар дилаш, Хидмат кунад бахри Ватан, обод гардад манзилаш. Аз панду андарзи ниё ҳосил шавад меҳри Ватан, Занбӯр созад хонаву шаҳде биёрад ҳосилаш. Дарвозаи дилро бубин дар чисми мардони мариз, Бобе кушояд дар дилаш, масдуд гардад мушкилаш. Ту мавчи дарёро нигар, ибрат бувад аз баҳри мо, Боде вазад бо самти ҳуд, чунбиш наёбад соҳилаш. Вайрон бигардад ҳар Ватан аз дасти насли ноҳалаф, Ҳамле кунад бар китфи ҳуд, бар ёд ояд ҳомилаш. Ҳаққи Ватанро гӯ, Ҳусайн баҳри ғазалҳон бо далел, Ҳар кас, ки ҳонад як ғазал дилшод гардад маҳфилаш.

ХАР ЯК НАВОЕ МЕРАСАД БАР ГУШ (1620)

Хар як навое мерасад бар гуш, Он хуни инсон оварад дар чуш. Баръакси он шуд дар бенавой, Фардо зи акле шавад фаромуш. Дустони содик гар дар ғарибй, Хамдилй ояд чун расад оғуш. Дар зехни мардум бедорй н-ояд, Шукрона кунад, ояд чу бар хуш. Хушнудии дил он илми ғайб аст, Қонеъ, ки гардад, гирад бару душ. Шеърат Хусайно, соиқа дорад, Равшан битобад, гардад чу хомуш.

ЭХДО БА ШОИРИ ХАЛҚИИ ТОЧИКИСТОН – ОЗАРАХШ (1573)

Шоири халқй муборак бахри ту, эй Озарахш! Муждаи он Пешво аз бахри мо шуд шодибахш. Мехнати чилсолаат дар назму дар ирфону шеър, Шуд мунаввар мисли шамс аз бахри миллат ходибахш. Озарахш омад ба дил чун барқи маънй дар ғазал, Адлу доди шеъри ту аз бахри миллат додбахш. Хонадони харду шоир беназир андар Ватан, Хамрахи Фарзонабону қисматат шуд нурбахш. Аз Бадахшону Зарафшон, Рашту Кулобу Хисор, Гуфт табрикат тамоми Суғду Хатлон то ба Рашт. Шодбошихо бигуяд ин Хусайнат бо дуо, Умри тулонй бубинй мисли ёли аспи Рахш.

31.08.2019.

«СОД»

ТАВБА КАРДӢ, ЭЙ ЧАВОН, ЁБӢ ЗИ НАФСИ БАД ХАЛОС (1693)

Тавба кардй, эй чавон, ёбй зи нафси бад халос, Дур гаштй аз зиён, ёбй зи нафси бад халос. Рахмати хак бар ту ояд, нахйи мункар бишнавй, Дурй чуй аз гумон, ёбй зи нафси бад халос. Дур будан аз гунах омад хисоли он насух, Тавба кардй дар нихон, ёбй зи нафси бад халос. Чашми нохак бар ту ояд, шефтаи шахло машав, Раста аз макри занон, ёбй зи нафси бад халос. Гаштанат аз рохи бад ин санчиши Парвардигор, Ту гузар аз имтихон, ёбй зи нафси бад халос. Домани некон бигир андар хаётат, эй Хусайн, Тавба кун бо чисму чон, ёбй зи нафси бад халос.

ЧАШМИ НЕКӮӢ МАЯФГАН ТУ БА ФАРДОИ ҲАРИС (1681)

Чашми некуй маяфган ту ба фардои ҳарис¹, Қатраи обе мачу ҳаргиз зи дарёй хасис. Ту тамаъкорй макун, чашми гурусна пурхатар, Мотами ҳар беҳаё ғофил зи шайдои ҳамис². Моли дунё баҳри ту таҳсими ризҳат аз азал, Ту ҳаромкорй макун, мушкил ба ҳамтои ҳалис³. Дар таҷаммул бо саволе каҷ кунад гар гарданаш, Моили гардан машав бо расми зебои раҳис⁴. Шоҳу барги ҳар дараҳте чунбиш орад рузи бод, Нафси шайтонй ба дил з-оҳанги дунёй наҳис⁵. Назди ҳар нокас чу ҳотам бовиҳорй, эй Ҳусайн, Марди чоҳил ҳуд барорад аз ғазал маъно раҳис6.

¹ харис – одами ба чизе чазбманд, чашмгурусна

² қамис – либос, курта

³ халис – холис, бекина

⁴ рақис – рақскунанда

⁵ нақис – нуқсондор

⁶ рахис – арзон

«ЗОД»

БАДТАРИН АЪМОЛИ ДУНЁ ДАР КИТОБ ОМАД FAPA3 (1682)

Бадтарин аъмоли дунё дар китоб омад ғараз, Соҳибашро рӯзи фардо чун азоб омад ғараз. Бодаи аҳли чаҳолат нафъи худ қасди зарар, Дар ҳаёли аҳли расво чун шароб омад ғараз. Қасди номардон зиёни дигарон бошад мудом, Баҳри ҳифзи мулки доро дар ҳисоб омад ғараз. Мункири роҳи ҳақиқат чун замин дар зери баҳр, Бенишони қаъри дарё як таноб омад ғараз. Ношиноси роҳи ҳақ бошад дили ҳар беадаб, Дар раҳи инкору даъво беҳисоб омад ғараз. Фитнаву буғзу адоват шуъла орад, эй Ҳусайн, Дар бақои аҳли маъно чун шиҳоб омад ғараз.

КОШКӢ, ДАР ИН ЧАХОН АСРОР БОШАД БЕ FAPA3 (1704)

Кошкй, дар ин чахон асрор бошад бе ғараз, Рамзи кашфаш бенишон, икрор бошад бе ғараз. Қасди бад харгиз макун, бар ту биёрад душманй, Дар хама давру замон афкор бошад бе ғараз. Чун сулуки соликон кирдори ту дар назди халқ, Худ бимонй дар амон, рафтор бошад бе ғараз. Гар зарар ояд ба ту, ислохи худ бояд кунй, Хона гардад безиён, бозор бошад бе ғараз. Дидани ҳақ бо дилат ҳам руху нафсу ҳам часад, Аз каёнй ин чаҳон, дидор бошад бе ғараз. Ҳарчй гуфтй дар ғазал ояндаро бин, эй Ҳусайн, Шеър монад човидон, гуфтор бошад бе ғараз.

01.11.2019.

«ИТҚӢ»

МАОСӢ БАЪДИ ИСТИFФОР ЗИ ХАР БАНДА ШАВАД СОҚИТ (1635)

Маосй баъди истигфор зи хар банда шавад соқит, Иноят аз Худо ояд, зи гуянда шавад соқит. Зиёни саркашй бингар зи нофармонии мардум, Хар он кас зидди он чуяд, зи чуянда шавад соқит. Надонистан хақиқатро хичолат оварад хар дам, Хаёву шарми ин дунё зи шарманда шавад соқит. Хар он кас мисли Ибни Қайс шавад худ волаву шайдо, Ибодатхову хам тоат зи девона шавад соқит. Улуми ғайб андар дил ба худ андозае дорад, Дили ориф зи машрубе ба паймона шавад соқит. Хикоят гар хақиқат шуд, Хусайно, худ тахайюл кун, Хар он чи гуфтй аз хикмат, зи афсона шавад соқит.

«ИЗҒӢ»

НАЗМИ РАВОНИ МИЛЛАТ АЗ САЪДИЮ ЗИ ХОФИЗ (1694)

Назми равони миллат аз Саъдию зи Хофиз, Асли забони сухбат аз Саъдию зи Хофиз. Муслихиддин ба Саъдй буд номи ифтихорй, Шероз босаодат аз Саъдию зи Хофиз. Устоди хикмат омад Саъдй ба насли Одам, Мондаст сад ривоят аз Саъдию зи Хофиз. Шероз шуд нишона аз насли хар бузурге, Таълим бар диёнат аз Саъдию зи Хофиз. Хофиз бувад хамеша пири ғазалсароён, Девони бофасохат аз Саъдию зи Хофиз. Назми равонат омад илхоми хак, Хусайно, Андар ғазал хидоят аз Саъдию зи Хофиз.

«ЪАЙН»

ШУД БАШОРАТ, АЗ НИҚОБЕ ШЕЪРИ МАН КАРДА ТУЛУЪ (1700)

Шуд башорат, аз никобе шеъри ман карда тулуъ, Хамчу хуршед аз китобе бехато карда тулуъ. Дар ғазалҳо як ҳазору ҳафтсад нақши рақам, Бар масоил чун чавобе дар хафо карда тулуъ. Дар маъонии ғазалҳо чун гуле ҳар сатри он, Дар гулистон аз гулобе бо ҳаё карда тулуъ. Дурри маънӣ шуд муқаддар, ёрӣ омад баҳри ман, Шукри носир бе азобе аз қазо карда тулуъ. Айбу нуқсони суханҳо назди хосу ҳам авом, Дар назарҳо чун саробе интиҳо карда тулуъ. Ҳар чӣ гуфтӣ бо фасоҳат равшанӣ орад, Ҳусайн, Мисли маҳтоб аз саҳобе дар фазо карда тулуъ.

ГАР ФЕЪЛИ БАД ЧУН АНГУБИН, ХАРГИЗ МАКУН ДАР ОН ШУРУЪ (1618)

Гар феъли бад чун ангубин, харгиз макун дар он шуруъ, Вакто набошй худ амин, харгиз макун дар он шуруъ. Андар зарар гар дасти ту, асло марав бо рохи бад, Бар зидди феъли мурсалин, харгиз макун дар он шуруъ. Носозгории хаёт ночор созад гар туро, Хар он чй бошад зидди дин, харгиз макун дар он шуруъ. Хар гах зи кори хайри ту хашмй шавад хар нокасе, Гар ту шудй худ оташин, харгиз макун дар он шуруъ. Гар номуродй кори нав орад хабар аз кавкабе, Хар гах наёбй дар замин, харгиз макун дар он шуруъ. Андар рахи ночурихо омад, Хусайно, шеъри нав, Хар он чй бинй дар камин, харгиз макун дар он шуруъ.

«ҒАЙН»

АНДАР ХИДОЯТ БАХРИ МО АЗ ОСМОН ОМАД ЧАРОF (1695)

Андар хидоят бахри мо аз осмон омад чароғ, Фатхи саодат аз фазо бар остон омад чароғ. Пайғамбари охирзамон аз бахри уммат мехрубон, Бо равшании хулқи худ дар хар макон омад чароғ. Мо нури ҳақро дидаем андар ҳидоятҳои вай, Тақдири қисмат бенишон бар худ аён омад чароғ. Чун ман бидидам равшанй аз нури Ҳақ омад ба дил, Тафсири маънй дар дилу худ бегумон омад чароғ. Ҳикмат чу ояд бар касе, чорй шавад андар забон, Аз баҳри танвири шабе худ аз ниҳон омад чароғ. Орад ба зулмат равшанй ҳар сатри девони Ҳусайн, Худ баҳри миллат раҳнамову човидон омад чароғ.

БЕХТАРИН ФУРСАТ БА ДУНЁ РОХАТЕ ДАР БОГУ РОГ (1626)

Бехтарин фурсат ба дунё рохате дар боғу роғ, Давлате орад ба фардо захмате дар боғу роғ. Боғбонро кун насиҳат, боғи худ хуррам кунад, Хирманаш орад зи пайдо нусрате аз боғу роғ. Бо бахилӣ ҳар чӣ корад, гарчи шуд боғи Ирам, Ангубин н-орад ба даъво ғафлате аз боғу роғ. Гулшани соҳибдилон хурсандӣ орад ҳар замон, Анчуман ояд чу зебо фурсате дар боғу роғ. Гуфтугӯи аҳли ҳикмат ҳамдилӣ орад ба дил, Чун насим аз сӯи дарё суҳбате дар боғу роғ. Равзаи ризвони Ҳақ андар қалам ҳам дар суҳан, Дафтарат бошад, Ҳусайно, неъмате аз боғу роғ.

20.09.2019.

«ФО»

БАХРИ МАРДУ ЗАН БИДОН, ШАРМУ ХАЁ БОШАД ШАРАФ (1614)

Бахри марду зан бидон, шарму ҳаё бошад шараф, Номи неку кори хайр аз раҳнамо бошад шараф. Аз ҳама боло бувад дасти сахои асхиё, Хайру эҳсон бар гадо гар бе садо бошад шараф. Гар ту дидӣ дардманде, чорачӯ шав дар раҳаш, Баҳри дафъи дарди вай дасти шифо бошад шараф. Ҳар чӣ дар олам чу зебо, гар раво бошад бубин, Дурӣ чустан дар ҳаёт аз нораво бошад шараф. Бар муроди дил расад дар ҳар мақом аҳли саҳо, Баҳри ҳар дармондае дасти ато бошад шараф. Байни мардум васфи некон ҳусни ҳулқ андар забон, Беҳтарин баҳри Ҳусайн аҳли дуо бошад шараф.

17. 09.2019.

ДАР РАСИДАН БАХРИ ИНСОН МАНЗИЛАШ БОШАД ХАДАФ (1677)

Дар расидан бахри инсон манзилаш бошад ҳадаф, Бе машаққат бахри ҳайвон маҳмилаш бошад ҳадаф. Сураи ҳафтоду яккум қиссаи Нуҳи Набӣ, Чашми мардум вақти тӯфон соҳилаш бошад ҳадаф. Хидмати деву париҳо дар замони Довудӣ, Бар Сулаймон ҳалли осон мушкилаш бошад ҳадаф. Таҳту тоҷу ҳам нигин аз ҳудҳуду Билқис ҳабар, Дар биёбон аҳду паймон маҳфилаш бошад ҳадаф. Интиҳоби моли дунё ҷамъи хотир дар назар, Бе нигаҳбон қадри имкон ҳомилаш бошад ҳадаф. Ҳар чӣ кардӣ дар ҳаётат нақши назмат шуд Ҳусайн, Бар мусалмон илму ирфон ҳосилаш бошад ҳадаф.

МАТЛАИ МАКТУБИ ЁРОН ОРАЗИ ЗЕБО ЛАТИФ (1621)

Матлаи мактуби ёрон орази зебо латиф, Дар баёни шархи бурхон васфи ин дунё латиф. Васф кун дунёи худ, дилгармй ояд бахри ту, Акли инсон илму ирфон назди хар доно латиф. Мардуми дорои олам бахра орад бахри халк, Аз нигохи ахли карвон дидани доро латиф. Васфи сарвар ар бубинй кадду комат дар назар, Дар ситоиш бахри даврон маънии раъно латиф. Нондихй бахри ғарибон аз чавонмардй бувад, Дар умури хайру эхсон чуди бехамто латиф. Маъниву мазмун хадаф гуфтй, Хусайно, дар ғазал, Нуктаву хар харфи девон қисмати маъно латиф.

20.09.2019.

НАҒМАСОЗИ СОЗУ ОВОЗИ ҒАЗАЛ БОШАД РАДИФ (1723)

Нағмасози созу овози ғазал бошад радиф, Бар маонӣ бахри парвози ғазал бошад радиф. Лавҳаи мифтоҳи шеъре коҳише ёбад агар, Зебу зиннат баҳри пардози ғазал бошад радиф. Бе радифу қофия назми суҳан паймона нест, Бо карашма ҳамчу ғаммози ғазал бошад радиф. Интихоби ҳар суҳанвар дар маҳоми ҳар суруд, Дашту саҳро рамли мумтози ғазал бошад радиф. Дар баёни илми даврон назму наср яксон бувад, Баҳри шоир чун сароғози ғазал бошад радиф. Сад радифи беҳтарин андар ғазалҳои Ҳусайн, Соябони назми эъчози ғазал бошад радиф.

23.11.2019.

«ҚОФ»

БОСАОДАТ МЕШАВЙ, ГАР РАХНАМО БОШАД РАФИК (1703)

Босаодат мешавй, гар рахнамо бошад рафик, Хамрахи Мўсо шавй, дасти асо бошад рафик. Ёри содик, мехрубон ахду вафо гар кардааст, Дар рафокат бахри ту то интихо бошад рафик. Мехрубонй бар ту н-ояд, гар хато чўй зи дўст, Дар дилат харгиз магў, ки бехато бошад рафик. Илму ирфон дар дилу хушбахтй орад заргарй, Бахри заргар оташу хам кимиё бошад рафик. Хамсафар гардй ба хар кас, хулки некў пеша гир, Душманат хам дўст гардад, чонфидо бошад рафик. Хайрхохихо бикун аз бахри ёрон, эй Хусайн, Молу чонатро фидо кун, бобако бошад рафик.

01.11.2019.

ШУДАМ ПАЗМОНИ ДИДОРАТ, БА РОХИ ТУ ШУДАМ МУШТОК (1675)

Шудам пазмони дидорат ба рохи ту шудам мушток, Бо чони худ талабгорат, ба рохи ту шудам мушток. Биё наздам ба раъной, сафар андар Ватан бинам, Чу султоне харидорат, ба рохи ту шудам мушток. Туро пайки саодатхо нишони хар кадам бошад, Сулаймонй сазоворат, ба рохи ту шудам мушток. Чу булбул дар рахи Хинду натича аз Ватан берун, Манам гулдони гулзорат, ба рохи ту шудам мушток. Кунам авсофи хайратро, пайи таълифи васфи ту, Сухандону хаводорат, ба рохи ту шудам мушток. Нишони шеъри худ гуяд Хусайнат дар ғазалхояш, Шудам бурхони осорат, ба рохи ту шудам мушток.

«КОФ»

ЭЙ ҚАХРАМОНИ САХРО, ПИРӮЗИЯТ МУБОРАК! (1720)

Эй қахрамони сахро, пирузият муборак! Бахти ту зеби дунё пирузият муборак! Хар захматат ба сахро фатху кушоиш орад, Пахта нахурд сармо, пирузият муборак! Эй пахтакори миллат, бахри шукухи давлат Голиб шуда ба сахро, пирузият муборак! Хосил шуда фаровон аз дасти марди дехкон, Эй марди ризкбахшо, пирузият муборак! Сохиб шудй ба мулку хам обу хам заминат, Бо амру адли Пешво пирузият муборак! Дар васфи марди хехкон доим бигу, Хусайно, Сархирманат ба боло, пирузият муборак!

21.11.2019.

ПАРХЕЗУ ТАКВО ДОИМО ДАР ФИКРИ ХАР ИНСОНИ ПОК (1676)

Пархезу такво доимо дар фикри хар инсони пок, Бар хар забон ояд сано дар васфи он султони пок. Сад неъматаш аз бахри мо борони рахматро бубин, Ояд ба хикмат аз фазо хар катраи борони пок. Иффат чу хохӣ хар гахе, покизагӣ дар дил бувад, Бар ғам нагардад мубтало хар хомили домони пок. Бахри задан бар душманон ханчар наёбад хар гахе, Бар хифзи худ ёбад асо хар сохиби дастони пок. Хоки ватан дар заррахо хар гул ба чои худ расад, Охир шавад аз худ ризо бо мақсади гулдони пок. Бо хикмати зебои худ шеъри ту доим, эй Хусайн, Холис шавад аз хар хато, ёбад рахо девони пок.

МУНАВВАР БУД ВУЧУДИ ТУ, ДАР ИН ДУНЁ МАШАВ НОПОК (1602)

Мунаввар буд вучуди ту, дар ин дунё машав нопок, Ба хилкат бехтарин хастй, ба ин симо машав нопок. Хаётат мисли бозор аст, ки сад савдо дар он бошад, Нигах кун накди бозорат, ба ин савдо машав нопок. Машав машғул дар дунё, ба хар як кори ночоиз, Марезон обруи худ, шуда расво, машав нопок. Бубинй гар ту мурдоре ба оби софи чуборе, Дар он олудагй бошад, ба ин дарё машав нопок. Магу асрори номардон, мачу андешаи душман, Ба ифшо кардани асрор ба сад начво машав нопок. Хусайно, бо садокат шав, сухан дониста бояд гуфт, Адоватро макун пеша, ба ин маъно машав нопок.

14.09.2019.

НАДОМАТ КУН, НАДОРЙ ЧАШМИ НАМНОК (1624)

Надомат кун, надорй чашми намнок, Напушй оби дарёро ба хошок. Хар он коре, ки кардй худ аён аст, Набинй ту касе, ки хуфта бар хок. Набошй тохиру бар тан начосат, Агарчанде ки пушй чомаи пок. Агарчи аспи ту чобук ва зебо, Ба дум он аспро овез фитрок. Ба зинаш пешу пас озодагй кун, Ба хар айбе маёло домани пок. Махорат хамрахат бошад, Хусайно, Шавй дар пирият устоди чолок.

20.09.2019.

«ГОФ»

БАЙНИ МАРДУМ ДАР ЧАХОН ХАРГИЗ НАБОШАД НОМИ ЧАНГ (1701)

Байни мардум дар чахон харгиз набошад номи чанг, Тинчй ояд бар забон, харгиз набошад номи чанг. Номи чанг ончо, ки бошад, нафрате дорам ба он, Чун бахори бехазон харгиз набошад номи чанг. Дар иборат хар насихат чумлагй асбоби сулх Чун асал андар дахон, харгиз набошад номи чанг. Тинчию оромихо ободй орад окибат, Хамчу рохи Кахкашон, харгиз набошад номи чанг. Сулху оромии кишвар иштиёки мо бувад, Номи миллат човидон, харгиз набошад номи чанг. Бадтарин холат ба дунё фитна бошад, эй Хусайн, Точикистон дар амон, харгиз набошад номи чанг.

«ЛОМ»

АВВАЛ ЗИ ХУДО Г $\overline{\mathbf{y}}$ ЯМУ ДУЮМ ЗИ РАСУЛ (1543)

«Аввал зи Худо гуяму дуюм зи Расул, Як номи Мухаммадаш ба олам машхур». Аз рузи азал ба мо никохаш суннат, Ин суннати мо ба хукми Қуръону Забур. Мо бахри аруси нозанин омадаем, Домод барад ба хонааш сохиби нур. Хурсандй кунад зи дил ба ишқаш домод, Хам шодй кунад арус ба савти танбур. Нуронй шуда арўс мисли хуршед, Ин кучаи мо зи нав бигардад пурнур. Домоди азизро маромаш хидмат, Келини азизи мо мабодо ранчур. Ширинй шавад меваи васли ёрон, Дору бигирад хама зи оби ангур. Аввал зи сифат хаёи духтар бошад, Келин зи хаё хамеша бодо машхур. Осонӣ бикун Худо ба хукми тақдир,

17.08.2019.

 $\Gamma \bar{y}$ ем дуо, шавад никохаш майсур¹.

¹ Майсур – бобаракот, осон

АХЛИ МАГРИБРО ТУ БУБИН ДАР ИЛМУ ИРФОН БАРКАМОЛ (1604)

Аҳли Мағрибро бубин дар илму ирфон баркамол, Аҳли Машриқ то ба ҳол андар тақаддум навниҳол. Дар замонҳои куҳан ҳуршеди дониш шарқӣ буд, Ҳикмати Сино бидон аз аҳли Шарқ он шуд завол. Дар улуми дину дунё ту бикун тақлиди Ғарб, То тақаддум пешат ояд, бар ту баҳшад он маҷол. Ҳамраҳат фиску зиён ҳуд розӣ гардад душманат, Акси онро гар кунӣ, дар фикри ту н-ояд малол. Кори ҳайреро бикун, ҳуд ранҷи безорӣ макаш, Ҳамдами некон бишав, аз умри ҳайри ҳуд манол. Лафзи зебову гуворо зевари шеъри ту аст, Зеби маънӣ, эй Ҳусайн, ашъорро баҳшад ҷамол.

14.09.2019.

АЗ ДУОИ ВОЛИДОН БАР УМРИ ТУ ОЯД КАМОЛ (1678)

Аз дуои волидон бар умри ту ояд камол, Нури илму маърифат бар хусни ту орад чамол. Ин чамолу ин камолат номи нек орад ба ту, Хидмати мардум кунй, харгиз набинй ту завол. Дар шариат худ бидонй нораво бошад гунах, Ризки ту беморй орад, гар набошад аз халол. Гайришаръй дар акида шамси анвар ё камар, Зулмате бар он барояд, баста гардад зар халол. Хар гахе хуршед ояд, мах бигардад нопадид, Равшанй орад ба шабхо бадр бошад ё хилол. Харчй кардй дар хаётат ачри он ояд ба ту, Хидмати шоиста кун аз бахри фардо бемалол. Мохи нав хар гах барояд бадр пиндораш, Хусайн, Хамрахи хуршеди назмат хар шабе дар эътидол.

ОЯД САОДАТ БАХРИ КАС БАР ИЛМ ГАР БОШАД АМАЛ (1683)

Ояд саодат бахри кас бар илм гар бошад амал, Андар давоми ин хаёт подошу ачраш бебадал. Аз шохсори маърифат чинад барои худ самар, Олим агар ориф шавад, поёни умраш бечадал. Дониш нагардад хамрадиф бо чахл андар ин хаёт, Омад ба васфи ахли илм дар киссаву зарбулмасал. Илму амал дар рохи хак монанди гул бар ангубин. Хар олиме шуд боамал, гардад каломаш чун асал. Олим набошад боамал, шармандаи дунё шавад, Чахлу чахолат оташу такдири ў шуд аз азал. Бар оташи хар нокасе парвона гардй, эй Хусайн, Хар он чи гуфтй аз дилат бе хукму фармон дар ғазал.

АЗ ГУЗАШТИ СИРРИ ПИНХОН ГАРЧӢ БОШАД МОХУ СОЛ (1684)

Аз гузашти сирри пинхон гарчи бошад моху сол, Рузи равшан абри борон дар само бинй хилол. «Кас надонад айби ман» андешаи ботил бувад, Иктишофи айби инсон дар тасаввур шуд мачол. Айби инсон кашф гардад мисли мури зери санг, Интиколаш аз даханхо мучиби хар килу кол. Некихо андар сириштат вожгун ояд агар, Рохи хакро пеша гир, бар ту намеояд завол. Сирри пинхонй наку чун кузаи симу зар аст, Худ шавад нури дурахшон, гарчи бошад аз сафол. Фикри ту андар биёбон сирри пинхон, эй Хусайн, Кашф гардад маънии он назми ту дар эътидол. Худ дуо кун бахри инсон, гар дарахте дидай, Харфи ту дар рохи эхсон сабз гардад чун нихол.

ИФТИХОРИ МИЛЛАТИ МО ДАР ЧАХОН БОШАД КАМОЛ (1748)

Ифтихори миллати мо дар чахон бошад Камол, Сохиби чашни чахонй дар замон бошад Камол. Дар миёни ахли ирфон худ камоли мазхар аст, Навбахори миллати худ, бехазон бошад Камол. Дар ғарибй ҳар чй гуфт ӯ, буд ёде аз Хучанд, Ман нагуям аз касе озурдачон бошад Камол. Назми ӯро ту бубин дар ҳар ғазал садҳо ҳадаф, Рузи ҳаф(т)садсолагй вирди забон бошад Камол. Дар самои маърифат рахшанда шуд девони вай, Дар тани ин миллати худ ҳамчу чон бошад Камол. Точикистон бар бузургон Пешво дорад, Ҳусайн, Дар забони халқу миллат човидон бошад Камол.

30.12.2019.

БО ҚАЛАМ ГУФТАМ, КИ ТУ ДОРӢ ТАВОНЕ ДАР ҒАЗАЛ (1562)

Бо қалам гуфтам, ки ту дорй тавоне дар ғазал, Дар чавоби пурсишам гуфто тавонамро бубин. Сабки хиндй гарчи мушкил, бар баёнаш қодирам, Дурри маънй суфтаму сабки равонамро бубин. Гарчи услуби ман ин сабки Хуросон дар назар, Дар маонй харфи худ, сирри нихонамро бубин. Шеваи ман точикию тарзи хосам аз Хучанд, Дар вучудам мехр, ин фарри каёнамро бубин. Ман бигуфтам, эй қалам, дар хайма дорй ранги худ, $\bar{\mathbf{y}}$, Хусайно,- гуфт, - ин ранги баёнамро бубин. Дурри маънй аз туву сабки хуросонй зи ман, Бахри миллат фахмишу сахли забонамро бубин.

27.08.2019.

БАДРИ МУНИРИ ТОЧИКОН АНДАР САМО БОШАД КАМОЛ (1750)

Бадри мунири точикон андар само бошад Камол, Бар Хофизи ғайб ошно худ муқтадо бошад Камол. Андар давоми қарнҳо гар зикри вай шуд бардавом, Дар ҳаф(т)садум мелоди худ нуру чило бошад Камол. Аз Каъбаи мақсуди вай ояд Самарқанду Хучанд, Аз баҳри ҳалқу миллаташ соҳибдуо бошад Камол. Шайхи Камоли миллатам андар қабои шеъри худ, Васфи ашоир дар суҳуф, аз авлиё бошад Камол. Табъи латифи шайҳро шоҳона гуфтӣ, эй Ҳусайн, Андар раҳи иршоди мо ҳуд раҳнамо бошад Камол. Гарчанд дар садсолаҳо Табрез бошад марқадаш, Бо меҳри бепоёни ҳуд дар қалби мо бошад Камол.

01.01.2020.

ЧАШМИ МИЛЛАТРО КУШОЯД ИЛМУ ИРФОНИ КАМОЛ (1749)

Чашми миллатро кушояд илму ирфони Камол, Дил мунаввар мешавад аз шамси тобони Камол. Оташи ишки Ватан хомуш нагардад то абад, Хар касе огах шавад аз сирри пинхони Камол. Гавхари асрори хикмат гар бичуй аз Хучанд, Лутф гардад дар никоб аз чашми султони Камол. «Дил мукими куйи чонон» - гуфт, холаш дар назар, Буд бо ёди ватан холи парешони Камол. Аз замони миллати худ шод гардад рухи вай, Во ғарибо нашнавам аз чисми бечони Камол. Риштаи хар як ғазалхо аз Хучанд бошад, Хусайн, Дурри манзуме бувад дар назми девони Камол.

31.12.2019.

ДУРРУ ГАВХАР ЧИДААМ АЗ БАХРУ ДАРЁИ КАМОЛ (1751)

Дурру гавҳар чидаам аз баҳру дарёи Камол, Ғарқи маъно дар дилам гирдоби савдои Камол. Маънии ин дурру гавҳар накди ҳикмат дар садаф, Назди ҳар соҳибназар бозори шайдои Камол. Зинати ашъори вай сарчашмааш шаҳри Хучанд, Ҳофизи Шероз гӯяд наъти зебои Камол. Монда аз мавлиди ҳуд садҳо нишона дар ғазал, Чеҳраи миллат бувад асрори симои Камол. Дар ҳақиқат шайҳ бошад шамси тобони Ҳусайн, Оламе равшан шавад аз меҳри маънои Камол. Чашни мелоди Камол эҳёи миллат дар назар, Муждае аз мо расад аз баҳри фардои Камол.

01.01.2020.

ХАР КАСЕ ХАҚНОШИНОС, $\overline{\mathbf{y}}$ РО МАХОН АЗ АХЛИ ДИЛ (1518)

Хар касе ҳақношинос, ӯро махон аз аҳли дил, Рӯзу шаб андар ибодат гарчӣ бошад муттасил. Хоку об омехт гар бар нафъи мардум дар ҳадаф, Гар ба дастат обу хок, ҳушёр бош аз хори гил. Шахси ноҳақ мисли хор аст одилӣ н-ояд зи ӯ, Дар гулистон гарчӣ хор аст, асли зоташ мунфасил. Ҳар чӣ омад ғайри ҳақ беҳуда бошад дар назар, Қилу қоли ноҳирад бар ту биёрад сад ҳичил. Беҳаёӣ байни мардум нораво бошад мудом, Дар масал шарму ҳаё чун ҳамза¹ дар васфи сичил². Ҳарфи ҳақ бо рамзи ҳуд пайваста бо шеъри Ҳусайн, Дар гулистони суҳан бишкуфта сад гул беҳичил.

28.07.2019.

 $^{^{1}}$ хамза – аломати хат дар алифбои араб $\bar{\mathrm{u}}$

² сичил – навиштан

«МИМ»

АЗ ЗАМОНХОИ КУХАН ОМАД САРАЗМИ МИЛЛАТАМ (1467)

Аз замонҳои куҳан омад Саразми миллатам, Васфи миллат дар сухан омад Саразми миллатам. Пан(ч) ҳазору пан(ч) садум мелоди шаҳри точикон, Руҳи миллат баҳри тан омад Саразми миллатам. Хоки поки Точикистон ибтидо шуд аз Саразм, Ифтихори ин ватан омад Саразми миллатам. Баъди истиклоли давлат ин Саразм эҳё шуда, Дар гулистон чун чаман омад Саразми миллатам. Баҳри табрикоти ту ҳалқи ҷаҳон омода аст, Чун мадори чону тан омад Саразми миллатам. Дар сари эҳёи давлат Раҳбари миллат бувад, Шодмонй дар бадан омад Саразми миллатам. Васфи миллатро бигу бо ин Саразмат, эй Ҳусайн, Халқ баҳри анчуман омад, Саразми миллатам.

07.06.2019.

АЗ ВАТАН БАХРИ ШУМО БО ХУД САЛОМ ОВАРДААМ (1504)

Аз Ватан бахри шумо бо худ салом овардаам, Мехри худ бо чону тан рамзи паём овардаам. Дар Ватан тинчй, амонй, пешрафти иктисод, Чун башоратхои нек бар хосу ом овардаам. Ман таманно мекунам аз бахри хар як навчавон, Гарчи дуред аз Ватан, назми калом овардаам. Хар чавон бояд бидонад кадри механ дар амал, Аз гулистони Ватан гул бар машом овардаам. Эй чавонони Ватан, донед кадри умри худ, Ин суханро аз Ватан ман бо маром овардаам. Бо сухан даъват бикун бар хулки некў, эй Хусайн, Ту бигў хар кори хайр андар калом овардаам. Эй чавонони азиз, бошед доим сарбаланд, Аз механ бахри шумо садхо салом овардаам.

01.07.2019.

ЭЙ САФОБАХШИ БАХОРАМ, БОҒУ БЎСТОНАТ МАНАМ (1556)

Эй сафобахши баҳорам, боғу бустонат манам, Дар зимистон баъди борон шамси тобонат манам. Равшанй андар ҳадаф аз баҳри ман муми асал, Гар наёбй ҳандиле, шамъи шабистонат манам. Реги саҳро беҳисобу мавчи он шуд чун сароб, Руи ту андар ниҳобе, чашми ҳайронат манам. Қалби номардони дунё мунфачир¹ гардад аҳир, Рафъи мушкил гар ту хоҳй, мушкилосонат манам. Аз ҳатар чустй паноҳ, андар раҳат беҳуда чоҳ, Баҳри сабза, ҳам гиёҳе абри боронат манам. Ранчише дорй ба дил, бар нокасе ҳасрат макун, Дар раҳи торики зулмат нури чашмонат манам. Доимо панду насиҳат баҳри ту гуҳд Ҳусайн, Аз ҳато, аз айбу аз нуҳсон нигаҳбонат манам.

25.08.2019.

¹ мунфачир – таркиш

ЭЙ АЗИЗАМ, БЕХТАРИНАМ, **ЧОНИ ШИРИНАТ** МАНАМ (1578)

Эй азизам, бехтаринам, чони ширинат манам, Рустамам, дар зери айвон рукни зарринат манам. Рузи манро равшанй ояд зи хуршеди рухат, Дар шаби торику зулмат моху парвинат манам. Васфи ту зери забону нома дорам дар дилам, Хамчу мактуби нихонй зери болинат манам. Ёри навро ман начуям, гар замон гардад кухан, Ёри содик ту чавонй, ёри деринат манам. Дар шикори мургу мохй сайд гардй бар касе, Дар хавои бахру дарё мурги шохинат манам. Дар фалак хамчун Сурайё зинатат аз бахри ман, Гарчи хомуш дар сухан, шайдои тахсинат манам. Бо викору бо салобат бар ту гуяд ин Хусайн, Дар масири шох Чамшед тахти сангинат манам.

03.09.2019.

ЭЙ АЗИЗАМ, БОШ ХАМДАМ БО КИТОБУ БО ҚАЛАМ (1655)

Эй азизам, бош хамдам бо китобу бо қалам, То тавонй, ту манех бар суи номардон қадам. Бо навиштан руи коғаз фикри худ ислох кун, Нолишаш изхори маънй, қасди бемор аз алам. Рози дилро бо қалам гу, сузи дил ояд зи он, Бениёзиро бубин ту самти аброр аз карам. Дар илочи ҳалли мушкил кафши некон точи сар, Бандагй шуд аз дуову нақши девор аз ҳашам. Дарси маъниро навис аз мачлиси аҳли хирад, Донаро гар пуч дидй, рафъи анбор аз адам. Мухри маъниро гузор андар каломат, эй Ҳусайн, Ру магардон аз қаноат, гарчй бошй дар ҳарам.

ЭЙ ВАТАН, ЭЙ АХЛИ МЕХАН, БАР ШУМО ПАЗМОН ШУДАМ (1713)

Эй Ватан, эй ахли механ, бар шумо пазмон шудам, Хотири мехру мухаббат дар сафар хайрон шудам. Ман бичустам илму ирфон он чи омад бахри ман, Дар сафар, хам дар хазар чун Юсуфи Канъон шудам. Дар баёни хар дуо ёдоварй кардам ба дил, Аз барои дарди миллат бо қалам дармон шудам. Як замоне хушксол омад, - қалам гуфто ба ман, Аз барои хар гуле як қатраи борон шудам. Қатраи борони ман нафъе чу орад бахри халқ, Бо навишти ҳарфи худ гулхонаи даврон шудам. Шукри неъмат мекунй бахри Ватан доим, Хусайн, Бо қалам гу дар ғазалҳо соҳиби гулдон шудам.

08.11.2019.

ЭЙ ПАДАР, МОРО НАМОН ДАР КӮЧАХО ХАМЧУН ЯТИМ (1727)

Эй падар, моро намон дар кучахо хамчун ятим, Бо вучуди чуфти нав аз худ чудо хамчун ятим. Гарчй бошад соли ду андар гузашти модарам, Дар раху паскучахо бе рахнамо хамчун ятим. Эътиборат гар нашуд бероха гардад додарам, Баъди соле худ бияфтад дар чафо хамчун ятим. Хохару додар хама бар мехри модар зор мо, Эй падар, моро намон андар бало хамчун ятим. Вакти пирй бахри ту мо хам саховат мекунем, Ту бияфшон бахри мо дасти сахо хамчун ятим. Хар чй гуфтаст ин Хусайн андар газал ахволи мо, Эй падар, моро намон бемуктадо хамчун ятим.

25.11.2019.

БА ЧАШМИ ВОМИҚИ ШАЙДО ЧУ УЗРО ЁР КАМ ДАР КАМ (1531)

Ба чашми Вомики шайдо чу Узро ёр кам дар кам, Ба назди Айюби собир чу ғамбардор кам дар кам. Нишони Яъкубӣ унвон ба роҳаш мунтазир ҳар дам, Чу Мачнун дар раҳи Лайло талабдидор кам дар кам. Саодатро ту гар пурсӣ ҳама мафтуни роёна, Дар ин айёми илму фан китобосор кам дар кам. Сайиде гар кунад даъво, нигар бар гардиши айём, Ки аслаш дар раҳи ҳобу насаббедор кам дар кам. Ба чашми ибрате бингар ба мисли Рудакӣ, Хайём, Ба роҳи илму ирфоне аламбардор кам дар кам. Зи насри ҳикмати миллат, Ҳусайно, назми маънӣ кун, Ба қавли Мавлавии Балх ин гуфтор кам дар кам.

07.08.2019.

БУНЁДИ САМАР РЕША АЗ ХУКМИ ҚАЗО БИНАМ (1671)

Бунёди самар реша аз хукми қазо бинам, Лутфу караме ҳар субҳ аз боди сабо бинам. Ислоҳи накӯкорон аз ҳикмати аҳли илм, Омӯзиши бадкорон аз тарси асо бинам. Бо зираку доноён созиш бикунам ҳар дам, Бо ғофилу бедониш савдои ҳато бинам. Ҳар пастаку ҳар нокас мумсик ва сияҳкоса, Эҳсони накӯкорон аз дасти саҳо бинам. Поянда шавад эҳсон, нобуд нашавад ҳаргиз, Чун сирати аҳли илм дар нақши бақо бинам. Бинвиштани шеъри ҳуд Уммони Ҳусайн бошад, Бевосита пайвастан дарёи сафо бинам.

БО АЗИЗОНИ ЧАХОН МАН ОШНОЙ МЕКУНАМ (1725)

Бо азизони чахон ман хайрхохӣ мекунам, Назди номардон хамушӣ мисли моҳӣ мекунам. Бахри нанги миллати ман марди майдон гар касе, Ман ба чашми мехр суи ӯ нигоҳе мекунам. Байни мардум ҳарчи бошад, ҳуднамоӣ дар назар, Қадри имконам сафедию сиёҳӣ мекунам. Аз ҳама ранчу ситамҳо мисли мури безиён Бо гиёҳе вақти борон сарпаноҳӣ мекунам. Пуштибони мурғи марчон хонаи мурғ асту бас, Баҳри муру ҳар малах бо гул сипоҳӣ мекунам. Бо каромат мулки ирфон бо қалам гуҳд, Ҳусайн, Баҳри маънӣ дар ғазалҳо назми шоҳӣ мекунам.

25.11.2019.

ХАЁТИ МАРДУМИ ОЛАМ БА ЯК САВДО НАМЕБИНАМ (1440)

Хаёти мардуми олам ба як савдо намебинам, Дар ин гулшан ба чашми сар гули раъно намебинам. Чахолат байни инсонхо зи бухлу кину бадхоҳй, Зи байни мардуми коҳил касе доно намебинам. Ба гулшан ман назар кардам, ҳазорон рангу гул дидам, Вале дар байни ин гулҳо қади раъно намебинам. Зи баҳри як гули раъно лагадмолй нахоҳам кард, Харобию талафро ман зи ҳар доно намебинам. Ту донй аз ҳаром парҳез бошад асли диндорй, Ба хушномй талабро ман ба худ танҳо намебинам. Ҳусайно, бо каломи худ магӯ ман олимам ҳаргиз, Қабули ҳаққу ноҳақро ба як маъно намебинам.

14.05.2019.

ХУШДИЛАМ БАР ИН ЧАХОН АЗ БАХРИ ИРФОН ОМАДАМ (1546)

Хушдилам бар ин чахон аз бахри ирфон омадам, Бехабар аз атриёт як гул ба бустон омадаам. Бахри мардум худ биёрад мушки анбар буйи хуш, Хамчу гул аз мушкилихо ман гурезон омадам. Шукри онро мекунам, ки хамчу гул бо барги худ, Дар хаёти зиндагй бо рохи осон омадам. Булбулеро гар ту дидй гиря дорад бахри гул, Бар гулистони чаман ман хамчу мехмон омадам. Меравам аз ин гулистон, зинате монад зи ман, Харфи ман гуё шавад, бо амри султон омадам. Байни абнои башар фарк надорй, эй Хусайн, Назди мардум худ бигу ман хамчу инсон омадам.

18.08.2019.

ДАР ХАЁТИ ИН ЧАХОН ШУКРИ ХУДО БОЯД КУНЕМ (1459)

Дар ҳаёти ин чаҳон шукри Худо бояд кунем, Аз ҳасуду кинаҳо дилро сафо бояд кунем. Дур бошем аз мазаммат, манманӣ, кибру ҳаво, Ҳар амал баҳри саодат бе риё бояд кунем. Бо умеди рӯзи фардо зиндагӣ андар биҳишт, Баҳри муҳточу ятим дасти ато бояд кунем. Гумраҳиро гар бидидем, садди раҳ бошем мудом, Бо суҳан андар далолат бе асо бояд кунем. Хотири марди накӯро пос дорем, эй азиз, Васфи инсони накӯро бе ҳато бояд кунем. Раҳнамоиҳо бикун бо панду андарзат, Ҳусайн, Ҳар чавонро бо ҳидоят раҳнамо бояд кунем.

22.05.2019.

ДАРЕ**Г**О, БАЙНИ ИНСОНХО МУХАББАТРО НАМЕБИНАМ (1533)

Дарего, байни инсонхо мухаббатро намебинам, Гахе дар байни фарзандон адолатро намебинам. Накубахтй расад ногах ба сад душворию хасрат, Зи зармастони ин дунё саховатро намебинам. Шукухи ахли илму фан ба худ як нусрате дорад, Ба марди чохилу нодон шарофатро намебинам. Хама ношукрии олам зи сарватманду сохибмол, Зи ахли шукру чашми тар шикоятро намебинам. Ба кисматхо ризомандй, ки у аз мо талаб дорад, Ба ризки додааш шукру каноатро намебинам. Насихат кун, Хусайно, ту каломат гар равон бошад, Магу бар сохиби девон фасохатро намебинам.

12.08.2019.

ДИЛАМ САРЧАШМА ПАЙДО КАРД, СУХАНРО БО ҚАЛАМ ГУФТАМ (1581)

Дилам сарчашма пайдо кард, суханро бо қалам гуфтам, Каси бегона савдо кард, хисобаш бо рақам гуфтам. Чавонмарде насихат кард тараннум печу андар печ, Ба ман охиста начво кард, сухан бахри карам гуфтам. Сари тавхиду хам тоат вучудаш дар сучуди ғайр, Ишоратхо зи маъно кард, хавас лавхи адам гуфтам. Маломат бахри ёронам малоли хотирам омад, Шикоятхо зи сармо кард, ғазалро бо алам гуфтам. Тааммул дар ғазалхоям хар он гах дар чавоби худ, Араб вайрона даъво кард, ба як ҳарфи ачам гуфтам. Нагуфтй қавли ботилро, Хусайно, дар ғазалхоят, Маонй аз каломи Хақ зи он лавху қалам гуфтам.

04.09.2019.

ДАР ПАНЧРӮЗА ГЕТӢ МО ДАР ИН ДУНЁ МЕХМОНЕМ (1709)

Дар панчруза гетй мо дар ин дунё мехмонем, Хар чй омад худ аз казо дар ин дунё мехмонем. Мизбон донад кадри мехмон холис бошад нияташ, Бояд дихй дилро сафо, дар ин дунё мехмонем. Сарватталаб дар ин хаёт гирифтори дарду ранч, То нагардй худ мубтало, дар ин дунё мехмонем. Муршид пурсем андар рахе, то худ расем андар ватан, Бар ахли карвон рахнамо, дар ин дунё мехмонем. Кути сафар бояд гирем, гар даррасад вакти ачал, Рузе ояд худ бесадо, дар ин дунё мехмонем. Мо мусофир ёрон гуянд, карвон бошад кадди рах, Саркорвонаш бошад Худо, дар ин дунё мехмонем. Эй азизон, дар ин дунё некй кунед дар амалхо, Гуяд Хусайне бар шумо: Дар ин дунё мехмонем.

06.11.2019.

ДАР ТАХАЙЮР ГАРЧИ ХОБИ ЧАШМИ БЕДОРАТ МАНАМ (1721)

Дар тахайюр гарчи хоби чашми бедорат манам, Бе такаллум бо ишора харфи гуфторат манам. Тарки дунёро накардам, амри хак омад ба ман, Дар рахи мехру адолат кашфи асрорат манам. Хохиши нафсонй гуяд шуъла дорам дар барам, Эхтиёте гар накардй, рохи душворат манам. Окибат дар рохи дониш савти ман худ дар само, Сузиши такво чу дорй, нолаи зорат манам. Муниси рохи мухаббат нома дорад дар дилаш, Ахли такво худ бигуяд шамси осорат манам. Хубби дунё назди аълам манзалат дорад, Хусайн, Дар рахи бахту сафо дасти мададгорат манам.

21.11.2019.

ДАР РАХИ АХДУ ВАФО ДОМАНГИРИФТОРАТ МАНАМ (1741)

Дар рахи ахду вафо домангирифторат манам, Нохуши ояд ба ту, дасти мададгорат манам. Чустани мехру мухаббат лутфи бепоёни Хак, Байни мардум дар нихон танхо талабгорат манам. Кимати имрузу фардо рози пинхон дар дилат, Дар макоми кашфи он бозори асрорат манам. Хоби худ поянда дони сад нигахбон бахри ту, Дар рахи андешахо таъбири афкорат манам. Ноумеди бар ту ояд парда афтад ногахон, Дар рахи навмедихо бо чон харидорат манам. Поси хотирдориятро дар назар орад Хусайн, Дар паси он пардахо манзури гуфторат манам.

15.12.2019.

САРАЗМИ МИЛЛАТАМРО МАН НАМУНА ДАР ЧАХОН БИНАМ (1474)

Саразми миллатамро ман намуна дар чахон бинам, Зи осори кухан шамсе ба чашми худ аён бинам. Шуда маълум таърихаш зи ковишхои осораш, Зи хар як зарраи хокаш намуна як нишон бинам. Шаханшохони дунёро Саразмаш хоки суғдй шуд, Хама асрори дунёро ба шакле дар нихон бинам. Саразми миллату қавмам тамаддун бахри миллат шуд, Саразми миллати худро хамеша човидон бинам. Хасоратхои мулки мо нишони асри сангин аст, Намехохам зиёнеро зи дасти дигарон бинам. Хама ободии олам, Хусайно, бахри осоиш, Ба назми худ бигу доим, Ватан андар амон бинам.

10.06.2019.

СУОЛЕ КУН ЗИ НАФСИ ХУД, ДАР ИН ДУНЁ ЧИХО КАРДАМ? (1685)

Суоле кун зи нафси худ, дар ин дунё чихо кардам? Пушаймон ман шудам инак, кашидам дасти худ аз айб, Хама панди хакимонро ба чашмам тўтиё кардам. Бигў бар ёру ахбобат накўхохй ба ман омад, Ту ислохаш бикун, эй дўст, агарки ман хато кардам. Сару сомони ин дунё макоми мусикй бошад, Навозиш хар гахе омад, ба харфи худ наво кардам. Хаводорони ин олам надонад ахли хикматро, Ба хар чо ман бузургеро бидидам, иктидо кардам. Хусайно, ин саволи ту давои дарди ёрон аст, Магў айби касеро, ман ба дарди худ даво кардам.

24.10.2019.

САДХО ХИКОЯТ АФСОНА ДИДАМ (1686)

Садхо хикоят афсона дидам, Дар рохи ишке девона дидам. Зоил шуда акл, хамрах ба оташ, Дар дил мухаббат парвона дидам. Кошона дар он бугзу адоват, Он хонаро ман вайрона дидам. Дар дил адоват, зохир садокат, Он ошноро бегона дидам. Дурй зи механ бошад гарибй, Хоки Ватанро кошона дидам. Гуфтй, Хусайно, харфи муносиб, Хар сатри девон гулхона дидам.

24.10.2019.

ШУКРИ ХАК, ДАР РОХИ ДИН МАН ИСТИКОМАТ ДОШТАМ (1516)

Шукри Ҳақ, дар роҳи дин ман истиқомат доштам, Хотири чамъу амонӣ, хоби роҳат доштам. Ман накардам кори бад дар ғоиби чашми умум, Ҳам накардам маъсиятҳо, гарчи фурсат доштам. Раҳму шафқат дар дилам ин неъмати Парвардигор, Гуфтугӯ бо аҳли ҳайру назми суҳбат доштам. Қасди кори ҳайр кардам, баҳри ман омад шараф, Дар раҳи панду насиҳатҳо азимат доштам. Ман раҳоӣ ёфтам аз айбу ҳам нуқсони ҳуд, Гавҳари имони ҳудро ман саломат доштам. Шукри неъмат бардавом аз ин саодатҳо, Ҳусайн, Ҳуд бигӯяд аз азал ман назми ҳикмат доштам.

25.07.2019.

ШУКРИ ДИДОРИ ШУМО, ЭЧОДИ СУХБАТ МЕКУНАМ (1536)

Шукри дидори шумо, эчоди сухбат мекунам, Аз китоби фикри худ гирдоби нусрат мекунам. Хукми фатво дар дилу дар дида афкори шумо, Бо баёни рохи хак иршоди рахмат мекунам. Рамзи маънй дар газал хар харфи он дар санчиш аст, Бар икоби мубтало такрори хасрат мекунам. Бесарусомонй ояд дар сарам ислохи худ, Дар рахи маъбуди Хак мелоди рагбат мекунам. Гар набахшад равшанй бар чашми чохил илми ман, Шукри мох андар дилу икрори зулмат мекунам. Дар газал гуяд Хусайно давлатам дидори дуст, Хар дуое дар дилам аз бахри давлат мекунам. Ваъдагохи ман бувад шукри шумо андар сухуф, Дар футувват бар хама миоди химмат мекунам.

14.08.2019.

АЗИЗАМ НОМААТРО МАН БА ЧАШМАМ ТӮТИЁ КАРДАМ (1565)

Азизам, номаатро ман ба чашмам тутиё кардам, Хама рози чавониро даруни сина чо кардам. Супурдам ман зи асроре ба худ пушидаву пинхон, Мухаббатро зи қалби худ ба суп ту рахо кардам. Дар ин умри тулонй нагуфтй хочате бар ман, Надонистам ба рохи бад хасеро накши по кардам. Талаб кардй ба мехри худ хакикат то шавад пайдо, Ба даргохи Илохй ман хазорон илтичо кардам. Зи ту дидам хаёву шарм, имо кардй ба абрувон, Худат ислох кун гуфтй, агар фикри хато кардам. Азизам, бо садокатхо Хусайнат хамрахат доим, Бигуяд бахри ту, эй чон, хазорон укда во кардам.

28.08.2019.

ИДИ ИСТИКЛОЛИ МО БОДО МУБОРАК, МИЛЛАТАМ (1588)

Иди Истиклоли мо бодо муборак, миллатам, Иди озодй муборак бахри сохибдавлатам. Хозирин, бахту саодат бод хамрахи шумо, Сарфи мехнат мекунам ман рузу шаб, хам соатам. Иди Истиклоли миллат шухраташ поянда бод, Шукри даврон мекунам, хар гах чу ояд фурсатам. Ин хама ободихо аз хидмати рахбар бувад, Боғи истиклоли давлат бахри ман шуд нузхатам. Шукри миллат, шукри истиклол, шукри Пешво, Шукри неъмат бар Хусайн аз рузи аввал одатам. Идатон бодо муборак, эй азизони Ватан, Бахт бинед ахли мачлис, бо шумо шуд сухбатам. 06.09.2019.

ФАХРИ МИЛЛАТ ШУД САРАЗМУ БАХРИ ДИДОР ОМАДАМ (1482)

Фахри миллат шуд Саразму бахри дидор омадам, Дар рахи васфи Саразм амсоли меъмор омадам. Омадам то худ бубинам заррахои хоки он, Бахри хуччат бо калам бо рохи душвор омадам. Дар санад аз бахри хуччат бахри даъво матлабе, Бетичорат хукми фатво ман харидор омадам. Ман бичустам шашхазора соли онро бо далел, Бахри исботи сухан бар зери девор омадам. Мучиби исботи хуччат накши мардум дар амал, Бо сурури калби худ чашни сазовор омадам. Харчй хохй бо далоил худ бигуйй, эй Хусайн, Дар баёни хар газал аз бахри гуфтор омадам.

18.06.2019.

ГАР НИГОХАМ МЕКУНЙ, БО ДИДА МЕХМОНАТ КУНАМ (1560)

Гар нигохам мекунй, бо дида мехмонат кунам, Бо зарофат дар калом гуянда хандонат кунам. Хамсарам дар хар макоме тутиёй чашми ман, Тирагй н-ояд ба ту, сурма ба чашмонат кунам. Сайди мохй бахри ман берун шавад аз бешазор, Дар парешонхолихо нойи найистонат кунам. Назди ту харфи зиёдам мисли най дар зери по, Гар сухан бехуда шуд, аз худ гурезонат кунам. Бо мухаббат киссахо - васфи Зулайхо дар назар, Хамчу Юсуф, чони ман, мехмони Канъонат кунам. Хоби ту хоби набй шуд, он ато бахри Хусайн, Гарчи Хоконй наям, мулки Сулаймонат кунам.

26.08.2019.

МУНИСУ ХАМ МЕХРУБОНАМ, МОДАРАМ (1451)

Мунису ҳам меҳрубонам, модарам, Ҷаннати гардунмаконам, модарам. Номи ту оромӣ орад бар дилам, Баҳри ман ороми чонам, модарам. Гармию ҳам равшанӣ аз меҳри ту, Ҳамчу ҳуршеди чаҳонам, модарам. Дар замони гармию борониҳо, Бар сарам чун соябонам, модарам. Номи некат фаҳри ман гуҳд, Ҳусайн, Бо ҳалам назми равонам, модарам. Ту дуо ҡун баҳри ман бо сидҡи дил, Бо дуоят дар амонам модарам.

19.05.2019.

МО **ЧАВОНОНИ ЗАМОН ШУКРОНАИ ДАВРОН** КУНЕМ (1487)

Мо чавонони замон шукронаи даврон кунем, Ифтихори миллй аз Исмоили Сомон кунем. Шукри истиклоли давлат парчами миллат баланд, Шукри шохи додгар Эмомалй Рахмон кунем. Шукри оромии миллат – адли Пешво дар назар, Дар масири зиндагй шукронаи султон кунем. Худ навозишхо кунад аз бахри мухточу ятим, Шукри рахми Пешво, шукронаи дармон кунем. Рамзи давлат худ нишону шукри Роғун дар забон, Хоки поки Точикистон сурма бар чашмон кунем. Шукри халқи Точикистон, шукри ободии он, Шукри адли Пешво, Эмомалй Рахмон кунем.

17.06.2019.

МЕХВАРИ ТАЪРИХИ МИЛЛАТ ИБТИДО ШУД АЗ САРАЗМ (1503)

Мехвари таърихи миллат ибтидо шуд аз Саразм, Пояи зарпуши он хам кимиё шуд аз Саразм. Шуд Зарафшон дар чахон машхур аз ин хафриёт, Маъхази таърихи миллат дар садо шуд аз Саразм. Хидмати маъхазшиносон бахри мо санги асос, Равшани сад тира хохам бо сазо шуд аз Саразм. Дар пайи ободихо, эҳёи осори кухан, Дар мақоми чустучуй бехато шуд аз Саразм. Дар хадаф аз чустучу бунёди ҳар шахри куҳан, Дар баёни илми таърих муқтадо шуд аз Саразм. Асли насли миллатат бошад, Хусайно, аҳли Суғд, Раҳбари миллат ба таърих раҳнамо шуд аз Саразм.

01.07.2019.

МАЪЗАРАТ ХОҲӢ ЗИ ХУД, МАН ЗИ САЛОМАТ ГАРДАМ (1507)

Маъзарат хоҳӣ зи худ, ман зи саломат гардам, Гуфтанат бахри ризо ман зи каломат гардам. Гар фиристӣ ту хабар, Ахриман аз ман дур аст, Гар расад ҳар сухане, ман зи паёмат гардам. Зархариди ту манам, гарчӣ набошам мамлук¹, Дар раҳи сидку вафо ман чу ғуломат гардам. Ҳадафу матлаби ман васли саодат бошад, Офият хоҳӣ зи ман, зуҳду маромат гардам. Нозими назми суҳан ришта кашад баҳри гуҳар, Маърифат хоҳӣ агар, ман зи каломат гардам. Баҳри соҳибҳирадон шеър бигӯ, Ҳоҷӣ Ҳусайн, То бигӯянд ҳама, назми низомат гардам.

07.07.2019.

 $^{^{1}}$ мамлук — асир

МО ХАМА ДАР ИН ЧАХОН АЗ БАХРИ ХОНДАН ЗОДАЕМ (1542)

Мо хама дар ин чахон аз бахри хондан зодаем, «Ту бихон»-ро аз калому аз бузургон хондаем. Хар садое мерасад аз хикмати ахли башар, Мо каломи илмро дар гуши худ биншондаем. Дасти худ болои дасту дар канори якдигар, Бо шитоби ахли илм аз рохи нохак рондаем. Илму тахсили фунун дармони дарди миллат аст, Дар рахи таълими дармон чону дил афшондаем. Сад дарего, ахли Шарк инак хама мадюни Ғарб, Дар хунар, дар илми дунё, дар амал дармондаем. Дар рахи тахсили хикмат даъвате кун, эй Хусайн, Ахли Шарки мо нагуяд дар тагофул мондаем.

17.08.2019.

МОНАНДИ ХУРШЕД ТУЛЎЪ ДОРАМ (1605)

Монанди хуршед тулуъ дорам, Баъд аз ғурубаш рукуъ дорам. Дар байни мардум ман ноаёнам, Дар чашми нозук думуъ дорам. Шукрона гуям дар хар ибодат, Андар дили шаб хушуъ дорам. Хуршеди тобон андар дили худ, Дар руи дастам чароғ дорам. Шукронаи давр, чун бе машаққат Худ дар саодат фароғ дорам. Номи Хусайнам як навнихоле, Навъи самархо аз боғ дорам.

14.09.2019.

МАН МАРТАБАИ ИРФОН АЗ НАСЛИ ПАДАР ДОРАМ (1687)

Ман мартабаи ирфон аз насли падар дорам, Фахре набувад бар ман, ҳарчанд хабар дорам. Шамсу қамару кавкаб сомони чаҳон бошанд, Аз оташи аҳли дил гармои шарар дорам. Ҳар шуълаи оташвор андар назарам хуршед, Ҳар он чӣ ба дил ояд, аз кибр ҳазар дорам. Доғе нарасад бар ман аз чавру ситам ҳаргиз, Зеро, ки зиён донад, ман оҳи саҳар дорам. Соҳибҳунаре бинам дар фатҳу зафар бошад, Буҳле накунам ҳаргиз, зеро ки ҳунар дорам. Барчастагии мазмун дар шеъри Ҳусайн омад, ҳар ҳарфи ғазал гуҳд ман нуҳраву зар дорам.

24.10.2019.

МАН БА ИН ХУРРАМЗАМИН БАХРИ САОДАТ ОМАДАМ (1737)

Ман ба ин хуррамзамин бахри саодат омадам, Хам ба хукми кисматам бо вакту соат омадам. Шукри неъмат мекунам, масъулият андар барам, Комронй аз азал, бахри рисолат омадам. Хар чй кардам дар ҳаётам, бахри миллат шуд ҳилол, То ки он бадре шавад, рамзи шарофат омадам. Лангари дарёи мавлид адлу инсоф асту бас, Бехасорат, безарар бахри адолат омадам. Минбару мехроби масчид пайрави аҳли хирад, Раҳнамо андар ғазал баҳри ҳидоят омадам. Ҳикматашро худ бигӯяд нуктаи шеъри Ҳусайн, Ҳар чй гуфтам мухтасар, баҳри садоқат омадам.

03.12.2019.

ХАРЧӢ КАРДӢ БАХРИ МАН, ЭЙ ДӮСТ, ҚУРБОНАТ ШАВАМ (1438)

Харчй кардй бахри ман, эй дўст, курбонат шавам, Хирагй ояд ба ту, ман нури чашмонат шавам. Ту бубинй рохи ҳакро, ҳам биёбй сармадй, Дар раҳи гумроҳиҳо шамъи шабистонат шавам. Бегумон оям ба наздат дар дилам асрори худ, Ман биёбам ангубин ҳар гаҳ, ки меҳмонат шавам. Ҳар гаҳе беморй ояд назди ту ман дар масал, Чашмаи оби ҳаёт, уммеди дармонат шавам. Дар давоми рўзу шаб андар дилам сидку вафо, Ҳар чй гуфтй баҳри ман, бо амру фармонат шавам. Чашми ту аз баҳри ман монанди Яъқуби набй, Дар кушоиш бо карам Юсуфи Канъонат шавам. Ҳар чй гуфтй, эй Ҳусайн, аз меҳрубонй баҳри дўст, Ў бигуфто баҳри ту: Ман сатри девонат шавам.

13.05.2019.

«НУН»

АЗ КУХАНМИЛЛАТ НИШОН БОШАД САРАЗМИ ТОЧИКОН (1466)

Аз куханмиллат нишон бошад Саразми точикон. Бахри миллат соябон бошад Саразми точикон. Пан(ч) хазору пан(ч) садум мелоди миллат дар назар, Дар масираш човидон бошад, Саразми точикон, Созмони миллати дунё гузаргохаш бихонд, Бахри миллат ошён бошад Саразми точикон. Чомаи миллат матои Рохи абрешим бувад, Тору пуде бахри чон бошад Саразми точикон. Чонфидое бахри миллат шуд Деваштич дар Саразм, Сарзамини қахрамон бошад Саразми точикон. Сарзамини Суғди мо шуд шухраташ оламшумул, Фахри мулки Суғдиён бошад Саразми точикон. Адли Сомонй ба дунё рамзи кишвархо бувад, Давлати Сомониён бошад Саразми точикон. Аз Самарқанду Бухоро, Панчакенти номдор Аз кухан андар нишон бошад Саразми точикон. Вориси таърихи миллат Панчакенти бостон, Хоки покаш зарфишон бошад Саразми точикон. Шуд қадимӣ дар назар ҳар зарраи хоки Ватан, Назди миллат навчавон бошад Саразми точикон. Аз замони қабли мелод омад ин равшанпаём, Хатти некаш дар амон бошад, Саразми точикон.

Аз замонхои кухан хам точу тахти Осиё, Ошкорову аён бошад Саразми точикон. Сарвару сардори миллат ифтихори миллат аст, Бахри ў олинишон бошад Саразми точикон. Ин хама ободихо аз Пешвои миллат аст, Бахри миллат армуғон бошад Саразми точикон. Сарвари миллат ба адлаш фахри мо эҳё намуд, Бахри миллат чисму чон бошад Саразми точикон. Ту дуо кун, эй Хусайн, обод бошад ин Ватан, Бахри миллат дар амон бошад Саразми точикон. 06.06.2019.

АЗ КУХАН ОМАД САРАЗМИ МИЛЛАТАМ ЗЕБИ ЧАХОН (1496)

Аз кухан омад Саразми миллатам зеби чахон, Байни абнои башар он бахри миллат соябон. Кашфи он аз илми точик хам Фарангу Амрико, Ошкоро карда инак хар чй дорад дар нихон. Сафхаи таърихи он ойина бошад бахри ман, Асли худро ман бубинам гарчи бошад ноаён. Донаку тухмии мева то замони мо расид, Аз азал то хол бошад обу хокаш зарфишон. Маъбади шахри Саразм аз санъати меъморияш, Сархади таърихй дорад, гарчи бошад бекарон. Чустучуи хоки девораш башоратхо дихад, Пашму гуште нест бокй, лек монад устухон. Бахри сайёхони олам рамзи миллат дар назар, Эй Хусайн, он хар чй гуфтй, бахри миллат армугон.

30.06.2019.

ОГОХЙ ЁБЙ АЗ ХАБАР, АНДЕШАИ ФАРДО БИКУН (1555)

Огохӣ ёбӣ аз хабар, андешаи фардо бикун, Тарсе надорӣ аз хатар, тадбири хавф ифшо бикун. Андеша андар офият занчири лангар дар барат, Дарё, ки ноҳангом шуд, занчир дар сахро бикун. Мулки чаҳон ҳамчун нигин қимат надорад беяқин, Гавҳар бичуӣ дар замин, некуӣ бар дарё бикун. Панде бикун баҳри ҳасуд, андар дуо гуӣ дуруд, Шодобӣ хоҳӣ баҳри худ, ту бандагӣ ичро бикун. Бар илми худ карда амал, ҳар кори ту гар бебадал, Асрор хоҳӣ аз ғазал, андешаи маъно бикун. Бунёди ҳикмат дар мубин ҳар ҳарфи ту аз мурсалин, Дар байни мардум, эй Ҳусайн, кошонаҳо барпо бикун.

23.08.2019.

ЭЙ АЗИЗАМ, ТУ МАРО АЗ ДАРДУ FAM ОЗОД КУН (1585)

Эй азизам, ту маро аз дарду ғам озод кун, Бо нигохи хоси худ ё бо табассум шод кун. Бо садоқат наздам ой, нури чашмонат кунам, Мушкиле ояд ба ман, бахри Худо, имдод кун. Бе хузурат ҳамчу бандй ҳабс гардам дар қафас, Дар амал ҳам дар сухан чун одами озод кун. Гарчи бошам ҳамраҳат ё ғоибам аз чашми ту, Байни мардум мунису ҳам бо тараҳҳум ёд кун. Чонваре бо чашми зебо оҳу номаш кардаанд, Қиссаи раҳми Набию адли он сайёд кун. Қиссае бо як ривоят аз ғазалҳои Ҳусайн, Бо баёни байти он як оламе обод кун.

05.09.2019

ЭЙ АЗИЗАМ, ДАР САДОҚАТ ДАР РАХАТ БЕДОР МАН (1670)

Эй азизам, дар садокат дар рахат бедор ман, Аз барои дидани гул мисли булбул зор ман. Боварй дорам ба ту, ой ба наздам ногахон, Гарчи пайгоме расад хам, ошики дидор ман. Бе мазаммат бо мухаббат гар наой назди ман, Бо надомат бе туям хомушу хору зор ман. Омаду рафти туро рамзе бидонам дар амал, Дар шаходат хар чй гуфтй, содики икрор ман. Ёри содик, бохабар шав, нек гуям хар замон, Дар амал, хам дар вучудам нусрати аброр ман. Эй Хусайно, хар чй гуфтй бо радифу кофия, Дар газал маънй бигуяд кимати бозор ман. Кимати бозори ту хикмат чу бошад, эй Хусайн, Бахри ёри худ бигу ту, нусрати гуфтор ман.

14.10.2019

АЗ АХЛУ АЗ ОИЛА МУЖДА ОРАД АЗ ВАТАН (1712)

Аз ахлу аз оила мужда орад аз Ватан, Бар турна хам бигуед, хабар орад бахри ман. Мактуби дасти манро пинхон кунад ба болаш, Мафхуми номаи ман дар он бошад чону тан. Аз бахри волидайнам ман фиристам мехри худ, Хидмат кунам бахрашон, то чон дорам дар бадан. Бошад даврони даврам хамсару хам фарзандон, Фарсуда нашуд бар ман хар чй омад аз кухан. Даъво макун зиёда бар турнахои катор, Асрори нонавишта, нашкуфта гул дар чаман. Бигрифтай, Хусайно, садхо чавоби хаттат, Дерина шуд маонй бо рамзи худ дар сухан.

06.11.2019.

ЭЙ ХУДО, БО ЛУТФИ ХУД ЯК ДАМ ФАРОМЎШАМ МАКУН (1743)

Эй Худо, бо лутфи худ як дам фаромушам макун, Дар замони пириям бегушу бехушам макун. Хар чй гуфтам аз хакикат бахри кавму миллатам, Дар баёни харфи нусрат лолу хомушам макун. Худ бидонй чун нигахбон печу чархи ин хаёт, Назди мардум рузи тангам халка бар гушам макун. Гавхари ачдоди ман чун дона дар хок асту бас, Бенасаб хамчун гиёхи зарди худчушам макун. Боданушй дар чахон бечурму таксире нашуд, Оби ангур нолахо дорад, ту майнушам макун. Дар гузашти хар гунах гар чашм пушй, эй Хусайн, Бо дуо пурс аз Худовандат, сиёхпушам макун.

16.12.2019.

БА НОМИ ХУДОВАНДИ ЧАРХУ ЗАМИН (1436)

Ба номи Худованди чарху замин, Бихонем чумъа ба зикри якин. Ба хамду санои Худову Расул, Ба асхоби поки Расули Амин. Ба асхоби мазхаб дуруду салом, Ки хидмат бикарданд аз бахри дин. Бихонем оёти Қуръон ба мехр, Тазарруъ намуда ба қалби ҳазин. Дуоҳои мо гар шавад мустачоб, Зиёда бигардад сафи муъминин. Дуо кун, хатибо, зи бахри ҳама, Чу раҳмат биёяд ба руи замин.

12.05.2019.

БОРИ МАРДОНИ НАКЎ ХАРГИЗ НАМОНАД ДАР ЗАМИН (1524)

Бори мардони наку харгиз намонад дар замин, Музди хирман дарбиёбад хар касе, бошад амин. Номи неки хар хирадвар, зинда медорад варо, Дар камоли илму ирфон шира гардад ангубин. Зери поят хар чй бинй, кам магир аз руй кибр, Дар хазар шав пеши дарё, гарчи бошй бахршин. Нуктаи кутби фалак пайваста бошад бо само, Аклу дониш тахти шохй, илм ин накши нигин. Муддати сабру тахаммул фурсати даврони дахр, Бо мурури як замоне об гардад тахнишин. Кори номардон накардан васфи мардони наку, Сайди мохиро надонад хар кй шуд сохилнишин. Точу тахтат, эй Хусайно, иззату икроми халк, Поси хотирдорият андар ғазалхо дилнишин.

01.08.2019.

БЕХТАРИН ФУРСАТ БА ИНСОН СУХБАТИ СОХИБДИЛОН (1590)

Бехтарин фурсат ба инсон сухбати сохибдилон, Аз саодатхои даврон нусрате бошад нишон. Хамрахӣ бо ёри содик хуррамӣ орад ба кас, Чун рахаш гардад гулистон дар мухаббат дилситон. Гуфтугӯ андар нихонӣ бахри нафъи чамъият, Дар умури сирри пинхон ҳеч наорад он зиён. Гар сухан гӯяд ба ҳикмат олиме дар анчуман, Мачлисаш доим шавад худ ибрате бар дигарон. Хамдамӣ бо аҳли ҳикмат як нишони чаннат аст, Бар забонҳо худ чу ояд, гарчи дар дилҳо ниҳон. Ҳамнишинӣ бо бузургон лаззате дорад, Хусайн, Фатҳу осоиш биёрад ҳамчу Роҳи Каҳкашон.

08.09.2019.

БАХТУ САОДАТ БАР ДАРАТ ДАР СИЛАИ РАХМАТ БУБИН (1663)

Бахту саодат бар дарат дар силаи рахмат бубин, Точе чу ояд бар сарат, дар силаи рахмат бубин. Гар рахм бар додар кунй, душворй н-ояд хеч гох, Некуй хохй, чавхарат дар силаи рахмат бубин. Хоруну Мусо рахнамо мизони хешу акрабо, Эхсон бихохй, мазхарат дар силаи рахмат бубин. Оё шунидй дар хабар кахтй лаби дарёй Нил? Мусо шуда худ доварат, дар силаи рахмат бубин. Инъому подошат расад аз додани молат ба кас, Хам хохару хам додарат дар силаи рахмат бубин. Хар некие, ки дидай аз он бародар, эй Хусайн, Дар даст дорй, гавхарат дар силаи рахмат бубин.

06.10.19.

БАР КАСЕ ХОЧАТ НАДОРЙ, ШУКРИ ОН ЯЗДОН БИКУН (1754)

Бар касе ҳоҷат надорӣ, шукри он Яздон бикун, Бар ятиму нотавон аз моли худ эҳсон бикун. Адлу инсофат мудом осонӣ орад баҳри ту, Мушкилӣ дорӣ, ятими хастаро хандон бикун. Дар амал ноҳақ надидӣ, мавҷи ҳар дарё машав, Дар талотум байни мардум айби кас пинҳон бикун. Дар баёни илму ирфон баҳри ҳалқу миллатат, Ҳар чӣ дорӣ дар тавонат, нақди он арзон бикун. Ту бидидӣ дар ҳаётат ҳайри дунё, эй Ҳусайн, То бигардад бардавом, шукрона аз султон бикун.

05.01.2020.

ХОКСОРЙ ДАР ЧАХОН НУРИ ХУДО ОМАД, БУБИН (1439)

Хоксорй дар чахон нури Худо омад, бубин, Бехтарин хислат ба мо рамзи сафо омад, бубин. Бадтарин авсофи инсон манманй, кибру ғурур, Байни мардум худписанду бехаё омад, бубин. Сохиби насли накў харгиз набошад худписанд, Бехтарин дар васфи ў чуду сахо омад, бубин. Одами донову олим хоксорй васфи вай, Аз такаббур дурй чўяд, рахнамо омад, бубин. Хилкати инсони комил рамзи Мавлонои Чом, Қозизода хар чй гуфто, дар хабар маъно, бубин. Чаннатулмаъво макони хар фурўтан, эй Хусайн, Бахри ў андар башорат ваъдахо омад, бубин.

ДАР МАХКАМАИ ШАРЪИ НАБӢ ДОВАРИ ХУШЁР ШУДАМ МАН (1452)

Дар маҳкамаи шаръи Набӣ довари ҳушёр шудам ман, Муштоқи адолатталаби марди харидор шудам ман. Ҳар кас, ки ба нақди ҳуд гашт ҳаридор ба бозор, Дар офияти ҳар амалаш сангари бедор шудам ман. Дар гармию сармо шачаре соя шавад бар сари гулҳо, Дар боғи баҳорон ба гуле сояи девор шудам ман. Дар мартабаи аҳли ҳирад қимати бисёр набошад, Дар манзилату чоҳи ҳуд арзиши бозор шудам ман. Аз чинси само бадри мунир чилва кунад дар шаби торик, Дар машварати аҳли ҳирад мазҳари анвор шудам ман. Пероҳани шаб соя кунад шеъри Ҳусайн партави тобиш, Дар маърифати рози ниҳон дафтари асрор шудам ман.

ДАР ШИНОХТИ ХАЛҚУ МИЛЛАТ ИН САРАЗМ УНВОНИ МАН (1471)

Дар шинохти халку миллат ин Саразм унвони ман, Шуд Саразми бостон бахри ман Канъони ман. Решаи пайванди миллат аз замони Пахлав , Точикистон – фахри миллат, давлати Сомони ман. Кавму миллатхои дунё решапайванд буванд, Васфи таърихи бузурге гавхари тобони ман. Ориё насли мо аз мардуми олитабор, Дар тамаддун пешрав, хам мачмаъи ирфони ман. Сарзамини Точикистон ибтидо шуд аз Саразм, Рамзи нек туб чу бошад давру хам даврони ман. Марзу буми ин диёрат ту биг , Хоч Хусайн, Менагунчад васфи он дар сатри як девони ман.

08.06.2019.

ДАР ХАЁТ ОСУДАГӢ ХОХӢ, ДИЛЕРО ШОД КУН (1527)

Дар ҳаёт осудагӣ хоҳӣ, дилеро шод кун, Бахри ободии дунё хонае обод кун. Панду ҳикматҳои муршид шарҳи ҳоли нобиға, Аз бузургони чаҳон як саргузаште ёд кун. Нотавонӣ бар ту ояд, назди ноодам марав, Назди мавло бо садоҳат нолаву фарёд кун. Шукри тинчию амонӣ, неъмате додӣ Худо, Бенавое наздат ояд бо карам имдод кун. Аз паси беҳудагиҳо бандӣ гардӣ оҳибат, Аз гумону дасти нокас банди ҳуд озод кун. Номи неке байни мардум гар ту хоҳӣ, эй Ҳусайн,

Бахри ахли илму ирфон хикмате эчод кун.

ДАР ЧАХОН БО АҚЛИ ХУД ҚАДРИ АДОЛАТРО БИДОН (1544)

Дар чахон бо ақли худ қадри адолатро бидон, Байни адёни чахон рамзи садоқатро бидон. Фикри оламро бикун, дунё саодатхона аст, Байни абнои башар рохи саодатро бидон. Дар чавонй некй кун холо, ки дорй қудрате, Пеш аз он дил хаста шуд, қадри саломатро бидон. Дар чавонй хар чй кардй, тавба, истигфор кун, Дар замони пирият қадри диёнатро бидон. Ту ризо шав доимо бо ҳар чй дорй дар барат, Сарфачуйихо бикун, қадри қаноатро бидон. Ҳар чй гуфтй бо қалам, аз худ ту осоре гузор, Эй Хусайн, аз илми худ рохи хидоятро бидон.

ДАР ПАЙКАРИ ИНСОН НИГАР, АСРОРИ ДИЛХОРО БУБИН (1567)

Дар пайкари инсон нигар, асрори дилхоро бубин, Танзим дар рагхои хун – анхори дилхоро бубин. Дар зиндагонй неъмате андар хидоят дар амал, Аз давра монад фосике, зуннори дилхоро бубин. Дил рузу шаб хидмат кунад бо худ расонад хуни ту, Вакти ачал хар гах расад, инкори дилхоро бубин. Ларзидани шохи дарахт ранчиш биёрад бар дилат, Хамчун дарахти решадор ашчори дилхоро бубин. Андар илочи бистарй омад такаллуб дар амал, Дар дасти хар як нотабиб бозори дилхоро бубин. Дар байни мардум, эй Хусайн,

дилбар бишав бо ҳарфи худ, Гар равшанӣ орад сухан, анвори дилҳоро бубин.

ДАР ЧАХОН ХОХЙ САОДАТ НАФСИ ХУДРО ТАХ БИЗАН (1651)

Дар чахон хохӣ саодат нафси худро тах бизан, Гарчи бошӣ дар чаман ҳам шохаи гулро макан. Шохаи гул хомили барг асту дорад мавсиме, Ҳар чӣ кардӣ, он бубинӣ дар ривоят аз куҳан. Хайр кун дар ин ҳаёту мурда бошад нафси ту, Рӯзи рафтан аз чаҳон бо худ барӣ ту як кафан. Хайри мардумро бичӯ, хушбахтӣ ояд баҳри ту, Дар танат боқӣ намонад худписандӣ, мову ман. Байни мардум бо насиҳат гуфтугӯ кун, эй Ҳусайн, Доимо огаҳ бишав, сардӣ наояд аз суҳан.

28.09.2019.

ДАР ИН ДУНЁИ ГУЛХОНА БАХИЛОНРО МАГ $\overline{\mathbf{y}}$ ИНСОН (1707)

Дар ин дунёи гулхона бахилонро магу инсон, Туро гуянд девона, бахилонро магу инсон. Бинои бухлу исён бин, бахиле гар бино кардаст, Агарчи касри кошона бахилонро магу инсон. Бахиле гар саховат кард, мапиндораш, ки он назре, Ба хобат дидй афсона, бахилонро магу инсон. Бахилеро надидй ту, зухурат чои нообод, Бикун ту шукри вайрона, бахилонро магу инсон. Ба нобуду зиёни худ бахилон чун малах бошанд, Ба оташ накши парвона, бахилонро магу инсон. Хусайно, дар рахи хикмат ба мумсик ту мадех гавхар, Бидонй кадри дурдона, бахилонро магу инсон.

04.11.2019.

РАНЧИШ МАЁВАР БАР ДИЛАТ АХДУ ВАФО ДАРЁДИ МАН (1519)

Ранчиш маёвар бар дилат, ахду вафо дар ёди ман, Хар он чй гуфтй бахри ман, эй дилрабо, дар ёди ман. Шукрона гўям рўзу шаб дар байни мардум бо адаб, Эхсону файзу хам карам, фазли Худо дар ёди ман. Лутфи Худо аз бахри мо шўрй биёрад оби чашм, Талхй чу орад оби гўш, рамзи вафо дар ёди ман. Оби дахон ширину нарм, бозори умри мо бубин, Андар каломаш харчи гуфт чархи само, дар ёди ман. Ин хонаи ободи мо чун лонаи мурги хаво, Андар хидоят амри ў, он рахнамо дар ёди ман. Андеша дорй дар дилат Тохо ва Ёсин, эй Хусайн, Андар газал гуфтй мудом, он рахнамо дар ёди ман.

29.07.2019.

РАХНАМО ХУШЁР БОШ, АЗ РОХИ ХАҚ РАХГУМ МАЗАН (1745)

Рахнамо хушёр бош, аз рохи хак рахгум мазан, Бо каломи номуносиб бар дили мардум мазан. Байни адёни чахон фарке набошад дар хадаф, Тухмату бухтони худ бар домани Марям мазан. Гулшани партавфнишоне гар дурахшад дар сахар, Акси он пайдо шавад, бар тобиши шабнам мазан. Хайри моли худ бикун, дасти саховат пеша гир, Оташи бухлу хасад бар хирмани Хотам мазан. Дар садокат оби чорӣ худ чахони дигар аст, Оташи чангу чадал дар руди ин олам мазан. Мехри Пайғамбар туро нақши нигин бошад, Хусайн, Харфи носанчидаро бар гулшани Хотам мазан.

17.12.2019.

ЗИ ЗУЛМАТ РАВШАН $\bar{\Pi}$ ХОХ $\bar{\Pi}$, ТУ ШАМЪЕРО ФУР $\bar{\nu}$ ЗОН КУН (1537)

Зи зулмат равшанй хохй, ту шамъеро фурўзон кун, Хар он гах гар шудй хаста, ба дарди худ ту дармон кун. Магў ман марди хушикбол, агарчанде ки хушбахтй, Дар аснои ҳаёти худ ба дасти худ ту эҳсон кун. Ба андоза нигар ҳар дам сабуксорй макун ҳаргиз, Зимистону баҳори худ ба абре вазни мизон кун. Зи исён ҳар чй мебинй такаббур саргаҳе бошад, Магў ман олимам ҳаргиз, паноҳ аз шарри шайтон кун. Агар бинй хазон шуд гул, бидонй қимати инсон, Шудй ту соҳиби неъмат, ятимеро ту хандон кун. Ҳусайно, дар адолатҳо канори шеъри худ бингар, Ҳар он гаҳ некие кардй, бидуни амру фармон кун.

СЎХТӢ АНДАР ЧАВОНӢ АЗ ҒАМУ ХИЧРОНИ МАН (1708)

Сухтй андар чавонй аз ғаму хичрони ман, Бедимоғат кардааст он муҳлати пинҳони ман. Бо муҳаббат ҳар чй кардй, худ бидонам сирри он, Мисли Юсуф дар назофат маҳрами домони ман. Нафси шайтонро бидидам дар канори роҳи ҳақ, Адлу эҳсон дар ҳам омад паҳлуи мизони ман. Дастмузди меҳри ту адле биёвар баҳри ман, Дар тарозу ҳар чй омад некуи даврони ман. Хайрҳоҳй баҳри инсон, ҳуд ато бошад зи ҳақ, Шукри Холиқ, ҳайр кард ин бозуи эҳсони ман. Ту бигу баҳри азизат чашми бедорат, Ҳусайн, Дар илочи ҳоби чашмам доруи дармони ман.

05.11.2019.

ФИКРЕ БИКУН ДАР АБРУ БОД, БОРОНИ НАЙСОНРО БУБИН (1566)

Фикре бикун дар абру бод, борони найсонро бубин, Хайре чу ояд бегумон, нури гулистонро бубин. Хар он чй ояд аз само, харгиз наояд он зи худ, Нафъе биёрад бахри ту, ин адли султонро бубин. Аз абру шамсу хам камар хандонй ояд бахри халк, Дар абри найсони бахор ту чашми гирёнро бубин. Хар гиряе аз осмон доим наояд худ ба худ, Кахтй чу ояд бар замин, холи парешонро бубин. Санги сиях ғайри ҳарам шиддат биёрад бахри халк, Ҳангоми сурма дар хатар ту дидапоконро бубин. Фикре бикун дар ҳар сухан, қаҳтй наояд баҳри ту, Шукре бикардй, эй Ҳусайн, раҳми чаҳонбонро бубин.

ҚИССАХО ОМАД ЗИ ТАЪРИХ АЗ САРАЗМИ ТОЧИКОН (1495)

Киссахо омад зи таърих аз Саразми точикон, Хуччати он ибрате шуд бахри таърихи чахон. Тибки манбаъхои хаттй аз Саразми миллатам, Устухону миссу тилло бахри дунё армугон. Дар сари рохи тичорат маркази Сугди кадим, Буд Саразми бостон шахри бузурги он замон. Бахри хифзи хоку обаш давраи Сугди кухан, Дар каламрав шуд муайян хар чй бошад дар нихон. Сафхаи рангини таърих васфи он шеъри Хусайн, Кашфиёти нодире аз бахри миллат зарфишон. Кучаву бозору дукон, бурчи тирандозияш, Дар асархо бокй монда рамзи миллат човидон.

30.06.2019.

ГАРЧИ БОШАМ ДАР FAHOBAT НАЗДИ ТУ БЕЧОРА МАН (1442)

Гарчи бошам дар ғановат назди ту бечора ман, Дар мадори байза шакле чун замин сайёра ман. Гардиши онро набинй, лек гардад мисли барқ, Ман бигардам ҳалҳа, умре дар раҳат овора ман. Нуҳтаи ҳар ҳарфи ман сойидани фикр асту бас, Гар дурахшад нуҳтае, дар гардиш оташпора ман. Сузише н-ояд зи хуршед, бар сарат гар мӯ бувад, Гар наёбам соябон, дар ҳифзи мӯ сархора ман. Ҳамчу Парвин дар назар ман медурахшам баҳри ту, Ҳар гаҳе кардӣ нигаҳ, дар чашми ту истора ман. Дар маонӣ, шеъри худ боҳӣ бувад умри Ҳусайн, Дар садаф ё устухон монанди гавҳарпора ман.

ГАР ФИКРИ МАВЛО МЕКУНӢ, ДАРЁИ РАХМАТРО БУБИН (1526)

Гар фикри мавло мекунй, дарёи рахматро бубин, Молик шавй бар нафси худ, рохи хакикатро бубин. Сармашки кори худ бикун бо андаке аз кисматат, Дурй бихохй аз гунах, рохи каноатро бубин. Подоши илму хам амал хосил шавад дар окибат, Дар рохи мардони накў рохи садокатро бубин. Сидку вафо, бахти накў дар ин хаёти муътабар, Бехрўзй ояд бахри ту, рамзи саодатро бубин. Андўхи марди чохиле нафъе наорад байни халк, Бо ғуссаву озурдагй ашки надоматро бубин. Хар он чй гуфтй, эй Хусайн, андар ғазалхо бахри халк, Дар катраи нўги калам борони рахматро бубин.

МУРГИ ИЛХОМИ МАРО ДАР ВАКТИ ПАРВОЗАШ БУБИН (1746)

Мурғи илҳоми маро дар вақти парвозаш бубин, Дар ҳаво савти варо аз рамзи овозаш бубин. Бо қалам ҳар чӣ навиштам, бо садо шуд ҳарфи ман, Маънии нутқи маро дар вақти иброзаш бубин. Назди мардум ҳар чӣ гуфтам, шукри Ҳақ шуд он қабул, Баъди он садсолаҳо ҳам даври мумтозаш бубин. Ғайри ҳақро ман нагуфтам баҳри ҳалқу миллатам, Дар дилат ойина бошад коса, пардозаш бубин. Чеҳрапардозӣ надорам бо радифу қофия, Дурри маънӣ ман бисуфтам, ҳалқаоғозаш бубин. Ҳикмати нури Илоҳӣ дар ғазалҳои Ҳусайн, Равшанӣ орад ба дилҳо, назми эъчозаш бубин.

21.12.2019.

ВАҚТИ ГУФТОРИ СУХАН ТУ ДАР БАЁН АНДЕША КУН (1434)

Вақти гуфтори сухан ту дар баён андеша кун, Дар тасаввур ҳар чӣ ояд, аз гумон андеша кун. Шакку шубҳа дар дилат бошад ҳаёли ботиле, Баҳри табъиди гумонат аз давон андеша кун. Гар давондорӣ ту, донӣ, зиндагонӣ саҳл нест, Чун дараҳти сабз дидӣ, аз ҳазон андеша кун. Дар чавонӣ ҳар чӣ кардӣ, пир гардӣ оқибат, Вақти мушкил то ки монӣ дар амон, андеша кун. Мардуми дунё ба чашмат ҳирмани коҳ асту бас, Дар раҳи як дони гандум дар чаҳон андеша кун. Ҳикмати ашъори ту андар замират, эй Ҳусайн, Вақти гуфтан рози ҳудро дар ниҳон андеша кун.

ВАСФИ САРАЗМИ МИЛЛАТАМ ПАЙВАСТА ОЯД БАР ЗАБОН (1502)

Васфи Саразми миллатам пайваста ояд бар забон, Хар он чй дорам дар дилам, осон шавад бар ман баён. Мероси фарханг аз кухан даври биринчй дар назар, Дар асри нав эхёгарй ободии мулку макон. Хоки Саразми бостон дар байни хар шахри кухан, Макшуфи илму фан шавад хар он чй бошад дар нихон. Сарчашмаи шахри Саразм аз мухраву дегу табар, Хам дар тичорат марказу хам дар саноат кордон. Девони ашъори Хусайн як зарра бошад аз Саразм, Бо мехри дил он хар чй гуфт, мавзун бигардонад калом. Ин шахр бошад муътабар дар байни хар донишпажух, Андар Саразм аъмоли хайр бокй бимонад човидон.

01.07.2019.

ЁД КУН РӮЗЕ, КИ ОДАМ ХАМНАФАС ШУД БО ЗАМИН (1747)

Ёд кун рузе, ки Одам ҳамнафас шуд бо замин, Дар раҳи ободиҳо бо амри Ҳақ шуд чонишин. Аз биҳишт омад Сарандеб аз қадам осор монд, Баҳри фарзандон намуна бандагӣ нуруляқин. Фикри рузиро бичусту илму дониш пеша кард, Дар ҳидоят васфи ӯ шуд ибтидои мурсалин. Хилқаташро ҳуд бидиду донаро бар ҳок кард, Шукри ҳақ андар замираш ҳамсараш шуд ҳамнишин. Дар ҳадафҳо баҳри Одам мо ҳама фарзанди вай, Ваҳдати афроди олам ҳуд низоми беҳтарин. Рузу шаб ободиро андеша дорӣ, эй Ҳусайн, Ҳар чӣ гуфтӣ дар ғазал аз ҳукми Раббилоламин.

22.12.2019.

ХАР ЗАМОН АХЛИ ХИРАДРО БО КАЛОМАТ ШОД КУН (1448)

Хар замон аҳли хирадро бо каломат шод кун, Бо саховат баҳри худ кошонае бунёд кун. Хонаи вайронаат кошона гардад оқибат, Доимо дар байни мардум ту дилеро шод кун. Ачри онро ту бубинӣ дар ҳаёти ду ҷаҳон, Нафси худро дар сафо чун кӯдаки навзод кун. Баҳри хушнудии мардум дар амал шав рӯзу шаб, Аз қафас бо як амал ту мурғи дил озод кун. Шод гардонӣ дилеро, хуррамӣ ояд ба ту, Ту мақоми зиндагӣ бо дасти худ обод кун. Дар вучудат илму ирфон чӯш дорад, эй Ҳусайн, Ҳикмат аз аҳли хирад андар ғазал эҷод кун.

ХАМРАХАТ МАН РЎЗУ ШАБ ФАРДО ФАРОМЎШАМ МАКУН (1510)

Хамраҳат ман рузу шаб фардо фаромушам макун, Дур бош аз нокасон, бо ғам ҳамоғушам макун. Гар ту мехоҳӣ, худамро мефурушам баҳри ту, Назди мардум як ғуломи ҳалҳабаргушам макун. Гар тачассус мекунӣ беайб бошад он Худо, Айби носанчидаро ту ҳалҳаи гушам макун. Ту накуҳишҳо макун, то ман нагуям «во ғариб!», Дар раҳи ҳичрат Камоли хонабардушам макун. Қиссаи номаҳраме шурида гардонад дилам, Байни обу оташе чун деги дарчушам макун. Шеваи гуфтори ман тарзи баёнаш дар амал, Гар суҳан маънӣ надорад, ҳалҳа дар гушам макун.

13.07.2019.

ХАР ОН ЧӢ ДОРӢ ДАР ФИКРАТ АЗ ОН ЯК НОМА ИНШО КУН (1554)

Хар он чӣ дорӣ дар фикрат аз он як нома иншо кун, Ба хар сатраш нидои худ умеде бахри фардо кун. Баён аз ҳоли таълифат чу бошад музди хатти даст, Талаб дар шарҳи таъвилат китоберо тақозо кун. Ба маънӣ сайри гулгашту сари кӯҳу сари девор, Ҳама асрори оламро ба чашми худ тамошо кун. Ҳазар аз шарри шайтон кун, бахиле гар шавад пайдо, Ғанӣ мумсик нашуд ҳар дам, ситоиш баҳри доро кун. Ту дидӣ марди беқадре чу хоре дар сари девор, Маёзораш ба ноҳақкӣ, ба ҳаққи ӯ ту даъво кун. Саногӯӣ намезебад, Ҳусайно, баҳри ҳар нодон, Алайҳи чаҳлу нодонӣ ба хулқи хуш мадоро кун.

ХАР ОН ЧӢ ДИДАМ ДАР ШАБОБ, ЭЙ ДИЛРАБО, ДАР ЁДИ МАН (1758)

Хар он чӣ дидам дар шабоб, эй дилрабо, дар ёди ман, Бинвишта шуд садхо китоб, нуру сафо дар ёди ман. Андар баёни хар китоб очиз бимонда ин қалам, Шуд мис ба мисли зарри ноб, ин кимиё дар ёди ман. Гар бар хилофи ваъдахо садхо чафо овардай, Харгиз нагуфтам дар азоб, эй бевафо, дар ёди ман. Тарсу хароси рузи хашр бошад сазои хар амал, Андар низоми рохи Хақ хавфу рачо дар ёди ман. Шарму ҳаёи миллатам дар ҳар қадам пеши назар, Гар ҳар чӣ дидам чун сароб, рамзи ҳаё дар ёди ман. Авсофи мардони наку чуду сахо гу, эй Хусайн, Хар неъмате шуд бехисоб, дасти сахо дар ёди ман.

06.01.2020.

«ХОИ ХАВВАЗ»

ҚАДРИ ЗАМЗАМ КАМ НАГАРДАД ЧУН БУРУН ОЯД ЗИ ЧОХ (1717)

Қадри Замзам кам нагардад чун бурун ояд зи чох, Мухтарам гардад ба ҳар чо, ҳар кӣ бошад назди шох. Бар сарат гар мушкил ояд, ҳеч навмедӣ макун, Номуродиҳо мачӯ, то дар сарат дорӣ кулоҳ. Гар азизе шуд мусофир, ҳеч машмораш ҳақир, Бо ҳулуси муҳтарам дон, нақши бад аз ӯ маҳоҳ. Дар масири ҳаччу умра ҳочӣ бошад беҳулус, Қадри Замзамро надонад ҳар кӣ бозораш сиёҳ. Васфи Замзамро ту гуфтӣ дар каломат, эй Ҳусайн, Вақти нӯшидан башорат ҳар чӣ ҳоҳӣ он биҳоҳ. Наҳри Замзам ҳуд намояд зери чоҳ андар назар, Сирри дил пайдо шавад бар ёри содиқ аз нигоҳ.

11.11.2019.

ХАРГАХ НАБИНӢ ИЗТИРОБ БАР ДИЛ НАОЯД ОХУ ВОХ (1702)

Хар гах набинй изтироб, бар дил наояд оху вох, Аз шарри шайтони рачим бо окиле ёбй панох. Шукрона кун бар моли худ, ризкат чу ояд аз халол, Пархез кардй аз харом, бар худ наорй иштибох. Гумрах шавй бо феъли худ, васвоси шайтон дар назар, Садхо панохе мебарй, зоил шавад бо як нигох. Аз бекарори гофиле як ларзише ояд ба ту, Андар хабар омад, бидон, чохил нагардад бегунох. Аз бахри тарвичи улум вайрона бошад хонае, Бо мачмаъи ахли хикам махфил шавад даргохи шох. Илму амал андар рахат монанди хуршед, эй Хусайн, Он равшанй орад ба ту дар вакти мушкил хамчу мох.

30.10.2019.

«BOB»

ЭЙ АЗИЗАМ, ДАР ЧАХОН АЗ ХОЛИ ХУД FОФИЛ МАШАВ (1453)

Эй азизам, дар чахон аз холи худ гофил машав, Дар чавонй бераху бар гумрахй моил машав. Руи дарё хифзи чон дар арзиши заврак набуд, Завракат гар бебахо шуд, дур аз сохил машав. Ту чавонмардй бикун, хам рахму шафкат дар дилат, Байни мардум бемурувват, фарди нокобил машав. Дар макоми илму ирфон рохи дониш пеша гир, Дурй аз доно мачу, беэхтиёт чохил машав. Эй чавони нозанин, кахру газаб васфи ту не, Васфи худ неку намо, бар хашми худ кобил машав. Хар чй гуфтй, эй Хусайно, бар чавони пандпазир, Иллати касро мачу, бар айби вай хомил машав.

ЭЙ АЗИЗАМ, ЧУН ҚАМАР ПУРНУР БОШАМ БАХРИ ТУ (1462)

Эй азизам, чун қамар пурнур бошам бахри ту, Домани абре расад, ранчур бошам бахри ту. Нусрате бар ман расад, бадру хилол андар рахат, Кошкӣ дар хар мақом мансур бошам бахри ту. Аз фироқи васли ту хичрон набинам хеч гох, Дар рахи карвони худ махчур бошам бахри ту. Гарчи хандад лолаву гул рузи борони бахор, Хамчу хуршеди само мағрур бошам бахри ту. Равнақи хар хонадон бо хамнишин дорад шараф, Дар хама вайронихо маъмур бошам бахри ту. Чону тан, хам нафси худро баста медорад Хусайн, Аз хама нафсоният ман дур бошам бахри ту.

ЭЙ АЗИЗАМ, ШОХ БАР ШОХОН ШУДӢ, АЗ ХУД МАРАВ (1726)

Эй азизам, шох бар шохон шудй, аз худ марав, Бо саодат сохиби даврон шудй, аз худ марав. Сарвату дороихоят бахти ту дар сарнавишт, Худ амиру сохиби султон шудй, аз худ марав. Ман магу бо хусни зебо, то нагардй зери чах, Бо чамолат Юсуфи Канъон шудй, аз худ марав. Айбу нуксону хато пушида гардид окибат, Бо карам дар зери хар домон шудй, аз худ марав. Дар шариат, дар тарикат рахбарй ояд ба ту, Байни мардум хуччату бурхон шудй, аз худ марав. Эй Хусайн, андар каломат нукта бошад сад хазор, Сохиби сад назми зарафшон шудй, аз худ марав.

25.11.2019.

ЧАШМАМ БА РОХАТ РӮЗУ ШАБ ПАЗМОН ШУДАМ АЗ БАХРИ ТУ (1450)

Чашмам ба роҳат руҳзу шаб пазмон шудам аз баҳри ту, Бо сад умеду орҳу пинҳон шудам аз баҳри ту. Ман чавҳари дарёиям дар доҳили дарёи шуҳр, Бемуҳра мондам гарчи ман, марчон шудам аз баҳри ту. Ҳар гаҳ ваҳад боди шадид, бар гуши ман доде расид, Селе биёмад наҳди ман, туфон шудам аз баҳри ту. Туфони ман гардад тавоф дар гирди Каъба бо ниҳом, Гулдаста гардад саъйи ман, гулдон шудам аҳ баҳри ту. Гулдаставу гулдони ман меҳру муҳабат дар наҳар, Пажмурда гардад гар гуле, дармон шудам аҳ баҳри ту. Аҳ баҳри мардум ҳар ғаҳал яҳ нома бошад аҳ Ҳусайн, Бо наҳми пурасрори ҳуд девон шудам аҳ баҳри ту.

ЗУХРОЧАБИНЙ ДАР НАЗАР, ТОХИР ШАВАМ ДАР НАЗДИ ТУ (1456)

Зухрочабинй дар назар, Тохир шавам дар назди ту, Дар равшанй монанди шамс, бохир шавам дар назди ту. Бохир бувад он равшанй, андар рамал ё дар хазач, Андар маонй - шеъри худ зохир шавам дар назди ту. Дар сарнавишти шоирон чавхар бувад доди Худо, Гавхар бичуям дар рахат, чавхар шавам дар назди ту. Чавхар будан дар неку бад он рамзи хукми доварй, Андар рахи инсофу адл довар шавам дар назди ту. Хастй далели равшанй дар чашми ман монанди шамс, Бадрам, хилолам ё камар, нодир шавам дар назди ту. Хар он чй гуфто ин Хусайн андар ғазал розу ниёз, Бо насру назмам дар назар шоир шавам дар назди ту.

МАН БИШНАВАМ БО МЕХРИ ХУД АЗ ДУРИХО ОВОЗИ ТУ (1672)

Ман бишнавам бо мехри худ аз дурихо овози ту, Хар гах бихонй шеъри ман бар ман расад эъчози ту. Нохун занй андар наво захме наорад бар дилам, Дандони ман бар лаб занад, андар дилам пардози ту. Аз хилкати абрўи ту ангушти ман андар дахан, Хайрат чу ояд бар сарам аз шарми ту аз нози ту. Хар чашма бар оби хаёт равзан бувад аз бахри ман, Нуре чу ёбам дар вучуд аз акли нурандози ту. Дар ибтидои хар ғазал номи ту бошад дар дилам, Рохат бубинам рузу шаб аз савти ту, аз сози ту. Идроки осори хунар завке биёрад бар Хусайн, Рохе биёбад бар шараф бо дасти пурэъчози ту.

16.10.2019.

ГАР ТУ ХОХЙ БЕГАЗАНДЙ МАРДИ БЕОЗОР ШАВ (1540)

Гар ту хоҳӣ бегазандӣ, марди беозор шав, Бон боимону тақво, фориғ аз зуннор шав. Гар масеҳӣ ё яҳудӣ даъвате орад ба ту, Бомурувват бош, дур аз феъли оташвор шав. Дар амал ғайри садоқат душманӣ орад ба ту, Чорае бар ҳуд наёбӣ, эмин аз ағёр шав. Фитнаву андӯҳи чоҳил бар ту орад дарду ғам, Шодмонӣ пеша гиру аз паси гуфтор шав. Масрафи умрат надонӣ, ҳарчи ночо дар назар, Лаҳзаи умрат ғанимат, марди имондор шав. Гар ту осоре гузорӣ ҳадди ҳудро дон, Ҳусайн, Дар ҳаёту дар амал андар паси осор шав.

«ЙО»

АЗ ГУНОХУ НАФСИ БАД МАН ДУР БОШАМ, КОШКӢ (1463)

Аз гуноху нафси бад ман дур бошам, кошкй, Дар бақои умри худ масрур бошам, кошкй. Хар чй дидам дар асар бо дидаи бинои худ, Байни хосу ом ман манзур бошам, кошкй. Аз Худо пурсам фақат ман нусрате дар кори хайр, Бахри нусрат доимо мансур бошам, кошкй. Назди мардум ноаён бадхохй гардад шўрчашм, Аз хасуду аз бахилон дур бошам, кошкй. Дар хама аъмоли хуш макбули он даргохи Хак, Рўзи охир зиндачон, мабрур бошам, кошкй. Эй Худоё, аз ту пурсад бандаат Хочй Хусайн, Рўзи хашр аз номи худ махшур бошам, кошкй.

АЛО ЭЙ ДӮСТИ ДЕРИНАМ, ЧУ БИНАМ ДАР ТАГИ БОРӢ (1538)

Ало, эй дўсти деринам, чу бинам дар таги борй, Барат гўям бурун ой, агарчи дар таги корй. Макоми ту, Сайидумрон, ба назди ман чу хуршед аст, Зиёдй гар бичўям ман, ба илми худ сазоворй. Баландихо ба ту зебад ба мисли аспу хам фарзин, Ба дастат мухраи шатранч ба кавлат дар таги корй. Бурун о, васли ёрон кун, барем аз илми ту бахра, Бидонад, мардуми окил ба кори худ ту меъморй. Нишони мехри худро ту бигуфтй дар ғазалхоят, Хар он гах анчуман бошад, ба мачлис ту аламдорй. Ало, дўстам Сайидумрон, Хусайнат хамрхат хар дам, Бигўяд дар ғазалхояш ба дўстй ту сазоворй.

ЭЙ БАРОДАР, ДАР ХИДОЯТ МОХУ ПАРВИНАМ ТУЙ (1539)

Эй бародар, дар хидоят моху Парвинам туй, Бо насихат дар шариат равнаки динам туй. Ризку рузй мерасад бар мо зи касбу хам хунар, Дар масири ин замон дунёи рангинам туй. Хочй Нуруллох номи туст, эй нури ду чашм, Аз нигохи илму фан чашми чахонбинам туй. Аз чахон чун ахтари бедор бошй назди ман, Дар фалак хам рузу шаб чун шамсу Парвинам туй. Хар дуоят дар дилам чашми нигахбон бахри ман, Дар баландихои пинхон мурги шохинам туй. Чашмаи илхоми ман чун шоирон дар шеъри худ, Хочати номат набошад, зарфи тазминам туй. Рузу шаб дар хакки ту бошад Хусайнат дар дуо, То замоне дар хаётам точи зарринам туй.

15.08.2019.

ЭЙ АЗИЗАМ, ДАР ХАЁТАМ НУРИ ИРФОНАМ ТУЙ (1545)

Эй азизам, дар ҳаётам нури ирфонам туй, Руи сахро чун ғуборам, абри боронам туй. Бо тариқи кашфи розе қатра гардад чун даво, Бо чакидан дар рагу дардам ба дармонам туй. Сузише ояд ба гушат ранчи ман аз ташнагй, Зарфи обе гар биёбам, нахри эҳсонам туй. Моҳй дар дарёи Сайҳун, мур дар куҳи Хучанд, Ҳарду мастурй бидонад, сирри пинҳонам туй. Асли васфат ҳуд наёмад гарчи дар назми Ҳусайн, У бигуяд баҳри ту, бунёди девонам туй. Хонумонам бо низому молу мулкам дар амон, Дар қаламрав сарҳади мулки Сулаймонам туй.

18.08.2019.

ЭЙ АЗИЗАМ, ХАМЧУ САРВАР ЧУН ҚАМАР ЯКТО ТУЙ (1714)

Эй азизам, ҳамчу сарвар чун қамар якто туй, Байни мардум чун азизе фозилу доно туй. Равшанй орй ба миллат парчами ваҳдат ба даст, Бар бузургиҳо чу лоиқ мисли як дарё туй. Мардуми дунё бидонад худ маранчонй касе, Сирри пинҳон дар дили худ, марди бедаъво туй. Лангари киштй ба дасту дар дилат аъмоли ҳайр, Нафъи мардум васфи некон мисли сармино туй. Байни мардум бесадо бошад иқоматгоҳи ту, Дар тароват гул ба гулшан, нақши ин дунё туй. Мадҳияро дар ниқобе гуфтай зебо, Ҳусайн, Мадҳи ту шуд зеби шеърат, эй қалам, мавло туй.

08.11.2019.

ЭЙ ТУ ИНСОН, ПУРС АЗ ХУД: ХАМЧУ ИНСОН ОМАДЙ? (1722)

Эй ту инсон, пурс аз худ: ҳамчу инсон омадй? То нагуянд рузи рафтан ҳамчу ҳайвон омадй. Назди мардум накҳати гул аз ту ояд ҳушҳабар, Баҳри дунё зеби зинат, гул ба домон омадй. Адли ҳаҳро ту бидон бошад тичорат ин ҳаёт, Дар раҳи савдои ҳуд бо адли мизон омадй. Эй чавони боҳаё, некй бикун андар ҳаёт, То нагуяд кас, ки ту бо чурму исён омадй. Чои ту бошад биҳишт, аҳлоҳи неку дар назар, Васфи неки он Набй, бо буйи райҳон омадй. Илму дониш, ҳам амал ту аз Худо пурс, эй Ҳусайн, Кош гуяд рузи ҳашр, эй нури имон, омадй.

23.11.2019.

ЭЙ АЗИЗАМ, ДАР ЧАХОН ТУ АДЛИ МИЗОНИ МАНЙ (1753)

Эй азизам, дар чахон ту адли мизони манй, Гарчи бошам ноаён, хуршеди тобони манй. Байни мардум бо нишоне бадр бошам ё хилол, Дар чабинам чун нишон нури дурахшони манй. Дар илочи дарди ишкам чора дар дасти ту буд, Сартабиби мехрубон дар рохи дармони манй. Хар гахе нокомй кардам, боз оям бар дарат, Ман бидонам бегумон дар афви исёни манй. Чашми ман монанди абре ашкборон дар рахат, Рамзи тафсири баён дар чашми гирёни манй. Дурри маънй суфтаву гуфто Хусайнат дар ғазал, Хикматам шуд човидон, асрори девони манй.

04.01.2020.

БО ОДАТИ ХУД МАНРО АФСОНАСАРО КАРДЙ (1464)

Бо одати худ манро афсонасаро кардй, Дар байни хосаву ом пуршуру наво кардй. Аз сидку вафои худ хар он чй гуфтам бахрат, Хар некие, ки кардй, аз бахри риё кардй. Хар гах бичустй дурй, чуён айбе аз ман, Фикре накардам харгиз, дасте ба дуо кардй. Андарзу панди худро инак бигуям бахрат, Дар банди бало афтй, гар ба кас чафо кардй. Рузе бикардй коре, шуд мунъакис аъмолат, Ин кори хайри худро дар субхи сафо кардй. Дар махфили ахли хайр бар ту бигуяд Хусайн, Хар он чй кардй бар ман, аз бахри Худо кардй.

31.05.2019.

БЕ ИЛМУ ХУНАР ТУ БАР БАЛАНДЙ НАРАСЙ (1576)

Бе илму хунар ту бар баландй нарасй, Бар манзилате зи нописандй нарасй. Дар мачлиси хайр агар наёбй мавкеъ, Бо арзиши кам ба арчмандй нарасй. Хосил талабй, самар чу орад фардо, Бе мехнати худ ба себу канде нарасй. Рафтан ба шитоб аспу уштур дорад, Ту то ба дави аспи саманде нарасй. Хар гах нашавй ба харф озод газанд, Бо сад хунаре ба бегазандй нарасй. Андар газалаш гуфт ба ту Хочй Хусайн, Дар рохи ризо ба худписандй нарасй.

02.09.2019.

БА ИН ДУНЁИ ПУРҒАВҒО ЧАРО ТУ ОМАДӢ, РАФТӢ? (1728)

Ба ин дунёи пургавго чаро ту омадй, рафтй? Суоле кун ба сад маъно чаро ту омадй, рафтй? Зи рузи мавлидат шодам напурсидй зи нафси худ, Чихо кардй бари фардо, чаро ту омадй, рафтй? Накардй хайри аъмоле, хама корат пушаймонй, Чи бурдй ту зи ин дунё, чаро ту омадй, рафтй? Надонй холи мардумро, касе гар як суоле кард, Ки охир меравй танхо, чаро ту омадй, рафтй? Худо такдири умратро ба ту андозае дода, Напурсидй зи он Якто, чаро ту омадй, рафтй? Хусайно, бар мухотаб гу бигуяд бо чавоби худ, Суолат бахри сад маъно, чаро ту омадй, рафтй?

25.11.2019.

ПАСТӢ НАБИНӢ ДАР ХАЁТ, ШАЙДОИ ОШИҚ ГАР ШУДӢ (1433)

Пастй набинй дар хаёт, шайдои ошик гар шудй, Вомик чу бинй дар назар, Узрои ошик гар шудй. Харгиз магў ман ошикам, душворй орад бахри ту, Мастй чу ояд аз само, барнои ошик гар шудй. Мелоди дунёро бубин даъво надорад бахри худ, Самти ту гардад шаш чихат, дунёи ошик гар шудй. Хар гах мухаббат дар дилат нусрат чу ояд бахри ту, Тахти равон дар назди ту, раънои ошик гар шудй. Даъво макун ту бо чадал, оташ мазан дар анчуман, Танхо марав дар рохи худ, расвои ошик гар шудй. Аз бахри хар ошик бигў андар каломат, эй Хусайн, Бозор гардй худ ба худ, савдои ошик гар шудй.

07.05.2019.

ТУ АЗ НУРИ САОДАТ ПУРС, АГАРКИ АЗ ХУДО ПУРСӢ (1437)

Ту аз нури саодат пурс, агарки аз Худо пурсй, Ниёзат мешавад ифшо, агар аз ошно пурсй. Бахилию хасад бурдан ба ту орад рахи мушкил, Ту аз дасти саховат пурс, агарки ту рахо пурсй. Ту чохилро макун рахбар сари анчоми кори худ, Наёбй ту сару сомон, зи дасти бенаво пурсй. Зи афъоли накў бошад бипурсй холи мазлумон, Агар зулме кунй бар кас, ба нафси худ чафо пурсй. Адоват оварад сахтй, чахолат рамзи беморй, Ба илму маърифат доим ба дарди худ шифо пурсй. Хусайно, дар газалхоят насихат бахри мардум кун, Ба хикматхои ашъорат ба накши худ бако пурсй.

12.05.2019.

ДАР РАХИ МЕХРУ МУХАББАТ ИНТИЗОРАМ КАРДАЙ (1421)

Дар рахи мехру мухаббат интизорам кардай, Ноумеду номуросо, хору зорам кардай. Бахри лаззатхои дунё халки ман дар дасти ту, Номуносиб байни мардум, ногуворам кардай. Ту биё, бар назди ман узре бипурс аз чурми худ, Ман нагўям бахри ту харгиз: ту хорам кардай. Мунису хам мехрубонам, байни мо довар туй, Бо сукутат вакти охир гулизорам кардай. Дар хадис омад: сукут бошад аломоти ризо, Мисли сайде бисмилу бо дил шикорам кардай. Ту нагуфтй, эй Хусайно, бахри ғайр асрори худ, Бо нишони худ бигў худ пардадорам кардай.

25.04.2019.

ДИЛО, ДИЛРО БА ТУ ДОДАМ, ЗИ МАН ДИГАР ЧӢ МОХОХӢ? (1583)

Дило, дилро ба ту додам, зи ман дигар чй мохохй? Зи пойи худ биафтодам, зи ман дигар чй мехохй? Fами булбул на чони худ, занад худро ба хору хас, Ба мисли сайди сайёдам зи ман дигар чй мехохй? Ба хангоми ғаму шодй саранчоме ба ман н-ояд, Зи чони худ чу Фарходам, зи ман дигар чй мехохй? Намедонам чихо гўям харобй н-ояд аз дастам, Ба дастат мулки ободам, зи ман дигар чй мехохй? Зи хоки кўйи ту чашмам нашуд равшан зи бебодй, Чу хоки тира бар бодам, зи ман дигар чй мехохй? Садохои дили худро Хусайнат бахри ту гўяд, Ба ту бахшида эчодам, зи ман дигар чй мехохй?

04.09.2019.

РАХМАТИ ХАҚ БАР ТУ ОЯД, ГАР ҚАНОАТ МЕКУНӢ (1650)

Рахмати Ҳақ бар ту ояд, гар қаноат мекунй, Аз адаб хурмат бубинй, гар риоят мекунй. Ту таассуфхо бикун андар хаёт аз кори бад, Аз гунах бахшиш чу ёбй, гар надомат мекунй. Гар карам кардй ба кас, нуқсон наёбй ҳеч гаҳ, Давлатат афзунй ёбад, гар саховат мекунй. Кори хайре гар ту кардй, сарзаниш н-ояд ба ту, Заҳр мепошад забонат, гар маломат мекунй. Гар хабар аз кас чу ояд, асли он аз ақл пурс, Ҳаққи онро ту бигӯ, ҳар гаҳ ривоят мекунй. Беҳтарин анчоми корат раҳнамой, эй Ҳусайн, Нусратат собит бигардад, гар ҳидоят мекунй.

28.09.2019.

ҚАДРИ ШЕЪРАМРО КАСЕ ДОНАНДА БОШАД, КОШКӢ (1447)

Қадри шеърамро касе донанда бошад, кошкй, Харчй гуфтам бо хадаф, фахманда бошад, кошкй. Гар хато ёбад зи ман, айбе нагуяд бар авом, Айби манро дар ғазал пушанда бошад, кошкй. Дар хавои мусиқй ман гуфтаам шеъру ғазал, Бар навои харфи ман созанда бошад, кошкй. Пардабозихо набошад дар маонии ғазал, Дар мақоми «Шашмақом» поянда бошад, кошкй. Қудрати ашъори ман андар маонй – маърифат, Ҳарфи хикмат бар забон гуянда бошад, кошкй. Бо насихат хар чй омад дар ғазалхои Хусайн, Бахри халқу миллаташ арзанда бошад, кошкй.

19.05.2019.

КОШКЙ, ШАВАД РӮЗЕ БА СӮЯМ ТУ БИЁЙ (1508)

Кошкй, шавад рўзе, ба сўям ту биёй, Аз назму навои ман суруде бисарой. Фикре кунам зи васфат сохибсаодатй ту, Андар шифои мардум бар дарди мо давой. Магрур машав ба мол, хар гах зиёда гардад, Дар назди холики худ дар хукм бенавой. Садхо хато оварад кибру хавои мардум, Тавба бикун рўзу шаб, гарчи ту бехатой. Афтода шав ба васфат дар байни хосаву ом, Осониро пеша гир, гарчи ту муктадой. Рохи хидоят бигир, бо назми худ, эй Хусайн, Бар мардуми замонат, гар марди рахнамой.

07.07.2019.

НИГОРИ НОЗАНИНИ МАН, ЗИ МАН ПИНХОН КУЧО ХАСТЙ? (1710)

Нигори нозанини ман, зи ман пинхон кучо хастй? Малак ту ё башар ё шамси тобон дар фазо хастй? Бигардар гарди он доман мубаддал бар зари холис, Навиштам бар нигини худ ту хамчун кимиё хастй. Начустам ман ба ғайри ту илочи дарди бедармон, Ба дастат ангубини ман, зи бахри ман даво хастй. Зи по овардани душман ба чашмам ноаён бошад, Агарчи дар камини ман нагўям ман чаро хастй? Камини ман зи нури ту малоик дар назар бинам, Ба чашмам бехтарини ман ба шарму бо хаё хастй. Хусайно, бахри ёрон гў садокат нури имон аст, Сухуф гуфто чабини ту, ба нураш рахнамо хастй.

06.11.2019.

ХАР ОН ГАХ РОХИ ХАК Ч $\bar{\mathbf{y}}$ $\bar{\mathbf{u}}$, ТУ ХУДРО ДАР АМОН БИН $\bar{\mathbf{u}}$ (1734)

Хар он гах рохи хак чуй, ту худро дар амон бинй, Хама фатху кароматро ба чашми худ аён бинй. Марав бо рохи танхой, бишав ту хамрахи мардум, Биёбони саломатро ба дасти корвон бинй. Хасудонро макун хамдам, хавас дар сарватат доранд, Мапиндораш хабиби худ касеро бадгумон бинй. Тафохурхо ба дил ояд, магу ман олимам харгиз, Чу сайде дар рахи сайёд ту худро бар нишон бинй. Дурустй пеша кун хар дам, ба мардум хайр кун доим, Хама кирдори некатро ба махшар соябон бинй. Хамеша дар асархоят, Хусайно, рохи хакро гу, Ба номи неки ин дунё ту худро човидон бинй.

02.12.2019.

ЁРИ ГОРИ ГАМГУСОРАМ, РАХНАМО ФАРДО ТУЙ (1715)

Ёри ғори ғамгусорам, раҳнамо фардо туӣ, Дар фурӯ рафтан начотам, соҳили дарё туӣ. Ҳамраҳат андар садоқат чони худ қурбон кунам, Баҳри ман дар ин ҳаётам зеби ин дунё туӣ. Дар баҳорон ҳар гулистон сабзу хуррам дар назар, Ҳар гиёҳе сар барорад, ҳамчу гул зебо туӣ. Аз садоқат ҳам зи Қурьон қисса гӯям баҳри ту, Мисли Яъқуб аз муҳаббат ёри бедаъво туӣ. Сидқи гуфторат ба мардум дар вафодорӣ ба ман, Худ намуна дар ҳаётам, бебадал, якто туӣ. Бе санои молу давлат васфи ту гӯяд Ҳусайн, Бо бузургӣ ёри ғорам, хоҷаи маъно туӣ.

09.11.2019.

ТАРЧУМАИ ХОЛИ ШОИР

Хочй Хусайн Мусозода 10-уми июни соли 1955 дар дехаи Ростровути нохияи Гончй ба дунё ома-дааст. У баъди хатми мактаби миёна соли 1973 ба мадрасаи «Мири Араб»-и шахри Бухоро дохил шуда, онро соли 1978 бо муваффакият хатм намудааст.

Хочй Хусайн Мусозода тайи солхои 1978-1990 чун сархатиби масчиди чомеи «Гулакандоз»-и нохияи ба номи Чаббор Расулов адои вазифа кардааст. Солхои 1990-1992 дар факултаи «Улуми Куръон»-и Донишгохи байналмилалии Чамохирии Сотсиалистии Либиё тахсил карда, бо имтиёзномаи махсуси донишгохи мазкур дар сохаи илм сарфароз гаштааст.

Хочй Хусайн Мўсозода аз ибтидои соли 1993 сархатиби масочиди вилояти Ленинобод интихоб шуда, аз соли 1994 сархатиби масчиди «Шайх Маслихатдин» дар як вакт чун ноиби муфтии мусалмонони Точикистон адои вазифа кардааст. Ў аз мохи майи соли 1997 раиси Шўрои уламои дини вилояти Суғд, сархатиби масчиди чомеи Шайх Маслихатдин ва дар як вакт муовини раиси Шўрои уламои дини Чумхурии Точикистон интихоб шуд.

Хочй Хусайн Мўсозода баробари хеле хуб ан-дўхтани забонхои арабй, русй, форсй ва ўзбекй дар такмилу сайқал додани улуми дунявии худ низ ба комёбихое ноил гардидааст.

Хочй Хусайн Мусозода баробари пешбурди фаъолияти худ дар ташкилотхои динй бо максади баланд бардоштани сатхи маърифатнокй ва маънавиёти мардум аз васоити ахбори омма ва аз рохи табъу нашри силсилакитобхо сахми босазо гузоштааст. Дар давоми солхои 1993-2020 беш аз 300-маколаи хурду бузурги ў дар матбуот чоп шудааст ва зиёда аз 1000 барномахо ва мусохабахояш дар мавзўъхои динию маърифатй ва панду ахлокй дар телевизионхо ба мардум намоиш дода шудааст.

Дар бадали ин солхо китобхои Хочй Ху-сайн Мусозода «Гавхари имон мафуруш» (1997), «Бунёди оила дар ислом» (1999), «Сиву се сухбати судманд» (2001), «Хазрати бузургвор» (2001), «Маъхаз-ул-маъонй аз оёти Қуръонй» (2004), «Табйин-ул-хақоиқ» (2005), «Рохнамои хач» (2006), «Анвор-ул-мактубот» (2008), «Об асли мавчудият» (2013), «Об дар «Маснавии маънавй» (2015), «Мазхаб ва сохиб-мазхаб» (2016), «Хадиси он расул бишнав» (2016), «Рахнамои фардои обод» (2016), «Бунёди оила дар ислом» (нашри дуввум. 2016) «Масчидхои Хучанд» (2017), «Мифтохи асрорнома» (2017) «Чавхари човидона» (2018), «Меърочи маърифат» (2018), «Точикистон – вориси Сомониён» (2018), «Хикматистон» (2018) «Мехри падару модар» (2019) «Точикистон – вориси Сомониён» (нашри дуввум 2020) «Гулшанистон» (2020) «Саразм мероси бузургони миллат» (2020) бо теъдоди зиёд аз чоп баромадаанд, ки мавриди писанди умум гардидаанд.

Хочӣ Хусайн Мӯсозода соли 2004 дар заминаи китоби худ «Маъхаз-ул-маъонӣ аз оёти Қуръонӣ» бахри дарёфти дарачаи илмӣ дар мавзӯи «Усули истифодаи

оёт ва қиссахои Қуръонӣ дар достони «Маснавии Маънавӣ»-и Цалолуддини Румӣ» кори илмиро ба субут расонда, рисолаи номзадии илми суханшиносиро ҳимоя намуд.

Холо китоби нави Хочй Хусайн Мусозода бо номи «Илм дар тасаввуф» дар дасти чоп аст, ки дар он фаъолияти илмии «тасаввуф» инъикос ёфтааст.

Хочй Хусайн Мўсозода тўли фаъолияти зиёда аз сисолаи худ ба бисёр мамолики Шарку Ғарб чун Арабистони Саудй, Эрон, Кувайт, Урдун, Сурия, Туркия, Миср, Ливия, Алчазоир, Фаластин, Амороти муттахидаи Араб, Кипр, Италия, Нигер, Мали, Мавритания, Малазия, Уганда, Сенегал ва ғайра сафархои хидматиро анчом дода, Точикистонро чун давлати демократию хукукбунёд ва мусалмоннишини рў ба тарақкй ба оламиён шинос кардааст.

Хочй Хусайн Мусозода дар айни авчи камолоти илмию эчодй қарор дорад.

Хочй Хусайн Мўсозода солхои охир ба эчоди ашъори орифона пардохтаанд ва газалхои ирфониву хакимонаи эшонро як катор хофизон ба оханг дароварда сурудаанд. Ашъори орифонаву хакимонаи Хочй Хусайн Мўсозода дар шаш китоб «Мифтохи асрорнома» «Чавхари човидона» «Меърочи маърифат» «Точикистон — вориси Сомониён» «Хикматистон» «Гулшанистон ба нашр расида ва китоби хаштуми эшон «Хашт ахтар» омодаи табъу нашр мебошад.

4		0
	МУНДАРИЧА	X
15.7	Суханваре дар маслаки Саъдй	13
(~)	Маънй дар тани сурат пар аст9	\$
(3)		(E
7.4	«АЛИФ»	
\approx	Ибтидо кардам ба исми Холику Яздони худ (1431)23	K
X 1	Ибтидо кардам китоби нав ба номат, эй Худо (1901)24	(3
	Аз Саразми точикон осор монда бахри мо (1486)25	70
	Ахли Саразмимиллатам, дарфикру дарёдамшумо (1500).26	W
731	Эй руч зебо дар хаёл ман дар кучо дидам туро? (1506)27	\mathcal{F}_{M}
	Эй дар хаёлам мустадом, ман дар кучо дидам туро? (1513).28 Эй дилрабои мехрубон, ман бо сафо дидам туро (1532).29	K
(E)	Эй башар, фикре бикун, ту аз ҳаётат шав ризо (1549)30	(3
	Эй дилбари дилдориям, ман дар кучо дидам туро? (1647).31	7
M	Боғбонро ту бипурс, ки он гули раъно кучо? (1432)32	
181	Батаърихи кухан бингар, Саразм ин навбахори мо (1477).33	X
	Бахри мулки точикон шукрона мегуем мо (1489)34	1
(4)	Бахри оромии мо қасри чахон аст ин чо (1563)35	B
54	Даври худ доим бичарху фикр кун парвонаро (1445)36	75
X	Донаки пурмағзи мо набера бахри бобо (1666)37	
12	Дар ҳар гиёҳи ин замин як ҳикмат аст аз баҳри мо (1732).38	X
	Санги хоро дар кучову гавхари дарё кучо (1541)39	0
	Суфта гардонад қалам ин дурри макнуни маро (1575)40	M
14	Шукрона мегуем мо аз кишвари нуру сафо (1488)41	77
K	Гурфаи деҳқон кучову хонаи султон кучо (1711)	S
(3)	Гар ба дастат молу пул, бегона гардад ошно (1522)43	X
6	Носипосу бенасабро тарбият кардан хато (1653)44	0
	Хазорон ибрате дорад Саразм андар хаёти мо (1473)45	X
82	Хар гах равй ту бар сафар, аз модарат гир ту дуо (1662).46	13
~	«БО»	2
(3)	Кас наградад марди комил, гар сухан шуд беникоб (1586).47	(E
750	Хичрати зури чу хохи, рахи вайрон маталаб (1582)48	5
	«TO»	X
X.1	Эхдо ба Фарзона (1468)	KZ



1	Ифтихору ёдгори мо Саразми миллат аст (1470)50	U
	Эй Саразми миллати ман ифтихорам аз ту аст (1493)51	
	Аз Саразмаш Точикистон ифтихори миллат аст (1497).52	7
	Аз худат дон дар чахон хар он чи ояд бар сарат (1648)53	ق
)	Аз чахон бо сад ривоят Одаму Хавво гузашт (1744)54	
١	Бинои умри ман, эй дуст, шуд обод аз дастат (1443)55	7
	Бо тафаккур хар чй гуфтй, асли он аз хикмат аст (1649).56	k
	Бехтарин корат ба дунё – бо бузургон машварат (1654).57	(
)	Ба рохат дидаам чор аст, ба назди ман биё, эй дуст (1718).58	À
	Бехтарин фурсат ба шоир сайри маъни буду хаст (1719).59	7
)	Точикистони азизам, як гулистон гаштааст (1757)60	Х
	Чу таъмири дилам кардй, шудам обод аз дастат (1449).61	
	Хикмате дар хар ғазал он рамзи пинхони ман аст (1512).62	
	Хуш бигзарон зиндагй, умри инсон ғанимат (1455)63	7
	Хидмати халку Ватан аз шукри даврони ман аст (1509).64	٦
)	Хушдомани сохибхирад аз бахри келин давлат аст (1665).65	
١	Дар баёни хар хақиқат қарзи вичдони ман аст (1465)66	13
	Дар Саразми точикон тақвими хикмат будааст (1481)67	K
	Дар садоқат рахму шафқат чавхари чони ман аст (1525).68	(
)	Дар чахон аз неку бад он хар чй ояд аз худат (1572)69	1
	Дар чахон аз бахри чизе дил биёзурдан хатост (1705)70	7
,	Зарраи хоки Саразм, эй ахли дунё, ибрат аст (1472)71	X
	Саразми миллати точик ба дунё як китобе ҳаст (1480)72	
١	Сирату симои олим мисли начми равшан аст (1521)73	0
,	Сухбати ёрони содиқ бахри моён гулшан аст (1589)74	7
	Шукухи кишвари мо аз шарофатхои Рахмон аст (1475)75	۶
)	Фикр кун дар ин чахон унвони инсон бахри чист (1547).76	$\sqrt{2}$
	Қасри девон бахри ман шуд давлати дидори дуст (1454).77	(3
	Қасидаи Саразм (1476)78	X
	Гулшани зебо Саразми васфи Канъони ман аст (1501)81	(
,	Моле, ки дуздй омад, гар ҳеч кас надидаст (1550)82	3
)	Накши Саразми миллатам бар мо паём овардааст (1483).83	7
	Нақши дасти суғдиён рамзи паёми миллат аст (1485)84	75
	Назди Холиқ дар накуихо гадову шох нест (1530)85	6
	Ёри содиқ дар назар сарви хиромони ман аст (1735)86	
		7

0	«СОИ МУССАЛАС»	0
\sim	Дар замони мушкилӣ дар дил дуоям ё Муғис (1691)87	X
(4)	«ЧИМ»	(3)
0	1	0
κ	Эй марди осй, дилситон рафтори ту орад харач (1698)88	
182	Эй азизам, дар чахон аз бахри мо ту тахту точ (1706)89	82
	«XO»	
()	Бахри мардум хайри дунё маслихат бошад сулух (1633).90	(3)
12	Насихатгу шави фардо ба фармонаш бишав носех (1697).91	72
K	«XO»	8
(3)	Тағйири хукми Қуръон оят чу гашта мансух (1680)92	(E)
200	Суоле бар ту гар ояд, ба қадри он бигу посух (1696)93	136
		X
81	«ДОЛ»	13
0	Аз хуручи оби куза бахру дарё кам нашуд (1505)94	70
	Аз бахри адлу инсоф мизон забона дорад (1514)95	
X	Ахли байт омад ба хотир, хонадон омад ба ёд (1517)96	82
	Он чашми чоду бар ман айёр менамояд (1558)97	1
(12)	Инсони бефиросат зеби сухан набошад (1577)98	(2)
KY.	Ошной бо қалам бахту саодат оварад (1724)99	73
*	Аз дунё бигир ибрат, хай омаданду рафтанд (1752)100	
(3)	Баистиклолиятбингар, Саразмазончарогоншуд (1478).101	(E)
75	Бидон, имон начоти он ҳақиру нотавон бошад (1529)102	5
\approx	Ба хикмат муждаи такдир ба дастам рузи ид омад (1551).103	KX
(2)	Дар ин чахон мухаббат миллат надорад (1564)104	(3)
	Бобо - гулд набера, хар гах аз дар дарояд (1669)105	0
M	Бехуда бувад нақши сухан чавхари	
18	гуфтор набошад (1738)106	82
2	Пешво, эй шамси ховар, мархабо, хуш омадед (1587)107	
	Тафаккур кун, кӣ чашматро чунин	(2)
K	бинанда медорад? (1458)108	73
V~	То тахаммул накунад шахс, муаззам нашавад (1491)109	
(3)	Точикистони азизам, бо Саразмаш зинда бод! (1494)110	(3)
750	Таърихи миллат бахри мо нуру саодат оварад (1520)111	54
\approx	Тафаккур кунту, эй инсон, чй кардй дар хаёти худ (1523).112	X
(2)	Чавхари ноб ба хар дида чу гавхар нашавад 1492113	(3)
1		19-1



Чохил, ки бар минбар шуд Худоро нашиносад (1559)114	10
Чони худ қурбон кунам, ёрам вафодорй кунад (1756)115	X
Чашмаи илхоми ман аз мавчи Уммон сар занад (1736).116	K
Хикмати ахли сухан гул бар сари махтоб шуд (1511)117	2
Худ аз Саразми миллатам рамзи бақо	()
пайдо шавад (1484)118	7
Хохиш кунед зи мавло, то бенаво намонад (1733)119	K
Дар урфи мо шуд одат дар рохи Худо тоат (1461)120	(3)
Дар беватанй мазраъи гулзор набошад (1515)121	10
Домоди мо сарбаланд бо арусаш дар Хучанд (1535)122	
Дустони бовафо точику узбек зинда бод! (1667)123	X
Дар расми хусни зебо накши вафо набошад (1740)124	0
Зиндагй як соату бар қадри он бояд расид (1460)125	(Z
Саразми миллату қавмам ба Сарвар он аён бошад (1469).126	18
Саразми миллатам, холо ба ту чашнат	5
муборак бод! (1479)127	(B
Саразми миллатам имруз чун шамсе	5
дурахшон шуд (1498)128	X
Саразми мо шукухи рафтагонро зинда медорад (1499).129	(3
Суханронй макун он чо, ки харфат оташин бошад (1574).130	0
Сад хазорон қиссахо чун рози дилдоре нашуд (1673)131	To the
Шахсе бубинй хандон монанди шамси тобон (1444)132	K
Шахвати нафсони – душман, сад маломат оварад (1446).133	V.
Умри инсон дар чахон монанди дарё бигзарад (1435)134	(M
Умри инсон бехабар монанди дарё бигзарад (1441)135	72
Азизам, дар гулистоне чу тутй хушсухан омад (1557)136	
Олиме гар бо тафаккур мисли ту дарё шавад (1561)137	A. C.
Илму хунар, навоварй гардар чахон пайдо шавад (1568).138	0
Илму ирфони Илохӣ рохи ҳақ равшан кунад (1760)139	X
Қадри неъматро бидон, аз он саодатҳо расад (1548)140	R
Кудаке гар боадаб, оянда окил мешавад (1528)141	0
Мустаъчили беамал ба дунё бар чавхари худ	()
асар надорад (1584)142	K
Модар падар дар ин чахон масъули	K
фарзандони худ (1664)143	(3

	Мурғи Хуморо ту бубин, чун дар	10
	хаво парвоз кард (1716)144	M
81	Неъмате бо хираду акл баробар нашавад (1490)145	13
	Намехохам хирадманде чу зоге зери по афтад (1534)146	
A)	Хар замон нури Илоҳӣ дар дилам пайдо шавад (1457).147	()
120	Хар гах ту чуй айби кас, садхо адоват оварад (1652)148	5
\lesssim	Хамсарнабошадмехрубон, оноила вайроншавад (1661). 149	K
£)	Хар касе омад ба дунё, рузи фардо меравад (1729)150	(3
0	Хар касе омад ба дунё, босафо бояд равад (1730)151	0
5	Ери содиқ ҳар кучо бошад, дил он чо мекашад (1674)152	
K	«ЗОЛ»	X
	Радди сехр омад бидон дар ояхои кулаъуз (1699)153	100
	«PO»	(3
7.4	Оварад бар ту саодат хидмати модар, падар (1656)154	7.4
KX.	Андар хаётат, эй писар, рохи адоватро магир (1658)155	
(3)	Эй олими илми нучум, рохи чахолатро магир (1659)156	XX.
6	Эй падар, дар оила рохи адолат пеша гир (1660)157	0
	Одами сохибхунар харгиз нагардад хору зор (1759)158	M
82	Надидам рахбари доно ба мисли Қосими Рахбар (1571).159	73
~	«3O»	5
3)	Қаноте мебарорам ман ба суят гар кунам парвоз (1591).160	(E
0	Ман напурсидам ниёзе, то ту гаштй бениёз (1692)161	0
	«СИН»	X
82	Эй азизам, қадри ман аз мардуми доно бипурс (1569)162	8
	Бехтарин неъмат ба дунё бахри инсон як нафас (1689).163	3
Z)	Мушкилй ояд ба инсон сад муаммо як нафас (1592)164	(K
120	Хар гахе пайдо шавад андар дилат хову хавас (1688)165	1
	«ШИН»	K
51	Эй азизам, дар чахон аз чохилон хушёр бош (1552)166	13
	Ирфонй будан орад кушоиш (1607)167	2
(B)	Дар субхи содик ё Раб кушоиш (1690)168	(V)
7.74	Растагорй гар ту хохй олими магрур мабош (1593)169	1
	Сохибватан гардад касе, мехру мухаббат	K
E)	дар дилаш (1657)170	(3
いる		7

A.	Хар як навое мерасад бар гуш (1620)171	10
	Эхдо ба шоири халқии Точикистон – Озарахш (1573)172	
77	«СОД»	18
(Тавба кардй, эй чавон, ёбй зи нафси бад халос (1693)173	3
	Чашми некуй маяфган ту ба фардои харис (1681)174	()
7.2	«ЗОД»	5 2
	Бадтарин аъмоли дунё дар китоб омад ғараз (1682)175	K
1	Кошкй, дар ин чахон асрор бошад бе ғараз (1704)176	18
~	«ИТҚӢ»	5
(3)	Маосӣ баъди истиғфор зи ҳар банда шавад соқит (1635).177	
73	«ИЗҒӢ»	
	Назми равони миллат аз Саъдию зи Хофиз (1694)178	K
74.	«ЪАЙН»	78
1	Шуд башорат, аз никобе шеъри ман карда тулуъ (1700).179	5
(\mathcal{Z})	Гар феъли бад чун ангубин, ҳаргиз макун	
7.4	дар он шуруъ (1618)180	5.4
	«FАЙН»	X
X 1	Андар хидоят бахри мо аз осмон омад чароғ (1695)181	13
	Бехтарин фурсат ба дунё рохате дар боғу роғ (1626)182	7
	«ФО»	
774	Бахри марду зан бидон, шарму хаё бошад шараф (1614).183	14
	Дар расидан бахри инсон манзилаш бошад хадаф (1677).184	
	Матлаъи мактуби ёрон орази зебо латиф (1621)185	(3)
	Нағмасози созу овози ғазал бошад радиф (1723)186	700
M	«КОФ»	
X	Босаодат мешавй, гар рахнамо бошад рафик (1703)187	82
	Шудам пазмони дидорат, ба рохи ту	
	шудам муштоқ (1675)188	(A)
1	«КОФ»	72
K	Эй қахрамони сахро, пирузият муборак! (1720)189	
KZ	Пархезу такво доимо дар фикри хар инсони пок (1676).190	1
	Мунаввар буд вучуди ту, дар ин дунё машав	0
	нопок (1602)191	(A)
K.L		77

	Надомат кун, надорӣ чашми намнок (1624)192	10
	«ГОФ»	M
87	Байни мардум дар чахон харгиз набошад	18
~	номи чанг (1701)193	\$
(3)	«ЛОМ»	
75	Аввал зи Худо гуяму дуюм зи Расул (1543)194	5
\approx	Ахли Магрибро ту бубин дар илму ирфон	X
1	баркамол (1604)195	13
	Аз дуои волидон бар умри ту ояд камол (1678)196	70
	Ояд саодат бахри кас бар илм гар бошад амал (1683)197	
13	Аз гузашти сирри пинхон гарчй бошад	147
	моху сол (1684)198	
(3)	Ифтихори миллати мо дар чахон бошад Камол (1748).199	(3)
5	Бо қалам гуфтам, ки ту дорй тавоне дар ғазал (1562)200	75
K	Бадри мунири точикон андар само бошад Камол (1750).201	
13	Чашми миллатро кушояд илму ирфони Камол (1749)202	1/2
	Дурру гавхар чидаам аз бахру дарёи Камол (1751)203	0
	Хар касе ҳақношинос, ӯро махон аз аҳли дил (1518)204	
14	«МИМ»	73
K	Аз замонхои кухан омад Саразми миллатам (1467)205	\$
(3)	Аз Ватан бахри шумо бо худ салом овардаам (1504)206	(5)
70	Эй сафобахши бахорам, боғу бустонат манам (1556)207	0
	Эй азизам, бехтаринам, чони ширинат манам (1578)208	K
82	Эй азизам, бош хамдам бо китобу бо қалам (1655)209	K
	Эй Ватан, эй ахли механ, бар шумо пазмон шудам (1713).210	3
	Эй падар, моро намон дар кучахо хамчун ятим (1727)211	
750	Ба чашми Вомики шайдо чу Узро ёр кам дар кам (1531).212	15
$\langle \rangle$	Бунёди самар реша аз хукми казо бинам (1671)213	K
(2)	Бо азизони чахон ман ошной мекунам (1725)214	(3)
0	Хаёти мардуми олам ба як савдо намебинам (1440)215	0
	Хушдилам бар ин чахон аз бахри ирфон омадам (1546).216	
181	Дар ҳаёти ин чаҳон шукри Худо бояд кунем (1459)217 Дарего, байни инсонҳо муҳаббатро намебинам (1533).218	147
	Дилам сарчашма пайдо кард, суханро бо	V~
(3)	қалам гуфтам (1581)219	(3)
12.4	қалам туфтам (1501)219	7.4

Дар панчруза гети мо дар ин дунё мехмонем (1709)220	10
Дар тахайюр гарчи хоби чашми бедорат манам (1721).221	
Дар рахи ахду вафо домангирифторат манам (1741)222	13
Саразми миллатамро ман намуна дар	2
ч ахон бинам (1474)223	
Суоле кун зи нафси худ, дар ин дунё	14
чихо кардам? (1685)224	
Садхо хикоят афсона дидам (1686)225	(A)
Шукри Хақ, дар рохи дин ман истикомат доштам (1516).226	750
Шукри дидори шумо, эчоди сухбат мекунам (1536)227	\searrow
Азизам номаатро ман ба чашмам тутиё кардам (1565).228	
Иди Истиклоли мо бодо муборак, миллатам (1588)229	0
Фахри миллат шуд Саразму бахри дидор омадам (1482).230	X
Гар нигохам мекунй, бо дида мехмонат кунам (1560)231	87
Мунису хам мехрубонам, модарам (1451)232	0
Мо чавонони замон шукронаи даврон кунем (1487)233	
Мехвари таърихи миллат ибтидо шуд аз Саразм (1503).234	14
Маъзарат хоҳӣ зи худ, ман зи саломат гардам (1507)235	
Мо хама дар ин чахон аз бахри хондан зодаем (1542)236	(F)
Монанди хуршед тулуъ дорам (1605)237	750
Ман мартабаи ирфон аз насли падар дорам (1687)238	\Rightarrow
Ман ба ин хуррамзамин бахри саодат омадам (1737)239	(A)
Харчй карди бахри ман, эй дуст, курбонат шавам (1438).240	0
«НУН»	M
Аз куханмиллат нишон бошад Саразми точикон (1466).241	13
Аз кухан омад Саразми миллатам зеби чахон (1496)243	
Огохи ёби аз хабар, андешаи фардо бикун (1555)244	()
Эй азизам, ту маро аз дарду ғам озод кун (1585)245	1
Эй азизам, дар садокат дар рахат бедор ман (1670)246	K
Аз ахлу аз оила мужда орад аз Ватан (1712)247	(\mathcal{E})
Эй Худо, бо лутфи худ як дам фаромушам макун (1743).248	70,0
Ба номи Худованди чарху замин (1436)249	
Бори мардони наку харгиз намонад дар замин (1524)250	X.
Бехтарин фурсат ба инсон сухбати сохибдилон (1590).251	0
Бахту саодат бар дарат дар силаи рахмат бубин (1663).252	(A)
Danis anoqui oup gupui gup omiun punnui osonii (1003).232	73
	0

4	Бар касе хочат надорй, шукри он Яздон бикун (1754)253	0
	Хоксорй дар чахон нури Худо омад, бубин (1439)254	X
82	Дар махкамаи шаръи Наби довари хушёр	81
	шудам ман (1452)255	0
	Дар шинохти халку миллат ин Саразм	P
78	унвони ман (1471)256	15
	Дар ҳаёт осудагӣ ҳоҳӣ, дилеро шод кун (1527)257	
()	Дар чахон бо ақли худ қадри адолатро бидон (1544)258	(A)
54	Дар пайкари инсон нигар,	7.50
K	асрори дилхоро бубин (1567)259	\Rightarrow
(3)	Дар чахон хохӣ саодат нафси худро тах бизан (1651)260	A STATE OF THE STA
0	Дар ин дунёй гулхона бахилонро магу инсон (1707)261	0
	Ранчиш маёвар бар дилат ахду вафо дарёди ман (1519).262	X
X.1	Рахнамо хушёр бош аз рохи хак рахгум мазан (1745)263	82
	Зи зулмат равшанй хохй, ту шамъеро	-0
	фурузон кун (1537)264	(V)
73	Сухти андар чавони аз ғаму хичрони ман (1708)265	15
	Фикре бикун дар абру бод,	
(K)	борони найсонро бубин (1566)266	(A)
52	Киссахо омад зи таърих аз Саразми точикон (1495)267	75
K	Гарчи бошам дар ғановат назди ту бечора ман (1442)268	
(3)	Гар фикри мавло мекунй, дарёй рахматро бубин (1526).269	A S
6	Мурғи илхоми маро дар вақти парвозаш бубин (1746).270	0
	Вакти гуфтори сухан ту дар баён андеша кун (1434)271	X
15.7	Васфи Саразми миллатам пайваста ояд бар забон (1502).272	13
	Ёд кун рузе, ки Одам хамнафас шуд бо замин (1747)273	2
	Хар замон ахли хирадро бо каломат шод кун (1448)274	(V)
73	Хамрахат ман рузу шаб фардо фаромушам макун (1510).275	14
	Хар он чй дорй дар фикрат аз он як	
(%)	нома иншо кун (1554)276	(3)
5	Хар он чи дидам дар шабоб, эй дилрабо,	7.4
K	дар ёди ман (1758).277	\Rightarrow
(3)	«ХОИ ХАВВАЗ»	W.
	«ДОИ ДАВВАЗ» Қадри Замзам кам нагардад чун бурун ояд зи чох (1717).278	0
		X
14	Харгах набинй изтироб бар дил наояд оху вох (1702)279	8
0		0

ı	«BOB»	0
(Эй азизам, дар чахон аз холи худ гофил машав (1453)280	X
1	Эй азизам, чун қамар пурнур бошам бахри ту (1462)281	13
	Эй азизам, шох бар шохон шудй, аз худ марав (1726)282	2
)	Чашмам ба рохат рузу шаб пазмон шудам	(P)
1	аз бахри ту (1450).283	14.
	Зухрочабинй дар назар,	K
)	Тохир шавам дар назди ту (1456).284	(3)
	Ман бишнавам бо мехри худ аз дурихо овози ту (1672).285	0
ζ,	Гар ту хохй бегазандй марди беозор шав (1540)286	
<	«ЙО»	14.2
	Аз гуноху нафси бад ман дур бошам кошкй (1463)287	
)	Ало эй дусти деринам, чу бинам дар таги борй (1538)288	
4	Эй бародар, дар хидоят моху Парвинам туй (1539)289	72
1	Эй азизам, дар ҳаётам нури ирфонам туӣ (1545)290	8
/	Эй азизам, ҳамчу сарвар чун ҳамар якто туӣ (1714)291	(4)
	Эй ту инсон, пурс аз худ: Хамчу инсон омадй? (1722)292	0
1	Эй азизам, дар чахон ту адли мизони манй (1753)293	
2	Бо одати худ манро афсонасаро карди (1464)294	78
2	Бе илму хунар ту бар баландй нарасй (1576)295	\$
)	Ба ин дунёй пургавго чаро ту омадй, рафтй? (1728)296	
	Пастй набинй дар хаёт, шайдои ошик гар шудй (1433).297	5
	Ту аз нури саодат пурс, агарки аз Худо пурсії (1437)298	X
1	Дар рахи мехру мухаббат интизорам кардай (1421)299	13
	Дило, дилро ба ту додам, зи ман дигар чй мохохй? (1583).300 Рахмати Хақ бар ту ояд, гар қаноат мекунй (1650)301	2
)	Кадри шеърамро касе донанда бошад, кошкй (1447)302	(P)
	Кошки, шавад рузе ба суям ту биёй (1508)303	147
	Нигори нозанини ман, зи ман пинхон кучо хастй? (1710).304	K
)	Хар он гах рохи хак чуй, ту худро дар амон бинй (1734).305	(3)
	Ёри гори гамгусорам, рахнамо фардо туй (1715)306	0
1	Тарчумаи холи шоир	
<		14.2
1		
)		(3)



Хочй Хусайн Мусозода

САБЪАИ САЙЁР

Мусаххехон:

Ислом Рахимов, Шамсиддин Мусоев

Мухаррири техникй:

Абдумачид Абдусамадов

Ороишгар:

Наимчон Каримов

Хуруфчинон:

Шамсулло Мусоев, Шавкат Мирбобоев